



HELMET MANUAL

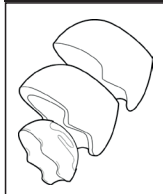
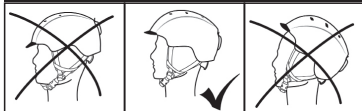
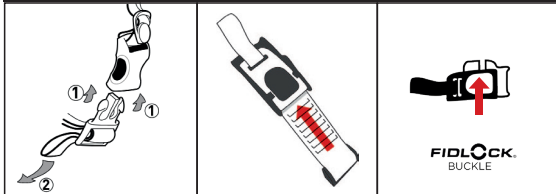
FIG.1**FIG.2****FIG.3****FIG.4****FIG.5**

FIG.6

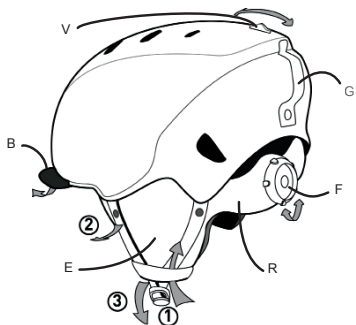
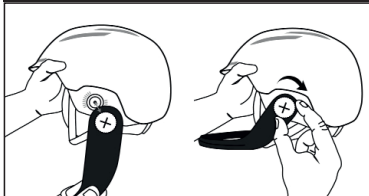


FIG.7



OWNER'S MANUAL

For optimum performance and safety, carefully reading this user manual is very important before using the helmet for the first time.

1. SAFETY INSTRUCTIONS FOR SKIERS / SNOWBOARDERS

Practicing skiing and snowboarding are hazardous activities, which involve risks of injuries.

ROSSIGNOL helmets are developed to ensure optimal performance for the end-user. However, ROSSIGNOL cannot guarantee that our helmets will protect the user against any risk of injury in any situation. Wearing a helmet does not constitute a guarantee of absolute safety.

Skiing and snowboarding require good physical condition, preparation and technique; as well as a high degree of attention. Please observe and respect the rules of conduct listed below to minimize the risk of accidents and injuries to yourself and others.

In all circumstances:

- Strictly observe and obey the rules enforced within the ski resort and on each slope
- Always ski with caution
- Respect the Skier and Snowboarder Responsibility Code:
 - * Always stay in control, and be able to stop or avoid other people or objects.
 - * People ahead of you have the right of way, it is your responsibility to avoid them.
 - * Do not stop where you obstruct a trail, or are not visible from above.
 - * Whenever starting downhill or merging onto a trail, look uphill and yield to others.
 - * Always use devices to help prevent runaway equipment.
 - * Observe all posted signs and warnings. Keep off closed trails and out of closed areas.
 - * Prior to using any lift, you must have the knowledge and ability to load, ride and unload safely.
 - * Always keep yourself informed of snow and weather conditions, as well as the risk of avalanches.
 - * Do not go skiing or snowboarding under the influence of drugs, alcohol or any illicit or addictive substance.

2. CERTIFICATION

ROSSIGNOL helmets are protective equipment designed and developed to comply with CE EN 1077 : 12/2007 and/or ASTM F-2040 standards in compliance with European market requirements (European Regulation UE 2016/425) and North American standards.

As part of the UE 2016/425 regulation, your helmet CE conformity claim is available on our website - www.rossignol.com - by referring to the batch number in the helmet.

These standards are printed on certification labels inside the helmet.

Helmets in compliance with CE EN 1077 : 12/2007 are divided into two categories of protection (fig.1):

- Class A and Class B helmets are for alpine skiers, snowboarders, and similar groups.

- Class A helmets offer superior protection by comparison to Class B.
- Class B helmets offer greater ventilation and better hearing, but protect a smaller area of the head and provide less protection against penetration.

Because Class A and Class B helmets do not offer the same level of protection, it is necessary that each skier or snowboarder chooses their helmet according to their own on-hill activity.

Some helmets comply with higher protective requirements, such as those resulting from the new 2013 FIS regulations mandated for FIS competitions. Where applicable, this information is specified by a label on the outside of the product (fig.2).

Note relating to the photochromic visor testing procedure:

Rossignol photochromic lenses shall be conditioned by following procedure before photochromic test (as indicated on ISO 18526-2 (2020) §16.2):

- a. Store lenses in the dark at $(65 \pm 5)^{\circ}\text{C}$ for $(2,0 \pm 0,2)\text{h}$.
- b. Store lenses in the dark at $(23 \pm 5)^{\circ}\text{C}$ for at least 12h.
- c. Expose lenses at $(50\,000 \pm 5000)\text{lx}$ at $(23 \pm 1)^{\circ}\text{C}$ for 60 min as supplier request.
- d. Store lens in the dark at $(23 \pm 1)^{\circ}\text{C}$ for 60 min.

3. HELMET STRUCTURE

Each protective helmet is composed of three main functional layers (fig.3).

SHELL: Defined by its rigidity, its function is to distribute the energy from impacts over the widest surface area. It can be made of composite materials, injected ABS or thermoformed polycarbonate (In-Mold technology).

LINER: Connected to the shell by bonding or overmoulding, the liner is made of Expanded Polypropylene (sometimes Polystyrene) to absorb the energy of an impact, by compression, deformation or breakage.

COMFORT PADDING: Internal lining made of Polyurethane foam. Its function is to make wearing the helmet more comfortable, as well as provide compensation for sizing adjustments in the absence of a fit-system.

4. HOW TO WEAR YOUR HELMET

To offer maximum protection, your helmet should be chosen according to head circumference and morphology. To verify correct sizing, there should be no gaps between the head and helmet, as well as no pressure points on the skull.

The helmet should be positioned properly on the forehead: not too high, not too low (fig.4).

Remember that this helmet is designed exclusively for the specific practice of winter sports such as skiing and/or snowboarding. It is not designed for use in other sports, motorized or not, and any such usage should be avoided.

Wearing a helmet cannot protect against all risks, accidents, or any type of shock or impact.

5. HELMET ADJUSTMENT

CHINSTRAP

With the helmet adjusted properly on the head, adjust the length of the chin strap so it is positioned well under the chin, without tightening the throat.

Connect the male and female parts of the automatic buckle until it clicks (fig.5).

FIT-SYSTEM

Most helmets are equipped with a fit system in order to adjust sizing to the end-user's head. This is generally composed of reel system wherein turning the reel clockwise tightens the fit of the helmet, and counter-clockwise loosens the fit (fig.6 – F).

6. EQUIPMENT & ACCESSORIES

VENTILATION

Most of our helmets feature active ventilation and/or ventilation channels, providing consistent air circulation to evacuate heat for temperature regulation and comfort.

Some models feature active ventilation where you can open or close-off the ventilation by sliding a button on the top of the helmet (fig.6 – V).

GOGGLE CLIP

Our helmets are equipped with a goggle clip at the back of the helmet. This secures the elastic band and holds the snow goggle strap in place (fig.6 – G).

ROLL-NECK

The roll-neck feature is available on some of our helmet models. This soft component protects the back of the neck and improves thermal comfort. On some models it also incorporates the fit-adjustment system (fig.6 – R).

REMOVABLE EARFLAPS

All of our Class B helmets are equipped with removable earflaps.

To remove the earflaps, slide the chinstraps out from under the strap on the earflaps, unplug rivets (if applicable), and pull downward on the earflap (fig.6 – E).

To reinstall the earflaps, slide the plastic extremity into the helmet groove on each side of the helmet and push until there is a slight click, press the rivet snaps (if applicable), and pass the chinstraps through the straps on the earflaps.

REMOVABLE BRIM

Featured on some of our helmet models in short or long version. Working from one side of the helmet to the other, pull downward to unplug the plastic pins in order to remove the brim. To reinstall, position the plastic pins on the brim in front of the holes on the helmet. Working from one side of the helmet to the other, push each plastic pin into the corresponding hole until it clicks (fig.6 – B).

VISOR HELMETS

Some of our helmet models feature an integrated visor lens in order to provide UV protection in place of goggles. Depending on weather and lighting conditions the integrated visor lens can be changed out for Category 1, 2, 3, or photochromatic lenses (available separately). The specifications and performance of each visor lens are detailed in the related instructions (EN174: 2001).

To change the visor lens please follow the instructions below:

1. Manually (or using a suitable tool) unscrew the nuts on each side of the helmet that attached the visor lens.

2. Remove the visor lens from the helmet
3. Replace with the new visor lens and secure to the helmet by screwing the nuts on each side of the helmet until tight.

For more information on the compatibility between our helmets and visor lenses, please refer to the product listings on our website: www.rossignol.com

CHINGUARD

Available on Class A and Class B helmet models designed for the discipline of Slalom racing.

Secure the chinguard to the helmet, adjusting the angle before tightening screws completely securely (fig.7).

7. INSTRUCTIONS FOR USE & REPLACEMENT

To ensure maximum protection and durability of your helmet, handle it carefully and protect it during transportation and storage. Helmets should be stored far from heat sources or direct sunlight. Helmet materials can be damaged by petroleum, cleaning agents, paints and adhesives, without this damage being visible to the user. Use only mild soap and water to clean your helmet.

Conditions of helmet storage and helmet usage (frequency, intense activity, weather, etc) directly impact the protective performance of your helmet. It is essential to regularly check the integrity of the helmet's security components, either yourself or with a dealer's assistance, including: retention system, seam quality, any deformation or breakage of protective foam liner and/or shell.

Snowsport helmets, when sized and fitted properly, can reduce the risk of injuries to those parts of the head that are covered by the helmet, but no helmet can protect the wearer against all foreseeable impacts or injuries. Skiing and snowboarding will expose the user to forces that exceed the limits of protection provided by any helmet, and serious injury or death can result from both low and high-energy impacts, even when a helmet is worn. Never use a helmet that has sustained a significant impact or that appears to be damaged, because damage may compromise the effectiveness of that helmet.

In any case, if the helmet is subjected to violent impact, it should be replaced.

The lifetime of a helmet depends on its use and storage. We recommend replacing your helmet once it has reached 5 years from the date of manufacture. As required by CE standard EN1077, the month and year of manufacture can be found on a label inside of the helmet.

8. WARRANTY

THE PRESENT WARRANTY EXCLUDES ANY OTHER IMPLICIT OR EXPRESS WARRANTY.

1. Limited Warranty

ROSSIGNOL helmets carry a "LIMITED WARRANTY" which covers defects in workmanship or materials for one year from date of purchase (two years from date of purchase in EU countries).

The warranty shall be applied only for defects discovered during the warranty period mentioned above.

The product in question and proof of purchase (receipt or invoice) must accompany the submission of all warranty claims.

2. Excluded Warranty

The warranty is voided in the following instances of damage resulting from:

- Misuse, neglect, abuse or usage deemed not in accordance with the product's intended use;
- Incorrect storage or transport;
- Non-observance of instructions for use and maintenance;- normal wear and tear;
- Normal wear and tear;
- Shock, torsion, compression, fall, accident, or abnormal impact beyond ROSSIGNOL control.
- Modifications to exterior appearance or color of the product.

The warranty shall not cover products modified or repaired by the end-user or any third party not approved by ROSSIGNOL.

3. Warranty procedure

To submit ROSSIGNOL helmets for warranty consideration, the product must be returned with a copy of the original proof of purchase (receipt or invoice) to a the authorized ROSSIGNOL dealer.

Defective products returned within the applicable warranty period will be repaired or replaced (with an identical or reasonably equivalent product) in a reasonable timeframe based on the defect and product availability.

4. Liability limits

To the extent permitted by law and in any circumstances, ROSSIGNOL shall not be liable for any special, incidental, indirect, or consequential damages or losses, including but not limited to: loss of opportunity, loss of use, loss of revenue, loss of profit, cost of any substituted equipment.

Depending on country and applicable laws, certain limitations of warranty or liability mentioned above may not be applicable. The provisions of this warranty may vary depending on the country of sale of the product in question.

Pour votre sécurité et une utilisation optimale du produit, il est important de lire attentivement et entièrement cette notice d'utilisation et de la respecter tout au long de l'utilisation du produit.

1. CONSIGNES DE SECURITE POUR LA PRATIQUE DU SKI/SNOWBOARD

La pratique du ski ou du snowboard peut s'avérer dangereuse et présente des risques de blessures qui doivent être reconnus et acceptés par l'utilisateur.

Si nous sommes certains que nos casques sont développés dans le but d'assurer une performance optimale à l'utilisateur, il est cependant impossible de garantir ce dernier contre tout risque de blessures en toute situation. Il est rappelé en outre que le port d'un casque ne constitue en aucun cas une garantie de sécurité absolue.

La pratique du ski requiert une condition physique, une préparation et une technique adéquates ainsi qu'un fort degré d'attention. Nous vous recommandons vivement d'observer les règles de conduite ci-dessous mentionnées afin de réduire au maximum les risques d'accidents et de blessures pour vous et pour les autres.

En toutes circonstances :

- respectez strictement les règles en vigueur dans la station de ski et sur les pistes;
- skiez toujours avec prudence ;

• Respectez le Code de Conduite ci-dessous:

- * assurez vous de toujours contrôler votre vitesse et votre direction, et d'être en mesure de vous arrêter et d'éviter les obstacles ainsi que les autres skieurs ;
- * laissez la priorité aux skieurs en aval: il est de votre responsabilité de les éviter;
- * ne vous arrêtez jamais de manière à bloquer le passage ou sans être visible des autres;
- * avant de vous lancer en descente ou de traverser une piste, regardez toujours en amont et laissez la priorité aux skieurs engagés dans la descente ;
- * lisez et respectez toujours les panneaux indicateurs et d'information de la station de ski. Ne skiez en aucun cas sur une piste fermée ou dans une zone interdite;
- * assurez vous d'être en mesure de prendre de manière sécurisée les remonte-pentes, quels qu'ils soient, avant de vous y engager;
- * Tenez vous toujours informé des conditions de neige et météorologiques, ainsi que des risques d'avalanches;
- * Ne partez pas skier sous l'effet de substance médicamenteuse, d'alcool ou de substance illicite et addictive.

2. CERTIFICATION

Nos casques sont des équipements de sécurité conçus et développés conformément à la norme CE EN 1077 : 12/2007 et/ou à la norme ASTM F-2040 répondant à la fois aux exigences de mise sur le marché européen (Reglement Européen UE 2016/425) et aux standards nord-américains.

Dans le cadre du règlement européen UE 2016/425, la déclaration de conformité de votre casque est disponible sur notre site internet www.rossignol.com, en vous référant au numéro de lot inscrit à l'intérieur du casque.

Ces normes sont mentionnées sur les étiquettes d'homologation apposées à l'intérieur du produit.

Les casques répondant à la norme CE/EN1077 sont divisés en deux catégories de protection (fig.1) :

- Les casques de classes A et B sont destinés aux skieurs de ski alpin, aux skieurs de surf des neiges et aux groupes similaires.
- Les casques de classe A offrent une protection relative supérieure.
- Les casques de classe B peuvent être mieux aérés et permettre une meilleure audition mais protègent une surface moins importante de la tête et offrent une protection moindre contre la pénétration.

Cependant, les casques de classe A et B n'offrent pas le même niveau de protection et il est donc conseillé de choisir votre casque en fonction de l'utilisation que vous souhaitez en faire.

En outre, certains casques répondent à des exigences supérieures telles que celles résultant de la nouvelle réglementation 2013 de la FIS pour les compétitions qu'elle organise. Le cas échéant, cette information est mentionnée sur l'étiquette d'homologation apposée à l'extérieur du produit (fig.2).

Remarque concernant la procédure de test des visières photochromiques :

Les visières photochromiques Rossignol doivent être préparées selon la procédure suivante avant le test de la photochromie (comme indiqué dans la norme ISO 18526-2 (2020) §16.2) :

- a. Conserver les visières dans l'obscurité à $(65 \pm 5)^\circ\text{C}$ pendant $(2,0 \pm 0,2)$ heures.
- b. Conserver les visières dans l'obscurité à $(23 \pm 5)^\circ\text{C}$ pendant au moins 12 heures.
- c. Exposer les visières à $(50\,000 \pm 5\,000)$ lx à $(23 \pm 1)^\circ\text{C}$ pendant 60 minutes selon la demande du fournisseur.
- d. Conserver les visières dans l'obscurité à $(23 \pm 1)^\circ\text{C}$ pendant 60 minutes.

3. STRUCTURE DU CASQUE

Un casque de protection est principalement formé de trois couches fonctionnelles (fig.3).

COQUE : Caractérisée par sa rigidité, elle a pour fonction de répartir l'énergie de l'impact sur la surface la plus étendue possible. Elle peut être réalisée en matériaux composites, en ABS injecté ou en polycarbonate thermoformé (pour la technologie In-Mold).

CALOTIN : Lié à la Coque par collage ou surmoulage, il est constitué de mousse de Polypropylène expansé (parfois de polystyrène expansé) pour absorber l'énergie d'un choc, par compression, déformation ou fracturation.

PADDING de CONFORT : Rembourrage interne en mousse de Polyuréthane. Il a comme fonction de rendre plus confortable le port du casque et permet de compenser les variations de taille en l'absence de système de réglage.

4. CONSIGNES DE PORT DU CASQUE

Pour offrir une protection adéquate, le casque doit être choisi en fonction de la morphologie et du tour de tête de l'utilisateur. Pour vérifier s'il est à la bonne taille, il ne

doit pas y avoir d'espaces vides entre la tête et le casque, et celui-ci ne doit pas exercer de points de pression trop forts sur le crâne.

De plus, le casque doit être correctement positionné sur la tête : ni trop en avant, ni trop en arrière (fig.4).

Nous vous recommandons que le casque que vous venez d'acquérir est exclusivement destiné à la pratique des sports d'hiver : ski ou snowboard. Son utilisation pour la pratique d'un autre sport, motorisé ou non, est à proscrire.

En tout état de cause, le port du casque ne peut prémunir contre l'ensemble des risques, ni protéger contre tout type de chocs.

5. AJUSTEMENT DU CASQUE

JUGULAIRE

Une fois le casque sur la tête, ajuster la longueur de la jugulaire pour que le harnais passe bien sous le menton, sans trop serrer la gorge.

Fixer correctement la boucle automatique en connectant la partie mâle avec la partie femelle jusqu'à ce qu'à entendre le déclic (fig.5).

SYSTEME DE REGLAGE

La plupart des casques sont équipés d'un système de réglage permettant d'ajuster la taille du casque au tour de tête de l'utilisateur généralement par l'intermédiaire d'une molette. Dans ce cas, tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le tour de tête, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le tour de tête (fig.6 – F).

6. EQUIPEMENTS & FONCTIONS ACCESSOIRES

VENTILATION

La plupart de nos casques possèdent des aérations et/ou canaux de ventilation permettant la circulation d'un flux d'air constant pour évacuer la chaleur.

Sur certains modèles, il est possible de contrôler cette ventilation en actionnant un bouton sur le dessus du casque, afin d'ouvrir ou de fermer les aérations (fig.6 – V).

ATTACHE-MASQUE

Il permet de sécuriser la tenue du bandeau élastique du masque de l'utilisateur et ainsi d'éviter de le perdre (fig.6 – G).

PARE-NUQUE

Le pare-nuque est disponible sur certains de nos modèles de casque. Cet élément de confort permet de combler l'espace entre le cou et le casque pour améliorer le confort thermique. Il intègre sur certains modèles le système de réglage (fig.6 – R).

OREILLETES AMOVIBLES

Tous nos casques de classe B sont équipés d'oreillettes amovibles.

Pour retirer ces oreillettes, sortir les sangles du harnais des passants des oreillettes, décrocher les boutons pression, s'il y en a, puis tirer sur l'oreillette vers le bas pour la désolidariser du casque (fig.6 – E).

Pour les remettre, glisser l'extrémité supérieure des oreillettes dans l'espace prévu à cet effet sur les côtés du casque, pousser sur l'oreillette jusqu'à entendre un léger déclic, enclencher les boutons pression, s'il y en a, puis passer les sangles du harnais dans les passants des oreillettes.

VISIÈRE

Disponible sur certains de nos modèles de casque, en version courte ou longue. Pour retirer la visière, tirer vers le bas pour la faire sortir de ses inserts plastiques. Pour la remettre, la positionner en face des inserts et appuyer jusqu'au déclic (fig.6 – B).

ECRAN SOLAIRE

Disponible sur certains de nos modèles de casque, il permet de se protéger des UV, tel que le propose un masque. En fonction des conditions climatiques et de la luminosité, il est possible de changer l'écran monté en usine. Il existe des écrans de Catégorie 1, 2, 3 ou photochromique, dont les performances sont explicitées dans la notice spécifique à cet écran.

Pour changer d'écran, il convient de :

1. Dévisser les écrous latéraux manuellement, ou à l'aide d'un outil adapté;
2. Oter simplement l'écran du casque;
3. Remonter un nouvel écran compatible en revissant les 2 écrous.

Pour connaître les écrans compatibles, reportez-vous à la page relative à votre produit sur notre site www.rossignol.com.

MENTONNIÈRE

Disponible sur certains de nos modèles de casque de Classe A ou B destinés à la pratique du Slalom.

Fixer la mentonnière manuellement à l'aide de vis et régler la hauteur avant de verrouiller la position (fig.7).

7. ENTRETIEN ET DURÉE D'UTILISATION DU CASQUE

Pour garantir une protection maximum et durable de votre casque, il est recommandé de le manipuler avec attention et de le transporter dans une housse en tissu. Il doit être rangé loin des sources de chaleur ou de la lumière du soleil. Les matériaux du casque peuvent être altérés par contact avec des hydrocarbures, fluides de nettoyage, peintures, décalcomanies ou tout autre corps étranger. N'utiliser que de l'eau et du savon neutre pour le nettoyage.

Les conditions d'utilisation et de conservation des casques ont une incidence directe et essentielle sur leur performance. Il est donc indispensable d'effectuer ou de faire effectuer auprès de votre détaillant, des contrôles réguliers de l'intégrité du casque et de ses composants, de l'absence de déformation et/ou fissure du calotin, de l'efficacité du système de rétention et de la qualité des coutures...

Les casques de sports d'hiver, à la bonne taille et correctement ajustés, réduisent les risques de blessures des parties de la tête couvertes par le casque. En revanche, le port du casque ne peut prémunir contre l'ensemble des risques, ni protéger contre tout type de chocs. En effet, l'énergie d'un choc peut dépasser la protection offerte par un casque normé et peut engendrer des blessures graves et/ou mortelles.

En tout état de cause, dans le cas où le casque subit un choc violent, il doit être mis au rebut.

La durée de vie d'un casque est directement liée à l'usage qui en est fait ainsi qu'à son exposition plus ou moins importante aux intempéries, à l'humidité et aux rayons UV. Ainsi, nous préconisons de ne jamais utiliser un casque au-delà de cinq ans après sa

date de fabrication (date indiquée sur l'étiquette Mois/Année de fabrication, apposée à l'intérieur du casque conformément à la norme CE EN 1077 : 12/2007).

8. GARANTIE

LA PRESENTE GARANTIE EST EXCLUSIVE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE.

1. Périmètre de la garantie

Nos casques sont garantis contre tout vice ou défaut de matière ou de fabrication pendant une période d'un an (deux ans dans les pays de l'Union Européenne) à compter de la date d'achat du produit neuf, le ticket de caisse ou facture faisant foi.

La garantie ne pourra s'appliquer que pour des vices ou défauts découverts pendant la période de garantie mentionnée ci-dessus. Elle ne trouvera pas à s'appliquer en cas de non présentation d'une preuve valable d'achat.

2. Cas d'exclusion de garantie

La garantie est exclue notamment dans les cas suivants :

- dommages résultant d'un mauvais réglage, d'une mauvaise utilisation, d'une négligence ou d'une utilisation abusive ou non conforme ;
- dommages résultant d'un stockage ou d'un transport inapproprié ;
- dommages résultant du non respect des consignes d'utilisation et d'entretien du produit décrites dans la présente notice ;
- dommages résultant d'une usure normale du produit ;
- dommages résultant d'un choc, d'une torsion ou d'une compression, d'une chute, d'un accident ou d'un impact anormal ;
- dommages résultant de la modification et/ou réparation du produit, par le client ou un tiers non autorisé par ROSSIGNOL.

3. Procédure de mise en œuvre de la garantie

Pour toute réclamation, le client doit présenter le produit défectueux ainsi qu'une preuve d'achat au revendeur le plus proche (ticket de caisse ou facture).

ROSSIGNOL s'engage à réparer ou à remplacer (selon les modèles et version disponibles) les produits répondant aux conditions de garantie.

ROSSIGNOL s'engage à procéder au remplacement ou à la réparation dans un délai raisonnable compte tenu du produit concerné et de l'importance du défaut.

4. Limitation de responsabilité

Dans les limites autorisées par la loi, en aucun cas ROSSIGNOL ne pourra être tenue responsable des dommages et pertes indirects et/ou accessoires notamment et sans que cette liste soit limitative la perte de chance, perte de profit, perte d'exploitation, coûts de remplacement par un produit de substitution.

Selon les pays et en fonction de la loi applicable, certaines limitations de garantie ou de responsabilité citées ci-dessus ne sauraient être applicables en l'état. Les dispositions de la présente garantie n'ont vocation à faire échec à des dispositions nationales impératives et pourront donc être variables selon les pays de vente du produit.

MANUALE D'UTILIZZO

Per la vostra sicurezza e un utilizzo ottimale del prodotto, leggere attentamente e integralmente le seguenti istruzioni e rispettarle scrupolosamente per tutta la durata di utilizzo del casco.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LO SCIATORE E LO SNOWBOARDER

Praticare sci e snowboard può essere pericoloso e può presentare dei rischi di infortunio che lo sciatore deve conoscere e accettare.

Anche se i caschi Rossignol sono sviluppati per offrire all'utilizzatore la migliore performance, è impossibile garantire quest'ultimo contro tutti gli infortuni in tutte le situazioni; indossare il casco non costituisce una garanzia di assoluta sicurezza.

La pratica dello sci e dello snowboard richiede una condizione fisica, una preparazione e una tecnica adeguati, oltre che un alto livello di attenzione. Si raccomanda vivamente di osservare le istruzioni di sicurezza di seguito indicate.

In tutte le circostanze:

- Rispettare scrupolosamente le regole in vigore nella stazione sciistica e sulle piste;
- Sciare sempre con prudenza.
- **Rispettare le seguenti raccomandazioni:**
 - * assicurarsi di controllare sempre velocità e direzione, per essere in grado di fermarsi e di evitare gli ostacoli o altri sciatori;
 - * lasciare la precedenza agli sciatori più a valle: è vostra responsabilità evitarli;
 - * non fermarsi mai in modo da bloccare il passaggio o dove non si è visibili ad altri;
 - * prima di lanciarsi in discesa o di attraversare una pista, guardare sempre a monte e lasciare la precedenza agli sciatori che stanno scendendo;
 - * leggere e rispettare sempre i pannelli indicativi e informativi della stazione di sci. Non sciare in alcun caso in una pista chiusa o in una zona vietata;
 - * assicurarsi di essere in grado di prendere in sicurezza gli impianti di risalita, qualunque essi siano;
 - * tenersi sempre informati sulle condizioni meteorologiche e di neve e soprattutto sui rischi di valanghe;
 - * non sciare sotto l'effetto di medicinali, alcool o sostanze illecite.

2. CERTIFICAZIONI

I nostri caschi sono dispositivi di sicurezza concepiti e sviluppati conformemente alla norma CE EN 1077 : 12/2007 e/o alla norma ASTM F-2040 nel rispetto delle condizioni di immissione sul mercato (nomativa europea EU 2016/425) e degli standard nord-americani.

Nell'ambito della normativa europea EU 2016/425, la dichiarazione di conformità CE del casco è disponibile sul nostro sito Web www.rossignol.com, facendo riferimento al numero di lotto riportato all'interno del casco.

Queste norme sono segnalate sulle etichette di omologazione apposte all'interno del prodotto.

I caschi che rispondono alla norma CE EN 1077 : 12/2007 sono divisi in due categorie di protezione (fig.1):

- I caschi di classe A e B sono destinati agli sciatori di sci alpino, snowboarder e gruppi simili.
- I caschi di classe A offrono una protezione relativa superiore.
- I caschi di classe B offrono una migliore ventilazione e una maggiore capacità uditiva, ma proteggono una zona più ristretta della testa e offrono una protezione inferiore alla penetrazione.

I caschi di classe A e B non offrono, perciò, lo stesso livello di protezione ed è dunque consigliata la scelta in funzione dell'utilizzo.

Inoltre, alcuni caschi rispondono a delle esigenze superiori come quelle che risultano dalla nuova regolamentazione FIS 2013 per le competizioni. Ove necessario, questa informazione è menzionata sull'etichetta d'omologazione apposta all'esterno del prodotto (fig.2).

Nota riguardante la procedura di test delle visiere fotocromatiche:

Le visiere fotocromatiche Rossignol devono essere preparate secondo la seguente procedura prima del test della fotocromia (come indicato nella norma ISO 18526-2 (2020) §16.2):

- a. Conservare le visiere al buio a $(65 \pm 5) ^\circ\text{C}$ per $(2,0 \pm 0,2)$ ore.
- b. Conservare le visiere al buio a $(23 \pm 5) ^\circ\text{C}$ per almeno 12 ore.
- c. Esporre le visiere a (50.000 ± 5.000) lx a $(23 \pm 1) ^\circ\text{C}$ per 60 minuti a seconda della richiesta del fornitore.
- d. Conservare le visiere al buio a $(23 \pm 1) ^\circ\text{C}$ per 60 minuti.

3. STRUTTURA DEL CASCO

Un casco di protezione è principalmente composto da tre strati funzionali (fig.3).

CALOTTA ESTERNA: particolarmente rigida, ha la funzione di ripartire l'energia dell'impatto su una superficie più estesa possibile. Può essere realizzata con materiali compositi, con ABS iniettato o con policarbonato termoformato (per la tecnologia In-Mold).

CALOTTA INTERNA: fissata alla calotta esterna tramite incollaggio o stampaggio, è costituita da una schiuma di Polipropilene espanso (a volte di Polistirene espanso) per assorbire l'energia di un urto, per compressione, deformazione o frattura.

RIVESTIMENTO INTERNO: imbottitura interna in schiuma di Poliuretano. Ha la funzione di rendere più confortevole la calzatura del casco e permette di compensare la variazione di taglia in assenza del sistema di regolazione.

4. COME INDOSSARE IL CASCO

Per offrire la massima protezione, il casco deve essere scelto in funzione della morfologia e della circonferenza della testa dello sciatore. Per verificare che si tratti della taglia corretta, non devono esserci spazi vuoti tra la testa e il casco e quest'ultimo non deve esercitare una pressione troppo forte sul cranio.

Inoltre, il casco deve essere correttamente posizionato sulla testa: né troppo avanti, né troppo indietro (fig.4).

Vi ricordiamo che il casco che avete acquistato è destinato esclusivamente alla pratica di sport invernali: sci o snowboard. È vietato il suo utilizzo per la pratica di altri sport, motorizzati e non.

In ogni caso, indossare il casco non può proteggere da tutti i rischi e dai vari tipi di urto

5. REGOLAZIONE DEL CASCO

GIUGULARE

Una volta indossato il casco, regolare la lunghezza della giugulare in modo che la chiusura passi bene sotto al mento senza stringere troppo la gola. Fissare correttamente il gancio automatico collegando la parte "maschio" con la parte "femmina" fino a sentire un clic (fig.5).

SISTEMA DI REGOLAZIONE

La maggior parte dei caschi è dotata di un sistema di regolazione che permette di adeguare la taglia del casco alla testa dell'utilizzatore attraverso una rotella. In questo caso, occorre girare la rotella in senso orario per diminuire la circonferenza e in senso antiorario per aumentarla (fig.6 – F).

6. ATTREZZATURA E ACCESSORI

VENTILAZIONE

La maggior parte dei nostri caschi possiede delle aerazioni e/o canali di ventilazione che consentono la circolazione di un flusso di aria costante per evacuare il calore.

Su alcuni modelli è possibile regolare questa ventilazione azionando un bottone sulla calotta del casco, per aprire o chiudere le aerazioni (fig. 6 – V).

ATTACCO MASCHERA

Consente di fissare al casco la fascia elastica della maschera per evitare di perderla (fig.6 – G).

PARANUCA

Il paranuca, disponibile su alcuni dei nostri modelli, permette di colmare lo spazio tra la nuca e il casco, per migliorare il comfort termico. Su alcuni modelli, integra il sistema di regolazione a rotella (fig.6 – R).

COPRIORECCHIE RIMOVIBILE

Tutti i nostri caschi della classe B sono dotati di copriorecchie rimovibili.

Per togliere il copriorecchie, far uscire le cinghie dalle asole del copriorecchie, sganciare i bottoni a pressione, se presenti, poi tirare verso il basso per staccarli dal casco (fig.6 – E).

Per rimetterli, far scorrere l'estremità superiore del copriorecchie nell'apposito spazio a lato del casco, spingere fino ad udire un clic, agganciare i bottoni a pressione, se presenti, poi passare le cinghie nelle asole del copriorecchie.

VISIERA

Disponibile su alcuni dei nostri modelli, in versione corta o lunga. Per sganciare la visiera, tirare verso il basso per farla uscire dagli inserti di plastica. Per rimetterla, posizionarla di fronte agli inserti e spingere fino ad udire un clic (fig. 6-B).

CASCHI CON VISIERA

Alcuni dei nostri modelli di casco sono dotati di visiere con lenti integrate per fornire protezione dai raggi UV al posto degli occhiali protettivi. A seconda delle condizioni meteorologiche e dell'illuminazione, la visiera con lente integrata può essere sostituita

con lenti di categorie 1, 2, 3 o fotocromatiche (disponibili separatamente). Le specifiche e le prestazioni di ciascuna visiera con lente sono specificate nelle relative istruzioni (EN174:2001).

Per sostituire la lente della visiera, attenersi alle istruzioni riportate di seguito:

1. Allentare manualmente (o con l'ausilio di un utensile adatto) i dadi su ciascun lato del casco fissano la lente della visiera.
2. Rimuovere la lente della visiera dal casco
3. Sostituire con la nuova lente della visiera e fissarla al casco avvitando i dadi su entrambi i lati del casco finché non sono ben serrati.

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità tra i nostri caschi e le lenti per visiere, fare riferimento alla lista dei prodotti sul nostro sito Web: www.rossignol.com.

SOTTOGOLA

Disponibile su alcuni dei nostri modelli di classe A e B destinati alla pratica dello Slalom.

Fissare il sottogola manualmente, con l'aiuto delle viti, e regolare l'altezza prima di bloccare la posizione (fig.7).

7. MANUTENZIONE E DURATA DEL CASCO

Per garantire la massima protezione e durata del casco, si raccomanda di manipolarlo con attenzione e di trasportarlo all'interno di una sacca in tessuto. Tenere lontano da fonti di calore e dalla luce diretta del sole. I materiali di cui il casco è composto potrebbero alterarsi a contatto con idrocarburi, prodotti detergenti, vernici, decalcomanie o altri corpi estranei. Per la pulizia, utilizzare soltanto acqua e sapone neutro.

Le condizioni di utilizzo e di conservazione dei caschi hanno un'incidenza diretta sulle loro performance. È dunque indispensabile effettuare, o far effettuare dal proprio negozio di fiducia, dei controlli regolari sull'integrità del casco e dei suoi componenti, sull'assenza di deformazioni e/o fessure sulla calotta, sull'efficacia del sistema di regolazione della taglia e sulla qualità delle cuciture.

I caschi per sport invernali, se regolati e indossati correttamente, possono ridurre il rischio di lesioni alle parti della testa coperte dal casco, tuttavia nessun casco può proteggere l'utilizzatore da tutti gli impatti o le lesioni prevedibili. Sci e snowboard esporranno l'utente a forze che superano i limiti di protezione forniti da qualsiasi casco, e lesioni gravi o mortali possono derivare da impatti più o meno violenti, anche quando si indossa il casco. Non utilizzare mai un casco che abbia subito un impatto significativo o che appaia danneggiato, perché i danni possono comprometterne l'efficacia.

In ogni caso, se il casco subisce un urto violento deve essere eliminato.

La durata di vita di un casco è legata all'uso che ne viene fatto, all'esposizione più o meno importante alle intemperie, all'umidità e ai raggi UV. Si raccomanda, perciò, di non utilizzare mai un casco oltre i cinque anni dalla data di fabbricazione (data indicata sull'etichetta, mese/anno di fabbricazione, apposta all'interno del casco in conformità alla norma CE EN 1077 : 12/2007).

8. GARANZIA

LA PRESENTE GARANZIA ESCULDE OGNI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA.

1. Copertura della garanzia

La garanzia dei nostri caschi copre tutti i tipi di difetti di fabbricazione e imperfezioni del materiale per un periodo di 1 anno (2 anni nei paesi dell'Unione europea) dalla data di acquisto del prodotto nuovo. Faranno fede lo scontrino di cassa o la fattura.

La garanzia potrà essere applicata per tutti i difetti scoperti durante il periodo di garanzia sopra citato.

Essa non sarà applicata in caso di mancata presentazione di una valida prova di acquisto.

2. Casi di esclusione di garanzia

La garanzia è esclusa nei casi seguenti:

- danni procurati da una cattiva regolazione, un cattivo utilizzo, una negligenza o un utilizzo abusivo o non conforme alla destinazione d'uso del prodotto;
- danni derivanti da una cattiva conservazione del prodotto o un trasporto inappropriato;
- danni derivanti dal non rispetto delle norme di utilizzo del prodotto, descritte nel qui presente manuale;
- danni risultanti dalla normale usura del prodotto;
- danni risultanti da un urto, da una torsione o una compressione, da una caduta, da un incidente o un impatto anormale;
- danni derivanti dalla modifica e/o riparazione del prodotto, effettuate dal cliente stesso o da un terzo non autorizzato da Rossignol.

3. Procedura di apertura della garanzia

Per tutti i reclami, i clienti dovranno presentare il prodotto difettoso, accompagnato dalla prova di acquisto, al rivenditore più vicino (scontrino di cassa o fattura).

Rossignol si impegna a riparare o sostituire (secondo i modelli e versioni disponibili) i prodotti che rispondano alle condizioni di garanzia.

Rossignol si impegna a procedere alla riparazione o alla sostituzione entro un tempo ragionevole tenendo conto del prodotto e dell'importanza del danno

4. Limitazioni di responsabilità

Nei limiti consentiti dalla legge, in nessun caso Rossignol potrà essere ritenuta responsabile di danni e perdite indirette e/o accessorie, in particolare e senza che questa lista sia esaustiva, per: perdita di opportunità, perdita di utilizzo, perdita di profitto, costo di sostituzione a fronte di un prodotto equivalente.

A seconda dei Paesi e in funzione della legge applicabile, alcune limitazioni di garanzia o di responsabilità qui sopra citate non saranno applicabili. Le disposizioni della presente garanzia non hanno l'intento di essere in contrasto con disposizioni nazionali e potranno, di conseguenza, essere variate a seconda dei Paesi in cui il prodotto sarà venduto.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für eine optimale Verwendung des Produktes ist es wichtig, dass Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam und vollständig durchlesen und dass Sie sie über die gesamte Verwendungsdauer des Produktes befolgen.

1. SICHERHEITSHINWEISE ZUM SKIFAHREN/SNOWBOARDEN

Skifahren oder Snowboarden kann gefährlich sein und eine Verletzungsgefahr mit sich bringen, derer man sich bewusst sein muss und die man zu akzeptieren hat.

Auch wenn unsere Helme zweifellos in der Absicht entwickelt werden, dem Benutzer eine optimale Leistung zu garantieren, ist es dennoch unmöglich, jegliche Verletzungsgefahr in jeglicher Situation auszuschließen. Es sei ausdrücklich darauf hingewiesen, dass das Tragen eines Helms keinesfalls eine hundertprozentige Sicherheitsgarantie darstellt.

Skifahren erfordert gute körperliche Kondition, richtige Vorbereitung und entsprechende Technik sowie ein hohes Maß an Achtsamkeit. Wir empfehlen Ihnen dringendst, nachstehende Verhaltensregeln zu befolgen, um das Unfall- und Verletzungsrisiko für Sie und alle anderen weitestgehend zu reduzieren.

Folgendes ist in jedem Fall zu befolgen:

- Halten Sie sich streng an die vor Ort geltenden Pisten- und Verhaltensregeln!
- Fahren Sie vor- und umsichtig!
- **Halten Sie sich an folgende Verhaltensregeln:**
 - * Fahren Sie so, dass Sie Geschwindigkeit und Richtung unter Kontrolle haben, dass Sie jederzeit anhalten und Hindernissen sowie anderen Skifahrern ausweichen können;
 - * Der vorausfahrende Skifahrer hat Vorrang: Der nachfahrende Skifahrer hat auszuweichen;
 - * Bleiben Sie nicht an engen oder unübersichtlichen Passagen stehen;
 - * Bevor Sie in eine Piste einfahren oder diese queren, blicken Sie immer zuerst nach oben und lassen Sie ab- bzw. vorbeifahrenden Skifahrern den Vorrang;
 - * Lesen und befolgen Sie die Hinweis- und Informationstafeln vor Ort; Befahren Sie keinesfalls gesperrte Pisten bzw. verbotene Gebiete;
 - * Vergewissern Sie sich, dass Sie zu einer sicheren Benutzung der jeweiligen Skilifte in der Lage sind, bevor Sie diese in Anspruch nehmen;
 - * Informieren Sie sich über Schnee- und Wetterbedingungen sowie über aktuelle Lawinenwarnungen;
 - * Fahren Sie niemals unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol, illegalen und drogenähnlichen Substanzen.

2. ZERTIFIZIERUNG

Unsere Helme sind Schutzausrüstungen, die gemäß den Normen CE EN 1077 : 12/2007 und/oder ASTM F-2040 entwickelt und ausgeführt wurden und sowohl die Anforderungen des europäischen Marktes (Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates) als auch nordamerikanische Standards erfüllen.

Entsprechend der Verordnung EU 2016/425 ist die CE-Konformitätserklärung für diesen Helm auf unserer Website www.rossignol.com anhand der im Helm zu findenden Chargennummer verfügbar.

Diese Normen sind auf den Zulassungsetiketten auf der Innenseite der Produkte angeführt.

Helme, die der Norm CE EN 1077 : 12/2007 entsprechen, werden in zwei Schutzklassen eingeteilt (Abb.1):

- Helme der Schutzklasse A und B eignen sich für alpine Skiläufer, Snowboarder und ähnliche Gruppen.
- Helme der Klasse A bieten einen etwas höheren Schutz.
- Helme der Klasse B haben eine bessere Belüftung und beeinträchtigen das Hörvermögen weniger, bedecken jedoch einen kleineren Bereich des Kopfes und bieten einen etwas geringeren Schutz gegen Stöße.

Helme der Klasse A und B bieten also nicht ganz den gleichen Schutz, weshalb es empfehlenswert ist, Ihren Helm je nach beabsichtigtem Verwendungszweck auszuwählen.

Ferner erfüllen manche Helme noch strengere Anforderungen, wie etwa jene der neuen FIS-Regeln 2013 für alle von der FIS organisierten Rennen. Diese Information ist ggf. auf dem Zulassungsetikett außen am Produkt angegeben (Abb.2).

Hinweis zum Testverfahren für fotochrome Visiere:

Fotochrome Rossignol-Visiere müssen vor dem Test auf Fotochromie nach folgendem Verfahren vorbereitet werden (wie in ISO 18526-2 (2020) §16.2 beschrieben):

- a. Die Visiere im Dunkeln bei $(65 \pm 5)^\circ\text{C}$ ($2,0 \pm 0,2$) Stunden lang aufbewahren.
- b. Die Visiere im Dunkeln bei $(23 \pm 5)^\circ\text{C}$ mindestens 12 Stunden lang aufbewahren.
- c. Die Visiere je nach Anforderung des Lieferanten 60 Minuten lang ($50\,000 \pm 5\,000$) lx bei $(23 \pm 1)^\circ\text{C}$ aussetzen.
- d. Die Visiere im Dunkeln bei $(23 \pm 1)^\circ\text{C}$ 60 Minuten lang aufbewahren.

3. KONSTRUKTION DES HELMS

Ein Schutzhelm besteht im Wesentlichen aus drei Funktionsschichten (Abb.3).

AUSSENSCHALE: Sie zeichnet sich durch ihre Festigkeit aus und verteilt die Energie eines Schlages/Aufpralls auf die größtmögliche Fläche. Sie kann aus Verbundstoffen, aus gegossenem ABS oder aus thermogeformtem Polycarbonat (bei der In-Mold-Technologie) hergestellt sein.

INNENSCHALE: Die mit der Außenschale mittels Kleben oder Überformen verbundene Innenschale besteht aus expandiertem Polypropylen (manchmal auch aus expandiertem Polystyrolschaum), der durch Kompression, Verformung oder Bruch schlagabsorbierend wirkt.

KOMFORTPOLSTERUNG: Innenpolsterung aus Polyurethanschaum. Der Helm lässt sich dadurch bequemer tragen und Größenabweichungen können ausgeglichen werden, falls kein System zur Anpassung vorhanden ist.

4. HINWEISE ZUM TRAGEN EINES HELMS

Für optimalen Schutz muss der Helm entsprechend der Kopfform bzw. dem Kopfumfang des Benutzers ausgewählt werden. Um die richtige Größe zu ermitteln, darf es zwischen Kopf und Helm keinen Freiraum geben, und der Helm darf am Kopf keine zu starken Druckpunkte aufweisen.

Zudem muss der Helm richtig auf dem Kopf sitzen: nicht zu weit vorne, nicht zu weit hinten (Abb.4).

Wir möchten Sie noch einmal darauf hinweisen, dass der von Ihnen erworbene Helm ausschließlich für die Ausübung folgender Wintersportarten vorgesehen ist: Skifahren oder Snowboarden. Seine Verwendung zur Ausübung anderer Sportarten, ob motorisiert oder nicht, ist verboten.

Keinesfalls ist man durch das Tragen eines Helms gegen sämtliche Gefahren gewappnet, noch schützt es gegen Stöße jeder Art.

5. ANPASSUNG DES HELMS

KINNRIEMEN

Nachdem der Helm auf den Kopf gesetzt wurde, passen Sie die Länge des Kinnriemens so an, dass der Riemen unter dem Kinn verläuft, ohne einzuschnüren.

Das Gurtschloss richtig schließen, indem der Stecker in die Buchse gesteckt wird, bis ein deutliches Klicken hörbar ist (Abb.5).

ANPASSUNGSSYSTEM

Die meisten Helme sind mit einem Kopfanpassungssystem ausgestattet, wobei der Kopfumfang im Allgemeinen über ein Drehrad eingestellt wird. Wenn dies der Fall ist, drehen Sie das Drehrad im Uhrzeigersinn, um den Helm enger zu stellen, und gegen den Uhrzeigersinn, um den Helm weiter zu stellen (Abb.6 – F).

6. AUSSTATTUNG & ZUBEHÖR

BELÜFTUNG

Die meisten unserer Helme verfügen über ein Belüftungssystem und/oder Belüftungskanäle, um die Luft permanent zirkulieren zu lassen und um Hitze abzuleiten.

Bei manchen Modellen ist es möglich, die Belüftung durch Betätigen eines Knopfes auf der Helmoberseite zu regeln, sodass die Belüftungsöffnungen geöffnet oder geschlossen werden (Abb.6 – V).

BRILLENBEFESTIGUNG

Sie ermöglicht das Befestigen des elastischen Skibrillenbandes, damit die Brille nicht verloren geht (Abb.6 – G).

NACKENWÄRMER

Einige unserer Modelle sind mit einem Nackenwärmer ausgestattet. Dieses Komfortelement deckt den Freiraum zwischen Helm und Nacken ab, sodass der Hinterkopf schön warm bleibt. Bei manchen Modellen ist das Anpassungssystem in den Nackenwärmer integriert (Abb.6 – R).

ABNEHMBARE OHRPADS

All unsere Helme der Klasse B sind mit abnehmbaren Ohrpads ausgestattet.

Zum Abnehmen der Pads müssen Sie die Gurtbänder aus den Führungen der Pads herausziehen und ggf. die Druckknöpfe lösen, dann die Pads nach unten ziehen, um sie vom Helm zu lösen (Abb.6 – E).

Um sie wieder am Helm zu befestigen, schieben Sie das obere Ende der Pads in die dafür vorgesehenen Aussparungen auf beiden Helmseiten und so weit nach oben, bis ein leises Klicken zu hören ist. Ggf. die Druckknöpfe befestigen und die Gurtbänder in die Führungen der Pads einsetzen.

VISIER

Einige unserer Modelle sind mit einem Visier in kurzer oder langer Ausführung ausgestattet. Zum Abnehmen des Visiers ziehen Sie es nach unten, um es aus den Kunststoff-Inserts zu lösen. Um es wieder einzusetzen, ordnen Sie es gegenüber den Inserts an und drücken Sie an, bis ein Klicken hörbar ist (Abb.6 – B).

VISIERHELM

Einige unserer Helmmodelle verfügen über integrierte Visiergläser, die eine Sonnenbrille ersetzen und für ausreichenden UV-Schutz sorgen. Im Visier können je nach Wetter- und Lichtverhältnissen Gläser der Kategorie 1, 2 oder 3 bzw. fotochromatische Gläser (separat erhältlich) eingesetzt werden. Die Spezifikationen und Leistungsangaben zu den jeweiligen Visiergläsern sind in den entsprechenden Anweisungen aufgeführt (EN174: 2001).

Gehen Sie wie folgt vor, um die Visiergläser auszutauschen:

1. Lösen Sie auf beiden Seiten des Helms die Nute, mit denen die Visiergläser befestigt sind, manuell (oder mit einem geeigneten Werkzeug).
2. Entfernen Sie das Visierglas vom Helm.
3. Setzen Sie das neue Visierglas ein und befestigen Sie es am Helm, indem Sie die Nute an beiden Helmseiten festziehen.

Weitere Informationen zur Kompatibilität unserer Helme und verschiedenen Visiergläsern finden Sie unter den Produktangaben auf unserer Website: www.rossignol.com

KINNSCHUTZ

Für einige unserer Helmmodelle der Klasse A oder B, die zum Slalomfahren bestimmt sind, ist ein Kinnschutz verfügbar.

Dieser wird manuell mittels Schrauben befestigt, wobei die Höhe vor der endgültigen Arretierung einzustellen ist (Abb.7).

7. PFLEGE UND VERWENDUNGSDAUER DES HELMS

Um einen maximalen und dauerhaften Schutz Ihres Helms zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, vorsichtig damit umzugehen und ihn in einer Stoffhülle zu transportieren. Er muss fern von Wärmequellen und vor Sonnenlicht geschützt aufbewahrt werden. Das Helmmaterial kann durch den Kontakt mit Kohlenwasserstoffen, Reinigungsmitteln, Farben und Lacken, Abziehbildern oder sonstigen Fremdkörpern beschädigt werden. Verwenden Sie zum Reinigen ausschließlich Wasser und etwas neutrale Seife.

Die Verwendungs- und Aufbewahrungsbedingungen der Helme haben eine direkte und entscheidende Auswirkung auf deren Leistung. Daher ist es unerlässlich, den einwandfreien Zustand des Helms und seiner Komponenten, das Nichtvorhandensein von Verformungen und/oder Rissen der Innenschale, die Wirksamkeit des Haltesystems, die Qualität der Nähte usw. regelmäßig zu kontrollieren bzw. vom Händler kontrollieren zu lassen.

Im Schneesport können Helme, die fest am Kopf sitzen, das Verletzungsrisiko an den Stellen des Kopfes reduzieren, die vom Helm bedeckt sind. Aber kein Helm kann den Sportler vor allen unvorhersehbaren Stößen oder Verletzungen schützen. Beim Skifahren oder beim Snowboarden ist der Sportler Kräften ausgesetzt, die die mögliche Schutzebene eines jeden Helmes übersteigen. Selbst wenn ein Helm getragen wird, können sowohl leichte als auch schwere Stöße und Aufpralle zu schwerwiegenden Verletzungen oder zum Tod führen. Tragen Sie nie einen Helm, der bereits einem schweren Aufprall ausgesetzt war oder der Schäden aufweist, da eine Beschädigung die Wirksamkeit des Helms beeinträchtigen kann.

In jedem Fall muss der Helm, falls er einen heftigen Stoß erleidet, entsorgt werden.

Die Lebensdauer eines Helms hängt direkt von dessen Nutzung ab und davon, wie sehr er Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit und UV-Strahlen ausgesetzt ist. Wir empfehlen jedoch, einen Helm nicht länger als 5 Jahre ab Herstellungsdatum zu verwenden (Angabe des Herstellungsdatums – Monat/Jahr – auf der Helminnenseite gemäß der Norm CE EN1077).

8. GARANTIE

DIE VORLIEGENDE GARANTIE SCHLIESST JEDE SONSTIGE EXPLIZITE ODER IMPLIZITE GARANTIE AUS.

1. Garantieumfang

Auf Material- oder Herstellungsmängel bzw. -fehler gewähren wir gegen Vorlage der Rechnung oder des Kassenbelegs eine 1-jährige (bzw. in EU-Ländern eine 2-jährige) Garantie ab dem Kaufdatum der Neuware.

Die Garantie deckt ausschließlich Mängel oder Fehler, die während der oben genannten Garantiedauer festgestellt werden.

Eine Geltendmachung des Garantieanspruchs ist ohne Vorlage eines gültigen Kaufbelegs ausgeschlossen.

2. Garantiausschluss

In folgenden Fällen besteht keinerlei Garantieanspruch:

- Schäden aufgrund falscher Einstellung, falscher Benutzung, fahrlässigen Verhaltens oder einer missbräuchlichen bzw. nichtkonformen Verwendung;

- Schäden aufgrund von unsachgemäßer Lagerung oder unsachgemäßen Transport;
- Schäden aufgrund der Nichteinhaltung der in dieser Gebrauchsanleitung angeführten Verwendungs- und Pflegehinweise für das Produkt;
- Schäden aufgrund der normalen Abnutzung des Produkts;
- Schäden aufgrund eines Stoßes, einer Verbiegung oder Kompression, eines Sturzes, eines Unfalls oder eines anormalen Aufpralls;
- Schäden aufgrund einer vom Kunden oder einem nicht durch ROSSIGNOL zugelassenen Dritten durchgeführten Änderung und/oder Reparatur am Produkt.

3. Verfahren zur Geltendmachung des Garantieanspruchs

Jegliche Reklamation erfordert die Vorlage des defekten Produktes sowie eines Kaufbelegs (Kassenbeleg oder Rechnung) beim nächstgelegenen Händler.

ROSSIGNOL verpflichtet sich, Produkte, welche die Garantiebedingungen erfüllen, zu reparieren oder auszutauschen (je nach verfügbaren Modellen und Versionen).

ROSSIGNOL verpflichtet sich ebenfalls, den Austausch oder die Reparatur unter Berücksichtigung des jeweiligen Produktes und des Ausmaßes des Defektes innerhalb eines angemessenen Zeitraums vorzunehmen.

4. Haftungsausschluss

Innerhalb des gesetzlich festgelegten Rahmens übernimmt ROSSIGNOL keinerlei Haftung für indirekte und/oder mittelbare Schäden und Verluste, insbesondere – ohne Anspruch auf Vollständigkeit – für Chancenverlust, Gewinnverlust, Betriebsverlust, Kosten für den Austausch durch ein Ersatzprodukt.

Je nach Land und anwendbarem Recht sind manche der oben genannten Garantie- und Haftungsbestimmungen möglicherweise nicht anwendbar. Die vorliegenden Garantiebestimmungen unterliegen somit den jeweils geltenden nationalen Bestimmungen und können daher je nach Verkaufsland des Produktes unterschiedlich sein.

MANUAL DEL USUARIO

Por seguridad y para garantizar el uso óptimo del producto, es importante leer atentamente y en su totalidad estas instrucciones de uso y respetarlas siempre que lo utilice.

1. NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA PRÁCTICA DEL ESQUÍ/SNOWBOARD

La práctica del esquí y el snowboard puede resultar peligrosa y comporta riesgos de lesión que el usuario debe conocer y aceptar.

Podemos asegurar que nuestros cascos han sido diseñados con el objetivo de proporcionar un rendimiento óptimo al usuario. No obstante, es imposible proteger al mismo de todos los riesgos de lesión, en todas las situaciones. Cabe señalar también que llevar casco no supone en ningún caso una garantía de seguridad absoluta.

La práctica del esquí exige una condición física, una preparación y una técnica adecuadas, así como una elevada concentración. Le recomendamos encarecidamente que respete las normas de conducta que se describen más adelante, a fin de reducir al máximo los riesgos de accidente y lesión, tanto para usted como para los demás.

En todo momento:

- Respete estrictamente las reglas en vigor en la estación de esquí y en las pistas;
- Esquíe siempre de forma prudente;
- **Respete el siguiente código de conducta:**

- * tenga cuidado de controlar siempre la velocidad y la trayectoria, para poder detenerse y sortear los obstáculos y a los demás esquiadores;
- * dé prioridad a los esquiadores que estén más abajo: sortearlos es responsabilidad suya;
- * no se detenga nunca donde corte el paso a los demás o no les deje verle;
- * antes de iniciar el descenso o atravesar una pista, mire siempre hacia arriba y deje pasar a los esquiadores que estén bajando;
- * lea y respete siempre los paneles indicadores e informativos de la estación de esquí. no esquíe nunca en una pista cerrada o en una zona prohibida;
- * asegúrese de estar en condiciones de tomar los remontes de forma segura, sean cuales sean, antes de montarse en ellos;
- * manténgase siempre informado sobre las condiciones meteorológicas y de la nieve, así como sobre el riesgo de avalanchas;
- * no salga a esquiar bajo los efectos de un medicamento, del alcohol o de cualquier sustancia prohibida y adictiva.

2. CERTIFICACIÓN

Nuestros cascos son equipos de protección diseñados y elaborados de conformidad con la norma CE EN 1077 : 12/2007 y/o la norma ASTM F-2040, y cumplen tanto los requisitos para su comercialización en el mercado europeo (Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo) como los estándares norteamericanos.

Conforme al Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo, la declaración de conformidad CE del casco está disponible en nuestra página web: www.rossignol.com, si se indica el número de lote que aparece en el interior del casco.

Estas normas figuran en las etiquetas de homologación del interior del producto.

Los cascos adaptados a la norma CE/EN1077 se dividen en dos categorías de protección (fig.1):

- Los cascos de las clases A y B están destinados a esquiadores alpinos, esquiadores aficionados al snowboard y otros grupos similares.
- Los cascos de la clase A ofrecen una protección relativa superior.
- Los cascos de la clase B permiten una mejor aeración y audición pero protegen una superficie menor de la cabeza y ofrecen menor resistencia a la penetración.

Sin embargo, dado que los cascos de las clases A y B no ofrecen el mismo nivel de protección, es aconsejable elegir el más adecuado en función del uso que quiera darle.

Por otro lado, hay cascos que responden a mayores exigencias, como las que se derivan del nuevo reglamento de 2013 de la FIS para las competiciones que organiza. Dado el caso, esta información se incluye en la etiqueta de homologación que figura en el exterior del producto (fig.2).

Nota sobre el procedimiento de prueba de las viseras fotocromáticas:

Las viseras fotocromáticas Rossignol deben prepararse de acuerdo con el siguiente procedimiento antes de la prueba fotocromática (como se especifica en ISO 18526-2 (2020) apartado 16.2):

- Almacenar las viseras en la oscuridad a $(65 \pm 5)^{\circ}\text{C}$ durante $(2,0 \pm 0,2)$ horas.
- Almacenar las viseras en la oscuridad a $(23 \pm 5)^{\circ}\text{C}$ durante al menos 12 horas.
- Exponer las viseras a $(50\,000 \pm 5\,000)$ lx a $(23 \pm 1)^{\circ}\text{C}$ durante 60 minutos, según indique el proveedor. Almacenar las viseras en la oscuridad a $(23 \pm 1)^{\circ}\text{C}$ durante 60 minutos.

3. ESTRUCTURA DEL CASCO

Un casco de protección está formado básicamente por tres capas funcionales (fig.3).

CARCASA: Se caracteriza por su rigidez y tiene por misión repartir la energía del impacto sobre la mayor superficie posible. Puede elaborarse con materiales compuestos, ABS inyectado o policarbonato termoformado (para la tecnología In-Mold).

CALOTA: Unida a la carcasa mediante encolado o sobremoldeado, está hecha de espuma de polipropileno expandido (en determinados casos, de poliestireno expandido) para absorber la energía del choque por compresión, deformación o fractura.

ALMOHADILLA AMORTIGUADORA: Relleno interior de espuma de poliuretano. Su función es mejorar la comodidad del casco y permite compensar las variaciones de talla cuando no existe ningún sistema de ajuste.

4. INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN DEL CASCO

Para que el casco ofrezca la protección adecuada, debe elegirse en función de la morfología y el perímetro craneal del usuario. Para comprobar que la talla sea la correcta, hay que cerciorarse de que no existen espacios vacíos entre la cabeza y el casco. Asimismo, el casco no debe ejercer una presión demasiado fuerte sobre puntos concretos del cráneo.

Además, el casco debe colocarse correctamente sobre la cabeza: ni demasiado hacia delante, ni demasiado hacia atrás (fig.4).

Le recordamos que el casco que acaba de comprar ha sido diseñado exclusivamente para la práctica de deportes de invierno: esquí o snowboard. Su uso para la práctica de otros deportes, ya sean o no de motor, está prohibida.

En cualquier caso, llevar puesto el casco no previene contra todos los riesgos ni protege de todas las colisiones.

5. AJUSTE DEL CASCO

CORREA DEL MENTÓN

Una vez colocado el casco sobre la cabeza, deberá ajustar la longitud de la correa del mentón de modo que el arnés quede bien colocado debajo el mentón, sin apretar demasiado el cuello.

Fije correctamente la hebilla automática, encajando el extremo macho con el extremo hembra, hasta oír un clic (fig.5).

SISTEMA DE AJUSTE

La mayoría de los cascos está dotada de un sistema de ajuste que permite regular su tamaño según el perímetro craneal del usuario, por lo general mediante una rueda. En tal caso, gire la rueda en el sentido de las agujas del reloj si desea reducir el perímetro craneal, y en el sentido inverso si desea aumentarlo (fig.6 – F).

6. EQUIPOS Y FUNCIONES ACCESORIOS

VENTILACIÓN

La mayoría de nuestros cascos incorpora dispositivos y/o canales de ventilación que posibilitan la circulación de un flujo de aire constante, con el fin de eliminar el calor.

Determinados modelos ofrecen la posibilidad de controlar esta ventilación a través de un botón situado en la parte superior del casco, que abre y cierra los dispositivos de ventilación (fig.6 – V).

GANCHO PARA GAFAS

Aumenta la seguridad de sujeción de la cinta elástica de las gafas, para que el usuario no las pierda (fig.6 – G).

PROTEGE-NUCA

El protege-nuca está disponible para determinados modelos de casco. Se trata de un elemento de comodidad que rellena el espacio existente entre el cuello y el casco, para mejorar la sensación térmica. En algunos modelos incorpora el sistema de ajuste (fig.6 – R).

OREJERAS EXTRAÍBLES

Todos nuestros cascos de la clase B están dotados de orejeras extraíbles.

Para retirar las orejeras, desenganche las correas del arnés de las presillas de las orejeras, desabroche los botones a presión, si los hay, y tire de las orejeras hacia abajo, para desengancharlas del casco (fig.6 – E).

Para volver a colocarlas, deslice el extremo superior de las orejeras por el espacio previsto al efecto, situado en los laterales del casco, empuje las orejeras hasta oír un ligero clic, engrane los botones a presión, si los hay, y a continuación haga pasar las correas del arnés por las presillas de las orejeras.

VISERA

Disponible para algunos de nuestros modelos de casco, en versión corta o larga. Para retirar la visera, tire hacia abajo para sacarla de sus inserciones de plástico. Para volver a colocarla, sitúela delante de las inserciones y presione hasta oír un clic (fig.6 – B).

CASCOS CON VISOR

Algunos de nuestros modelos de casco incorporan un visor integrado, en lugar de gafas protectoras, que proporciona protección frente a la radiación UV. Según las condiciones climáticas y de iluminación, la pantalla del visor integrado se puede cambiar por una pantalla

fotocromática o de Categoría 1,2,3 (disponibles por separado). Las especificaciones y el rendimiento de cada pantalla se detallan en las instrucciones correspondientes (EN174:2001).

Para cambiar la pantalla del visor, siga las instrucciones que se indican a continuación:

1. Desatornillar manualmente (o con una herramienta adecuada) las tuercas de cada lateral del casco que fijan la pantalla del visor.

2. Quitar la pantalla del casco.

3. Reemplazar con la nueva pantalla y fijarla al casco atornillando las tuercas de cada lateral del mismo hasta que quede apretado.

Para obtener más información sobre la compatibilidad entre nuestros cascos y pantallas de visores, consulte los listados de productos en nuestra página web: www.rossignol.com.

MENTONERA

Disponible para algunos de nuestros modelos de casco de las clases A o B, destinados a la práctica del eslalon.

Fijar la mentonera de forma manual, con los tornillos, y ajustar su altura antes de bloquear su posición (fig.7).

7. MANTENIMIENTO Y VIDA ÚTIL DEL CASCO

Para garantizar la máxima protección y duración del casco, se recomienda manipularlo con atención y transportarlo en una funda de tela. Debe guardarse alejado de fuentes de calor y de la luz del sol. Los materiales utilizados en la fabricación del casco pueden sufrir alteraciones si entran en contacto con hidrocarburos, líquidos de limpieza, pinturas, calcomanías u otros cuerpos extraños. Límpielo únicamente con agua y jabón neutro.

Las condiciones de uso y conservación de los cascos influyen de forma directa y ostensible sobre su rendimiento. Por tanto, es indispensable llevar a cabo controles periódicos (ya sea personalmente o a través de su distribuidor) del buen estado del casco y sus piezas, asegurarse de que no existen deformaciones y/o fisuras en la calota, que el sistema de retención es eficaz y de revisar la calidad de las costuras.

Los cascos para deportes de nieve, cuando tienen el tamaño adecuado y están bien ajustados, pueden reducir el riesgo de lesiones en las partes de la cabeza cubiertas por el casco, pero ningún casco puede proteger al usuario frente a impactos o lesiones previsibles. El esquí y el snowboard expondrán al usuario a fuerzas que exceden los límites de protección proporcionados por cualquier casco, y aun usando casco, los impactos de baja y alta energía pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte. Nunca utilice un casco que haya sufrido un impacto significativo o que parezca estar dañado, porque el daño puede comprometer la eficacia de dicho casco.

En cualquier caso, si el casco sufre un impacto violento, debe desecharse.

La vida útil de un casco está directamente relacionada con el uso que se hace de él, así como con su exposición mayor o menor a la intemperie, la humedad y los rayos UV. Así pues, recomendamos no utilizar un casco una vez transcurridos cinco años de su fecha de fabricación (la fecha se indica en la etiqueta como mes/año de fabricación; la etiqueta se encuentra en el interior del casco, de conformidad con la norma CE EN1077).

8. GARANTÍA

LA PRESENTE GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA.

1. Alcance de la garantía

Nuestros cascos incorporan una garantía contra toda clase de deficiencias o defectos de material o fabricación durante un año (dos años en los países de la Unión Europea) a partir de la fecha de compra del producto nuevo, para cuya determinación se recurrirá al tique de caja o la factura.

La garantía solo será aplicable a las deficiencias y defectos detectados durante el período de garantía mencionado anteriormente.

Tampoco será de aplicación si no se presenta una prueba de compra válida.

2. Exclusión de garantía

Quedan excluidos de la garantía los casos siguientes:

- daños resultantes de un ajuste defectuoso, un mal uso, una negligencia o un uso abusivo o no adecuado;

- daños provocados por un almacenamiento o transporte inadecuado;
- daños resultantes del incumplimiento de las normas de uso y mantenimiento del producto, descritas en estas instrucciones;
- daños resultantes del desgaste normal del producto;
- daños resultantes de una colisión, torsión o compresión, una caída, un accidente o un impacto anormal;
- daños resultantes de la modificación y/o reparación del producto, por parte del cliente o un tercero no autorizado por ROSSIGNOL.

3. Aplicación de la cláusula de garantía

Para realizar una reclamación es necesario que el cliente presente tanto el producto defectuoso como una prueba de compra al distribuidor más cercano (tique de caja o factura).

ROSSIGNOL se compromete a reparar o reemplazar (según los modelos y versiones disponibles) los productos de acuerdo con las condiciones de garantía.

ROSSIGNOL se compromete a realizar el reemplazo o reparación en un plazo de tiempo razonable, en función del producto implicado y la gravedad del defecto.

4. Limitación de responsabilidad

Dentro de los límites autorizados por la ley, ROSSIGNOL no podrá ser considerada en ningún caso responsable de los daños y pérdidas indirectas y/o de accesorios, incluyendo, sin limitarse a ello, la pérdida de oportunidades, beneficios y explotación, y los gastos de reemplazo por un producto de sustitución.

Según el país y en función de la ley aplicable, algunas de las limitaciones de la garantía o la responsabilidad mencionadas anteriormente no serán de aplicación. Las disposiciones de la presente garantía no pretenden oponerse a las normativas nacionales vigentes y, por tanto, podrán variar según el país de venta del producto.

BRUKSANVISNING

För optimal prestanda och säkerhet ber vi dig att noggrant läsa igenom denna manual innan du använder hjälmen för första gången.

1. INSTRUKTIONER TILL SKIDÅKAREN

Att åka skidor och snowboard är en farlig aktivitet, som kan innebära risk för skador. Även om våra hjälmar tagits fram för att erbjuda högsta prestanda, kan ROSSIGNOL inte ta ansvar för samtliga skador som kan uppstå vid alla situationer. Att använda hjälm utgör ingen garanti för absolut säkerhet.

Skid- och snowboardåkning kräver god fysisk kondition. Vänligen respektera de säkerhetsföreskrifter som anges nedan.

Kom ihåg:

- Observera noga reglerna som gäller vid skidorten och på pisterna.
- Var alltid försiktig när du åker skidor.
- **Observera följande regler för skidvett:**
 - * Se till att alltid ha full kontroll över din fart och korriktning, så att du kan stanna i tid och undvika hinder och andra skidåkare.
 - * Lämna företräde åt skidåkarna nedanför: du har väjningsplikt.
 - * Stanna aldrig så att du hindrar andra från att passera eller så att du inte kan ses av andra.
 - * Innan du åker utför eller korsar en pist, se alltid efter om någon kommer uppfifrån och lämna företräde åt de som redan fått fart.
 - * Läs och respektera alla skidortens anvisnings- och informationsskyltar. Åk aldrig på stängda pister eller inom förbjudna områden.
 - * Innan du tar en lift, oavsett typen av lift, försäkra dig om att du kan ta den under säkra förhållanden.
 - * Ta reda på snö- och väderförhållandena och om riskerna för snödscred.
 - * Åk aldrig skidor om du är under påverkan av läkemedel, alkohol eller olagliga och beroendeframkallande ämnen.

2. CERTIFIERING

Våra hjälmar är skyddsprodukter utformade och utvecklade för att uppfylla CE-standard EN 1077 och/eller ASTM F-2040, för att uppfylla europeiska marknadens krav (EU:s förordning 2016/425) samt de amerikanska standarderna.

Som en del av denna förordning finns hjälmens CE-överensstämmelsedeklaration på vår webbplats, www.rossignol.com. Sök på batchnumret på produktförpackningen.

Dessa standarder är tryckta på etiketter som sitter på hjälmens insida.

Hjälmar som uppfyller CE EN 1077 : 12/2007 delas in i 2 skyddsklasser (fig.1):

- Hjälmar av klass A och klass B är för alpina skidåkare, snowboardåkare och liknande grupper.
- Hjälmar av klass A erbjuder jämförelsevis bättre skydd än hjälmar av klass B.
- Hjälmar av klass B kan erbjuda bättre ventilation och hörsel, men skyddar ett mindre område av huvudet och ger en lägre grad av skydd mot penetration.

Välj hjälm efter avsedd användning med tanke på att hjälmarna i de två klasserna inte erbjuder samma nivå av skydd.

Meddelande om testförfarande för fotokroma visir:

Rosignols fotokroma visir ska förberedas enligt följande procedur före fotokrom testning (enligt specifikationen i ISO 18526-2 (2020) §16.2):

- Förvara visiren i mörker vid $(65 \pm 5)^{\circ}\text{C}$ i $(2,0 \pm 0,2)$ timmar.
- Förvara visir i mörker vid $(23 \pm 5)^{\circ}\text{C}$ i minst 12 timmar.
- Exponera visiren för $(50\,000 \pm 5\,000)\text{lx}$ vid $(23 \pm 1)^{\circ}\text{C}$ i 60 minuter enligt leverantörens önskemål.
- Förvara visiren i mörker vid $(23 \pm 1)^{\circ}\text{C}$ i 60 minuter.

3. HJÄLMKONSTRUKTION

Skyddshjälm är gjord av tre olika funktionella lager (fig.3).

SKALET: Kännetecknat av dess styvhet, har det för främsta uppgift att sprida stöten över största möjliga yta. Det kan vara tillverkat i kompositmaterial, formsprutat ABS eller termoformad polykarbonat (för In-mold-teknik).

LINERN: Sitter ihop med ovanstående skal genom limning eller pågjutning. Den är tillverkad i polypropen (ibland polystyren) och är avsedd att absorbera energin från stötar genom att komprimeras, deformeras eller brista.

KOMFORTVADDERINGEN: Det inre fodret är tillverkat av polyuretanskum. Dess funktion är att göra hjälmen bekvämare och ge en bättre passform.

4. SÅ HÄR SKALL DU BÄRA HJÄLMEN

För att ge ett fullgott skydd bör hjälmen väljas för att passa huvudets omkrets och morfologi.

För att kontrollera att rätt storlek valts, skall det inte finnas något utrymme mellan huvud och hjälm, och inga hårda tryckpunkter.

Dessutom ska hjälmen placeras korrekt över pannan. Inte för högt och inte för lågt (fig.4).

Denna hjälm är exklusivt utformad för skid- och snowboardåkning. Den är inte avsedd för motorsporter, mopedkörning eller andra sporter.

Hjälmen kan inte skydda till 100 % mot alla risker eller skador som kan uppstå vid skid- eller snowboardåkning.

5. JUSTERA HJÄLMEN

HAKREM

Med hjälmen på huvudet, justera längden på remmen så att denna är rätt placerad under hakan utan att trycka för hårt mot halsen. Sätt hanspännet i honspännet så att det klickar till (fig.5).

JUSTERINGSSYSTEM

De flesta hjälmarna är utrustade med ett system för att justera passform och storlek, vanligtvis med hjälp av en ratt. I det här fallet vrids ratten medurs för att minska storleken och moturs för att öka storleken (fig.6 – F).

6. UTRUSTNING OCH TILLBEHÖR

VENTILATION

De flesta av våra hjälmar är försedda med ventilationshål eller kanaler för att tillföra ett jämnt luftflöde och avleda värmen. På vissa modeller kan detta luftflöde regleras med en knapp/spak ovanpå hjälmen som öppnar eller stänger ventilationshålen (fig.6 – V).

GLASÖGONFÄSTE

Våra hjälmar är utrustade med ett glasögonfäste bak på hjälmen. Detta håller skidglasögonens gummiband på plats och förhindrar att de trillar av hjälmen (fig.6-G).

NACKSKYDD

Ett nackskydd finns tillgängligt på vissa av våra hjälmar. Denna mjuka komponent skyddar halsryggen och förbättrar den termiska komforten. På vissa modeller är nackskyddet försett med ett justeringssystem (fig.6 – R).

LÖSTAGBARA ÖRONLAPPAR

Alla våra hjälmar av klass B är utrustade med löstagbara öronlappar. För att ta bort dessa, dra ut banden ur öronlappshållarna, knäpp upp knapparna, om sådana finns, och dra lapparna nedåt ur hjälmen. För att sätta tillbaka öronlapparna, tryck upp dessa i avsedda utrymmen på hjälmens sidor tills ett "klick" hörs. Knäpp tryckknapparna, om sådana finns, och sätt tillbaka remmarna (fig.6 – E).

SKÄRM

Vissa av våra hjälmmodeller är försedda med kort eller en lång skärm. För att plocka av skärmen, dra denna nedåt så att den går ur plastfästena. För att sätta tillbaka skärmen, håll denna framför fästena och tryck till så att det klickar till (fig.6 – B).

HJÄLMAR MED VISIR

Vissa av våra hjälmmodeller har ett integrerat visir med UV-skydd som ersätter skidglasögon. Vid olika väder- och ljusförhållanden kan det integrerade visirglaset bytas ut mot glas i kategori 1, 2, 3 eller fotokromatiska glas (kan köpas separat). Detaljerad information om specifikationerna och prestandan för respektive visirglas finns i de tillhörande anvisningarna (EN174: 2001).

Följ anvisningarna nedan vid byte av visirglas:

1. Skruva av muttrarna som håller det integrerade visiret på plats på vardera sidan av hjälmen för hand (eller med lämpligt verktyg).
2. Avlägsna visirglaset från hjälmen
3. Sätt på det nya visirglaset och sätt fast det på hjälmen genom att skruva i muttrarna på vardera sidan av hjälmen tills de sitter ordentligt.

Mer information om kompatibiliteten mellan våra hjälmar och visir finns i produktöversikten på vår webbplats: www.rossignol.com

HAJSKYDD

Tillgängligt på vissa klass-A- och klass-B-modeller avsedda för SLALOM. Hakskyddet monteras för hand med hjälp av skruvar. Justera vinkeln och dra sedan åt skruvarna (fig.7).

7. UNDERHÅLL OCH ANVÄNDNINGSTID

För att garantera maximalt skydd och hållbarhet, bör hjälmen hanteras försiktig och transporteras i en typpåse. Förvara hjälmen långt från värmekällor och solljus. Materialet i vilket hjälmen är tillverkad tar skada av olja, rengöringsmedel, färg, dekaler m.m., utan att detta alltid är synligt för användaren. Använd endast mild tvål och vatten vid rengöring av hjälmen.

Hur hjälmen används och förvaras har ett stort och direkt inflytande över dess skyddsprestanda. Det är därför nödvändigt att utföra, eller låta din återförsäljare utföra, regelbundna kontroller på hjälmen för att se efter om den och alla dess delar är hela, att linern inte uppvisar några deformationer eller sprickor, att fastspänningssystemet fungerar, att sömmarna är hela etc.

Skidhjälm, med korrekt storlek och passform, kan minska skaderisken för de delar av huvudet som täcks av hjälmen, men ingen hjälm kan skydda användaren mot alla tänkbara stötar och skador. Att åka skidor och snowboard utsätter användaren för större krafter än en hjälm kan skydda mot, och allvarliga skador eller dödsfall kan bli följden av både lätta eller kraftiga stötar, även när en hjälm används. Använd aldrig en hjälm som använts vid en betydande stöt eller som verkar ha blivit skadad, eftersom det kan äventyra hjälmens effektivitet.

I händelse av en våldsam stöt måste hjälmen under alla omständigheter kasseras.

Livslängden på hjälmen beror helt på dess användande och förvaring. Därför rekommenderar vi att inte använda hjälmen längre än 5 år efter dess tillverkningsdatum (tillverkningsdatumet – månad/år – står på etiketten inuti hjälmen enligt CE-standard EN1077).

8. GARANTI

1. Begränsad Garanti

Våra hjälmar har en BEGRÄNSAD GARANTI som gäller i ett år (två år för länderna inom EU) från inköpsdatum. Garantin täcker tillverknings- och materialfel och gäller endast för fel som upptäcks under ovannämnda garantiperiod.

För att kunna åberopa garantin, måste inköpsbeviset (kassakvittot) och den defekta varan visas upp.

2. Vad garantin inte täcker

Garantin gäller INTE för skador som uppkommit till följd av:

- Missbruk, vanvård, ovarsamt användande eller användande under former som den ej är avsedd för.
- Felaktig förvaring eller transport.
- Underlåtenhet att iakttä användnings- och underhållsanvisningarna.
- Normalt slitage.
- Skador som uppkommit genom slag, vridning, hoptryckning, olycka eller onormal påverkan utanför ROSSIGNOL kontroll.
- Yttre utseende eller färgförändring av produkten.

Dessutom täcker inte föreliggande garanti de produkter som modifierats eller reparerats av kunden eller av tredje part som ej godkänts av ROSSIGNOL.

3. Åberopa garantin

För att åberopa garantin, skall produkten returneras med en kopia av det ursprungliga inköpsbeviset (kassakvitto eller faktura) till en ROSSIGNOL-återförsäljare.

Den defekta produkten som returneras inom garantiperioden kommer att repareras eller ersättas (med en identisk eller rimligen likvärdig produkt) inom rimlig tid med tanke på typen av produkt och defekt.

4. Ansvarsbegränsning

I den utsträckning som lagen tillåter, ska ROSSIGNOL under inga omständigheter hållas ansvariga för indirekta skador eller följdskador, i synnerhet, och utan att begränsas till följande lista, för förlusten av affärstillfällen, ekonomiska förluster, uteblivna intäkter eller förlust av vinst, kostnader för en ersättningsprodukt.

Beroende på landet där produkten sålts och gällande bestämmelser, är det möjligt att vissa av ovannämnda ansvarsbegränsningar inte är tillämpliga.

使用説明書

本製品を安全かつ最適な状態で使用するため、本使用説明書をよく読み、使用中は必ずその指示に従ってください。

1. スキー / スノーボード実施時の安全上の注意

スキーやスノーボードは危険を伴うスポーツであり、本製品のユーザーは怪我の危険性を理解・認識しておく必要があります。

当社のヘルメットは、ユーザーがその性能を最大限に活用できるよう開発・製造されていますが、あらゆる状況においてすべての怪我から守ることを保証するものではありません。また、どのような場合でも、ヘルメットを着用すれば絶対に安全であると保証されるわけではありません。

スキーを楽しむには、良好な健康状態、適切な準備と技術、そして十分な注意が必要です。自分自身と他の人々における事故や怪我の危険性を最小限に抑えるために、下記の安全上の注意に従ってください。

あらゆる状況において以下の点を守ってください：

- スキー場やゲレンデでは、定められた規則に従ってください。
- 滑走は常に慎重に行ってください。
- **下記の行動規範を守ってください：**
 - * 常に速度や方向を調整し、障害物や他のスキーヤーに衝突しないよう避けたり、停止できるようにしてください。
 - * 下方のスキーヤーが常に優先し、上方の人は下方の人を避ける義務があります。
 - * 他のスキーヤーの進行を妨げたり、他の人から見えないような状態で停止してはいけません。
 - * 滑降したりゲレンデを横断する前に、必ず上方を確認し、滑り降りてくるスキーヤーを優先してください。
 - * スキー場の標識の指示や案内をよく読み、従ってください。閉鎖されているゲレンデや禁止区域では、絶対に滑走してはいけません。
 - * リフトに乗る際は十分注意し、安全な状態で乗ってください。
 - * 常に雪の状態や気象情報を確認し、雪崩の危険が無いかどうか確かめておく必要があります。
 - * 薬を服用した状態、アルコールや違法な常習性物質を摂取した状態で滑走してはいけません。

2. 認証

当社のヘルメットは、CE EN 1077 : 12/2007 規格および / または ASTM F-2040 規格に従って設計・開発され、欧州市場における要件（欧州規則 UE 2016/425）および北米規格を満たした安全用品です。

規則 UE 2016/426 に従い、お客様のヘルメットの CE 適合に関するクレームを弊社 Web サイト (www.rossignol.com) で公開しています。ヘルメットに記載のパッチ番号を使ってお調べください。

これらの規格については、本製品の内側に添付された認証ラベルに記されています。

CE/EN1077 規格を満たしたヘルメットは、2つの保護カテゴリに分かれています (図 1) :

- ・クラスAおよびクラスBのヘルメットは、アルペンスキー、スノーボード、および同様のスポーツに携わるスキーヤーのための製品です。
- ・クラスAのヘルメットは、比較的高い保護レベルを備えています。
- ・クラスBのヘルメットは、通気性に優れ、音が聞こえやすいのですが、もう一つのクラスの製品に比べて、頭部の保護面積が少なく、外気の侵入からの保護レベルが低くなっています。

これらのクラスAとクラスBのヘルメットは保護レベルが異なります。使用目的に合わせてお選びください。

また一部のヘルメットは、FIS開催の競技用に定められた2013年の新規定によって要求される条件など、より厳しい要件を満たしています。場合によっては、この情報が本製品の外側に添付された認証ラベルに記されていることがあります。(図2)。

フォトクロミック・バイザーのテスト手順に関する注意事項:

ロシニョール(Rossignol) フォトクロミック・バイザーは、フォトクロミックのテストを行う前に次の手順に従って準備する必要があります(規格ISO 18526-2 (2020) §16.2) に示されているとおり):

- a. バイザーを $(65 \pm 5)^{\circ}\text{C}$ で (2.0 ± 0.2) 時間暗所に保管します。
- b. バイザーを $(23 \pm 5)^{\circ}\text{C}$ で少なくとも 12 時間暗所に保管します。
- c. 供給元の要求に従って、バイザーを $(23 \pm 1)^{\circ}\text{C}$ で $(50\,000 \pm 5\,000)$ lx に 60 分間さらします。
- d. バイザーを $(23 \pm 1)^{\circ}\text{C}$ で 60 分間暗所に保管します。

3. ヘルメットの構造

保護ヘルメットは、主に3つの機能的な層で構成されています。(図3)。

シェル: 高い硬度を特徴とするこの層には、できるだけ広範囲に衝撃エネルギーを拡散させる機能があります。シェルの素材には、複合材料、注入ABSまたは熱成形ポリカーボネート(インモールド法の場合)が使われています。

ライナー: この層は、接着またはオーバーモールドによってシェルに接合されています。素材には発泡ポリプロピレン(ポリスチレンの場合もあり)が使われ、その圧縮、変形あるいは破断特性によって衝撃エネルギーを吸収します。

インナーパッド: ポリウレタンフォームを用いた内側のライニング層。この層により、ヘルメットをより快適に着用することができます。また調整システムを備えていない場合でも様々なサイズに合わせた着用が可能です。

4. ヘルメット着用に関する注意

適切な保護機能が得られるよう、ヘルメットは、ユーザーの頭の形や頭囲に合わせてお選びください。適切なサイズを選ぶにあたっては、頭とヘルメットの間に隙間がないこと、そして頭部に強い圧迫感を与えないことが重要です。

また、ヘルメットは頭部の前後に偏らないよう、正しい位置に着用してください（図 4）。

お買い上げいただいたヘルメットは、ウィンタースポーツ、すなわちスキーまたはスノーボード専用の製品です。モータースポーツの有無にかかわらず、本製品は他のスポーツには使用しないでください。

いずれの場合も、本ヘルメットを装着しても、全ての危険やあらゆる種類の衝撃から身体を保護することはできません。

5. ヘルメットの調整

顎ストラップ

ヘルメットをかぶったら、ハーネスが顎の下を通り、かつ喉が締め付けられないように、顎ストラップの長さを調整します。

雄部と雌部をカチッという音がするまで差込み、自動バックルをしっかりと留めます（図 5）。

調整システム

ほとんどのヘルメット製品には、調整システムが備わっており、通常はリール式のシステムを用いてユーザーの頭囲にヘルメットのサイズを合わせることができます。この場合、リール式システムを時計周りの方向に回すと頭囲を小さくし、反時計周りに回すと頭囲を緩めることができます（図 6 - F）。

6. 装備および付属品の機能

通気

当社のヘルメットの大部分は、通気孔および/または通気路を備えており、空気が常に循環することで熱が放出されます。

一部のモデルでは、ヘルメット上部のボタンを用いて通気孔を開閉して、通気状態を調整することができます（図 6 - V）。

ゴーグルクリップ

これにより、ユーザーのゴーグル/マスクのゴムバンドがしっかりと固定され、紛失を防ぐことができます（図 6 - G）。

ネックロール

当社の一部のヘルメットモデルでは、ネックロールを利用できます。この部品は、首とヘルメットの間を満たすことで熱的快適性を高めます。この部品に調整システムが付いているモデルもあります（図 6 - R）。

着脱式イヤーフラップ

当社のクラス B のヘルメットは全て、着脱式イヤーフラップを備えています。

イヤーフラップを取り外すには、イヤーフラップのバンド通しからハーネスのバンドを引き出し、ボタンがある場合はそれを外し、次いでイヤーフラップを下に引っ張ってヘルメットから外します（図 6 - E）。

イヤーフラップを取り付けるには、ヘルメットの両側に設けられた所定のスペースにイヤーフラップの上端をスライドさせ、カチッという音がするまでイヤーフラップを押し込み、ボタンがある場合はそれを留め、次いでイヤーフラップのバンド通しにハーネスのバンドを通します。

ブリム

当社の一部のヘルメットモデルでは、ショートタイプあるいはロングタイプのブリムを備えています。ブリムを取り外すには、下に引っ張ってプラスチックの挿入部から取り出します。ブリムを取り付けるには、挿入部の正面に当ててカチッと音するまで押し込みます(図6-B)。

バイザー付きヘルメット

一部のヘルメットモデルは、ゴーグルの代わりに紫外線から目を保護するバイザーレンズ付きです。気候や光の条件により、バイザーレンズをカテゴリ1、2、3、または調光レンズのいずれかに変更できます(別売り)。各バイザーレンズの仕様と性能の詳細については、関連項目をご覧ください(EN174: 2001)。

バイザーレンズの交換手順は次のとおりです。

1. バイザーレンズの取り付けに使用されているヘルメットの両側のナットを、手動(または適切な道具)で取り外します。
2. ヘルメットからバイザーレンズを取り外します。
3. 新しいバイザーレンズに交換し、ヘルメットに取り付けます。ヘルメットの両側のナットをしっかりと締めます。

当社のヘルメットとバイザーレンズの互換性については、当社ウェブサイト(www.rossignol.com)の製品一覧をご覧ください。

チンガード

これは、当社の一部のクラスAまたはクラスBのスラローム競技用ヘルメットで利用できます。

チンガードは、位置を固定する前に高さを調整し、ネジを用いて手作業で取り付けてください(図7)。

7. ヘルメットのお手入れと製品寿命

ヘルメットの保護機能が長期にわたって最大限に発揮されるよう、取扱いに注意し、輸送する際には布製のカバーで覆ってください。熱源の近くや太陽光が当たる場所を避けて保管してください。このヘルメットの素材は、石油製品、洗剤、ベンキ、絵具、その他の異物と接触すると、損傷する恐れがあります。汚れを落とす時は、水と中性洗剤のみを使用してください。

ヘルメットの使用および保管状態は、性能に直接的かつ重要な影響をおよぼします。このため、ヘルメットとその各部分が完全な状態であるか、ライナーに裂け目や変形が無い、保持システムの性能、縫い目の状態が正常かを、定期的にご自身で点検するか、あるいは販売店に点検を依頼する必要があります。

スノースポーツ用のヘルメットは、適切なサイズのことを適切に着用すれば、ヘルメットで保護された頭部の部位に怪我をする危険性を減らすことができますが、予想されるすべての衝撃または怪我から着用者を保護するものではありません。スキーやスノーボードでは、どのようなヘルメットでも着用者を保護しきれないような力が加えられることがあるので、ヘルメットを着用していても、衝撃エネルギーの大小にかかわらず、深刻な怪我または死亡につながる場合があります。大きな衝撃を受けたことがあるヘルメットや、損傷している可能性があるヘルメットは、絶対に使用しないでください。損傷しているヘルメットは、保護効果が低下している可能性があるためです。

どのような原因でも、ヘルメットに激しい衝撃が加わった場合は、廃棄する必要があります。

ヘルメットの製品寿命は、使用状況や、悪天候、湿気、紫外線にさらされた状況と密接に関係しています。このため、製造日から5年経過したヘルメットは絶対に使用しないでください(CE EN1077 12/2007規格に従ってヘルメットの内側に添付されている製造月/年のラベルに記載の日付)。

8. 保証

本保証により、他の全ての明示的または黙示的な保証が除外されます。

1. 保証範囲

当社のヘルメットは、素材または製造に関するあらゆる不備・欠陥に対して、レシートまたは明細書によって証明される新製品購入日から1(EU加盟国は2)年間保証されています。

本保証は、上記の保証期間内に発見された不備・欠陥についてのみ適用されます。有効な購入証明が提示されない場合、本保証は適用されません。

2. 保証適用除外

特に以下の場合の損傷に対しては、本保証は適用されません：

- 不適切な調整や不正な使用、不注意、乱用、基準に準拠しない使用によって生じた損傷；
- 不適切な保管や輸送によって生じた損傷；
- 本説明書に記載されている製品の使用やお手入れに関する注意を守らなかったことによって生じた損傷；
- 製品の通常の使用による磨耗で生じた損傷；
- 衝撃、ねじれ、圧迫、落下、事故あるいは異常な衝突によって生じた損傷；
- お客様あるいはロシニョールによる許可を得ていない第三者が製品を改変および/または修理したことによって生じた損傷；

3. 保証請求手続

保証を請求する場合は必ず、最寄りの販売店に欠陥品および購入証明(レシートまたは明細書)を提示してください。

ロシニョールは、保証条件に応じて、製品を修理または交換いたします(用意できるモデル、バージョンにより異なります)。

ロシニョールは、対象の製品と欠陥の規模を考慮し、妥当な期限内に交換または修理を実施します。

4. 責任限度

ロシニョールは、法律で認められた範囲内で、特に機会の喪失、利益の喪失、営業上の損失、代用品への交換費用などを含む(但しこれらに限定されるわけではありません)間接的および/または付随的な損傷および損失に関して一切責任を負いません。

国により、また適用される法律によっては、上記の保証限度あるいは責任限度の一部が適用されないことがあります。本保証の条項は、国内の強制力のある規定を妨げるものではなく、したがって製品が販売される国によって変わることがあります。

NÁVOD K POUŽITÍ

Před prvním použitím helmy si pro maximální výkon a bezpečnost pozorně prostudujte následující instrukce.

1. BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Lyžování může být nebezpečné a nese s sebou určitá rizika úrazů. Uživatelé si toho musí být vědomi a musí počítat s možnými následky vzniklými při zranění.

Naše helmy nabízejí optimální úroveň výkonu a bezpečnosti, ROSSIGNOL však nemůže zaručit, že uživatelé budou chráněni před všemi riziky úrazů za všech okolností. Nošení helmy nepředstavuje záruku absolutní bezpečnosti.

Lyžování vyžaduje dostatek fyzické síly, odbornou přípravu, technickou zdatnost a obezřetnost. K redukci rizika vzniku nehody či zranění Vás či lidí ve Vašem okolí, je Vám důrazně doporučováno dbát za všech okolností následujících pravidel:

- Vybírejte si sjezdovku, která odpovídá Vaší lyžařské úrovni a fyzickým možnostem, nepřeceňujte své schopnosti;
- Nelyžujte, pokud se cítíte unavení nebo ve špatné fyzické kondici;
- **Dodržujte tato doporučení:**
 - * Vždy se informujte o počasí a sněhových podmínkách, včetně lavinového nebezpečí;
 - * Ujistěte se, že Vaši jízdu (rychlost a směr) máte plně pod kontrolou a jste schopni kdykoliv bez jakýchkoliv potíží zastavit a vyhnout se překážce či jiným lyžařům;
 - * Lyžaři před Vámi mají přednost: Vaší povinností a odpovědností je se jim vyhnout;
 - * Vždy se striktně řiďte pokyny a značkami v lyžařském středisku;
 - * Nelyžujte pod vlivem léků, alkoholu a jiných omamných látek.

2. CERTIFIKACE

Naše helmy jsou ochranné prostředky určené a vyvinuté v souladu s normou CE EN 1077 : 12/2007 a/nebo ASTM F-2040 pro splnění požadavků evropského trhu (Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425) a severoamerických norem.

Jako součást směrnice EU 2016/425 je na našem webu www.rossignol.com k dispozici prohlášení o souladu této helmy s označením CE. K získání této informace je třeba vyhledat číslo šarže uvedené uvnitř helmy.

Tyto normy jsou vytištěny na certifikačních štítcích uvnitř helmy.

Helmy splňující CE EN 1077 : 12/2007 mohou nabídnout dvě úrovně ochrany (fig.1):

- Helmy třídy A a třídy B jsou určeny pro sjezdové lyžaře, snowboardisty a podobné skupiny.
- Helmy třídy A nabízejí poměrně větší ochranu.
- Helmy třídy B mohou nabídnout lepší ventilaci a slyšení, ale chrání menší plochu hlavy a poskytují nižší stupeň ochrany proti průniku.

Proto je nutné vybrat si helmu podle vlastních lyžařských aktivit.

Mimo to, některé helmy splňují vyšší bezpečnostní požadavky, požadované novými nařízeními FIS 2013 pro závody FIS. Takové helmy jsou označeny štítkem na helmě (fig.2).

Poznámka k postupu testování fotochromatických brýlí:

Fotochromatické brýle Rossignol musí být před testováním fotochromatičnosti připraveny podle následujícího postupu (jak je uvedeno v normě ISO 18526-2 (2020) §16.2):

- Brýle skladujte v temnu při teplotě $(65 \pm 5)^{\circ}\text{C}$ po dobu $(2,0 \pm 0,2)$ hodin.
- Brýle skladujte v temnu při teplotě $(23 \pm 5)^{\circ}\text{C}$ po dobu nejméně 12 hodin.
- Vystavte brýle působení $(50\,000 \pm 5\,000)$ lx při teplotě $(23 \pm 1)^{\circ}\text{C}$ po dobu 60 minut podle požadavku dodavatele.
- Brýle skladujte v temnu při teplotě $(23 \pm 1)^{\circ}\text{C}$ po dobu 60 minut.

3. STRUKTURA HELMY

Ochranná helma se skládá ze tří hlavních funkčních vrstev (fig.3).

SKOŘEPINA: Je definována svou tuhostí, její hlavní funkcí je rozložit energii nárazu do co nejširší plochy. Může být vyrobena z kompozitů, vstřikované ABS nebo teplem tvarovaného polykarbonátu (pro In-Mold technologii).

VLOŽKA: Spojena se skořepinou lepením nebo společným tvarováním, vyrobena z pěnového polypropylenu (někdy polystyrenu EPS) pro absorpci energie nárazu, kompresi, deformaci nebo zlomením.

POHODLNÉ POLSTROVÁNÍ: Vnitřní výplň vyrobena z polyurethanové pěny. Její funkcí je učinit nošení helmy pohodlnější kompenzovat případné rozdíly ve velikosti, pokud helma nemá systém nastavení velikosti.

4. JAK NOSIT HELMU

Pro maximální ochranu by měla být helma vybírána tak, aby odpovídala obvodu a morfologii hlavy. Při správné velikosti helmy by neměla být žádná mezera mezi hlavou a helmou a zároveň by helma neměla vyvíjet tlak na žádnou část hlavy.

Kromě toho by měla být helma správně umístěna na čele: ne příliš vysoko, ne příliš nízko (fig.4).

Prosím pamatujte, že tato helma je určena výhradně pro lyžařské a snowboardingové aktivity. Není určena pro motosport nebo jiné sporty a použití.

V každém případě Vás helma nemůže ochránit proti všem rizikům, nehodám nebo nárazům.

5. NASTAVENÍ HELMY

ŘEMÍNEK

Jakmile je helma na hlavě, nastavte délku řemínku tak, aby byl popruh správně umístěn pod bradou, bez přílišného tlaku na krk.

Zapněte dvě části automatické přezky – rychlospojky – tak, aby zaklaply (fig.5).

FIT-SYSTEM

Většina helem je vybavena systémem pro přizpůsobení velikosti hlavě lyžaře, obvykle pomocí kolečka. V tomto případě otočte kolečkem ve směru hodinových ručiček pro utažení helmy, proti směru hodinových ručiček pak pro povolení systému (fig.6 - F).

6. VYBAVENÍ & DOPLŇKY

VENTILACE

Většina našich helem nabízí ventilační otvory nebo kanály, které poskytují stálou cirkulaci vzduchu pro odvod tepla vytvářeného hlavou.

U některých modelů můžete snadno kontrolovat ventilaci přepínáním posuvným tlačítkem na horní části helmy, pro otevření nebo zavření ventilačních otvorů (fig. 6-V).

ÚCHYT BRÝLÍ

Naše helmy jsou vybaveny úchytem brýlí na zadní části. Drží elastický popruh lyžařských brýlí na svém místě a chrání před jejich ztrátou (fig. 6-G).

CHRÁNIČ KRKU

Chránič krku je dostupný na některých našich modelech. Tato měkká část chrání zadní část krku a zlepšuje tepelnou pohodu. Některé také obsahují fit-systém (fig. 6-R).

ODNÍMATELNÉ CHRÁNIČE UŠÍ

Všechny naše helmy třídy B jsou vybaveny odnímatelnými chrániči uší.

Pokud chcete chrániče sundat, nejdříve vyndejte řemínek z popruhů na chráničích, vytáhněte nýty, pokud tam jsou, a zatáhněte chráničem směrem dolů (fig. 6-E).

Pokud je chcete připevnit zpátky, zasuněte plastový konec do drážky na bocích helmy, zatlačte, dokud neuslyšíte klapnutí, zastrčte nýty, pokud je máte a prostrčte řemínek popruhy.

ŠTÍTEK

Dostupný na některých našich modelech, v krátké nebo dlouhé verzi. Pokud chcete štítek sundat, zatáhněte dolů a plastové kolíčky se odpojí. Pro nasazení štítku nastavte plastové kolíčky před dírkou a zatlačte na štítek, dokud nezaklapnou (fig. 6-B).

HELMY S HLEDÍM

Některé modely našich helem jsou vybaveny integrovaným hledím, které poskytuje ochranu proti ultrafialovému záření místo brýlí. Podle počasí a světelných podmínek lze sklo integrovaného hledí měnit pro stupeň ochrany Kategorie 1, 2, 3 nebo použít fotochromatické sklo (prodávané zvlášť). Specifikace a účinnosti jednotlivých skel jsou uvedeny v příslušných pokynech (EN174: 2001).

Při výměně skla hledí postupujte takto:

1) Ručně (nebo pomocí vhodného nástroje) vyšroubujte na bocích helmy matky, kterými je sklo hledí připevněno.

2) Sejměte sklo hledí z helmy.

3) Nasadte nové sklo a upevněte ho k helmě pomocí matek po stranách helmy. Matky pevně dotáhněte.

Informace o kompatibilitě helem a skel hledí najdete v popisech produktů na našich webových stránkách: www.rossignol.com

CHRÁNIČ BRADY

Dostupné na helmách třídy A a B určených pro slalomové disciplíny.

Přípevněte chránič k helmě pomocí šroubů a před jejich bezpečným utažením nastavte úhel chrániče (fig. 7).

7. NÁVOD K POUŽITÍ & VÝMĚNA

Aby byla zajištěna maximální ochrana a životnost helmy, doporučujeme manipulovat s ní opatrně a chránit ji během přepravy v plátěném vaku. Helma by měla být skladována daleko od zdrojů tepla a slunečního záření. Materiály mohou být poškozeny ropou, čisticími prostředky, barvami a lepidly, bez poškození viditelného pro uživatele. K čištění helmy používejte pouze jemné mýdlo a vodu.

Podmínky při používání (četnost, intenzivní činnost, počasí...) stejně jako uskladnění helmy mají okamžitý dopad na její ochranný výkon. Doporučujeme pravidelně kontrolovat její neporušenost, ať už Vámi, nebo s pomocí prodejce: zkontrolujte každou bezpečnostní součást, pěnovou vložku bez deformace nebo zlomení, výkonnost retenční systému, kvalitu švů na popruzích, ...

Helmy pro sněhové sporty mohou (při správné velikosti a správném nasazení) snížit riziko poranění částí hlavy krytých helmou. Žádná helma však nemůže uživatele ochránit proti všem předvídatelným nárazům či zraněním. Při jízdě na lyžích nebo na snowboardu bude uživatel vystaven silám, které překračují limity ochrany poskytované jakoukoli helmou. Prudké i lehké nárazy tak mohou i uživateli, který má na hlavě helmu, způsobit vážná zranění nebo smrt. Nikdy nepoužívejte helmu, která prodělala silný náraz nebo vykazuje známky poškození, protože takové poškození může snížit její účinnost.

Pokud přilba utrpí prudký náraz, musí být v každém případě zlikvidována.

Životnost helmy závisí na jejím použití a skladování. Proto nedoporučujeme používat helmu více než 5 let od data výroby (měsíc/rok uvedeno na štítku uvnitř helmy dle normy CE EN 1077 : 12/2007).

8. ZÁRUKA

SOUČASNÁ ZÁRUKA VYLUČUJE JAKÉKOLIV JINÉ IMPLICITNÍ NEBO VÝSLOVNÉ ZÁRUKY.*

1. Omezená záruka

ROSSIGNOL poskytuje omezenou záruku po dobu 1 roku (dvou let v zemích Evropské unie) od data zakoupení produktu zákazníkem. Záruka se vztahuje pouze na vady nebo závady zjištěné během výše uvedené záruční doby. U všech reklamací je nutné předložit doklad o koupi (pokladní účtenku) a vadný výrobek.

2. Vyloučení poskytnutí záruky

Záruka se nevztahuje na následující případy poškození v důsledku:

- nesprávného používání, nedbalosti, nebo použití, které není v souladu se zamýšleným používáním výrobku;

- nevhodného skladování nebo přepravy;
- nedodržení návodu k použití a údržby;
- opotřebení způsobeném běžným používáním výrobku;
- nárazu, zkroucení, zmáčknutí, pádu, nehody nebo abnormálního dopadu mimo rámec kontrolovaný ROSSIGNOL;
- změny barvy a vnějšího vzhledu produktu.

Mimo to, záruka se nevztahuje na produkty pozměněné nebo opravované zákazníkem nebo třetí stranou neschválenou společností ROSSIGNOL.

3. Vymáhání záruky

Pro uplatnění nároku na náhradu škody musí zákazník předložit vadný výrobek a doklad o koupi (paragon nebo faktura) nejbližšímu specializovanému prodejci. ROSSIGNOL se zavazuje opravit nebo vyměnit vadné produkty (stejným nebo přiměřeně odpovídajícím produktem), v přiměřené době, v závislosti na zboží a závažnosti problému.

4. Omezení odpovědnosti

Do rozsahu povoleného zákonem a za žádných okolností není ROSSIGNOL odpovědný za žádné zvláštní, náhodné, nepřímé nebo následné škody nebo ztráty, včetně, ale nikoli výhradně, ztrátu příležitosti, užívání, zisku, provozní ztráty a náklady na náhradní výrobek.

V závislosti na zemi a příslušných zákonech nemusí být některé záruky nebo omezení odpovědnosti uvedené v tomto dokumentu použitelné.

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Pred prvým použitím helmy je veľmi dôležité pozorne si prečítať túto príručku pre čo najlepšie využitie produktu a Vašu bezpečnosť.

1. POKYNY PRE LYŽIARA

Lyžovanie a snowboardovanie môže byť nebezpečné a zahŕňa určité riziko zranenia.

Aj keď naše produkty sú vyrobené tak, aby zaručovali používateľovi čo najlepšiu výkonnosť a bezpečnosť, ROSSIGNOL nemôže garantovať používateľom ochranu pred všetkými rizikami za každých okolností. Nosenie helmy Vám negarantuje absolútnu bezpečnosť.

Lyžovanie, alebo snowboardovanie si vyžaduje dobrý fyzický stav, adekvátnu prípravu a techniku. Dôrazne odporúčame dodržiavať nižšie uvádzané pravidlá pre zníženie rizika nehody a zranenia.

Pred každým výjazdom do hôr si zabezpečte dobré vybavenie a riadte sa nasledovným:

- * neustále majte pod kontrolou Vašu rýchlosť a smer lyžovania, tak aby ste boli schopní zastaviť a predísť tak zrážke s prekážkou, alebo s iným lyžiarom
- * pred rozjazdom smerom dolu dajte prednosť lyžiarom, ktorí sú už na trati smerom dolu
- * vždy čítajte a rešpektujte značky a oznamy v lyžiarskom stredisku. Nikdy nelyžujte na zavretých svahoch, alebo v zakázaných oblastiach
- * vždy sa informujte ohľadom snehových podmienok, počasia a lavínového nebezpečenstva
- * nelyžujte, ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu, alebo drog

2. CERTIFIKÁCIA

Naše helmy sú navrhnuté a vyrobené ako ochranné prostriedky podľa normy CE EN 1077 : 12/2007 a/alebo ASTM F-2040 tak aby spĺňali požiadavky obchodu v Európe (nariadenie Európskej únie (EÚ) číslo 2016/425) a amerických noriem.

V súlade s nariadením EÚ 2016/425 je na našej webovej lokalite www.rossignol.com k dispozícii možnosť vyhľadať príslušné vyhlásenie o zhode tejto helmy s označením CE podľa čísla šarže uvedeného na helme.

Tieto štandardy sú uvedené na certifikačných štítkoch vo vnútri helmy.

Helmy podľa normy CE EN 1077 : 12/2007 sa delia do 2 tried ochrany (obr.1):

- Helmy triedy A a triedy B sú pre skialpinistov, snowboardistov a podobné skupiny ľudí.
- Helmy triedy A poskytujú pomerne väčšiu ochranu
- Helmy triedy B môžu poskytnúť lepšie vetranie a lepšie pociťtie, ale chránia menšiu plochu hlavy a majú menší stupeň ochrany proti prerazeniu.

Takže si musíte zvoliť vašu helmú podľa toho, ako lyžujete.

Navyše, niektoré helmy sú vyrobené v súlade s vyššími požiadavkami, ako sú tie požadované podľa nových FIS 2013 pravidiel, povinné pre pretekárov FIS. Súlad s týmito požiadavkami je špecifikovaný nálepkou na vonkajšom obale helmy (obr.2).

Poznámka týkajúca sa postupu testovania fotochromatických okuliarov:

Fotochromatické okuliare Rossignol sa musia pred fotochromatickým testovaním pripraviť podľa nasledujúceho postupu (ako je uvedené v ISO 18526-2 (2020) § 16.2):

a. Okuliare skladujte v tme pri $(65 \pm 5)^\circ\text{C}$ ($2,0 \pm 0,2$) hodiny.

b. Okuliare skladujte v tme pri teplote $(23 \pm 5)^\circ\text{C}$ najmenej 12 hodín.

c. Vystavte okuliare pôsobeniu $(50\,000 \pm 5\,000)$ lx pri teplote $(23 \pm 1)^\circ\text{C}$ na 60 minút podľa požiadaviek dodávateľa.

d. Okuliare skladujte v tme pri teplote $(23 \pm 1)^\circ\text{C}$ počas 60 minút.

3. ŠTRUKTÚRA HELMY

Ochranná helma sa skladá z troch hlavných funkčných vrstiev (obr.3).

ŠKRUPINA: je definovaná tvrdosťou, jej hlavnou funkciou je rozdeliť sily pri náraze do čo najväčšej plochy. Pozostáva z kompozitných materiálov obsahujúcich karbón, vstrekovaný ABS, alebo teplom tvarovateľný polykarbonát (pre technológiu In-Mold).

PODŠÍVKA: je spojená so škrupinou väzbou alebo nastriekaním a jej funkciou je absorbovať energiu nárazu stlačením, deformáciou, alebo zlomením. Vyrába sa z expandovaného polypropylénu, alebo polystyrénu.

KOMFORTNÁ VÝPLŇ: vyrába sa z polyuretánovej peny. Jej funkcia je robiť helmu pohodlnou počas nosenia. Ak nie je v helme systém nastavenia, výmenou hrúbky komfortnej výplne sa rieši úprava veľkosti helmy.

4. AKO SPRÁVNE NOSIŤ HELMU

Pre zabezpečenie maximálnej úrovne ochrany by mala byť zvolená správna veľkosť helmy podľa obvodu a tvaru hlavy. Medzi helmou a hlavou by nemal byť žiaden voľný priestor a zároveň by helma nemala príliš tlačiť na lebku.

V každom prípade by helma mala byť správne nasadená na hlavu: ani nie príliš nízko v čele, ani nie príliš vysoko na čele (obr.4).

Berte na vedomie, že táto helma je navrhnutá a vyrobená výhradne pre lyžovanie a snowboardovanie. Nie je vhodná pre motor šport, pre mopedy, alebo iné športy a použitia.

Helma Vás nemôže ochrániť pred každým rizikom, nehodou, alebo akýmkoľvek nárazom.

5. NASTAVENIE HELMY

REMIEŇOK OKOLO BRADY

Akonáhle máte helmu správne nasadenú na hlavu, nastavte si dĺžku remienka tak, aby nebol príliš voľný pod bradou, ale aby Vás príliš neškrtil na krku.

Zasuňte do seba jeden diel klipsne do druhého, tak aby zapnutie kliklo (obr. 5).

SYSTÉM NASTAVENIA

Väčšina heliem je vybavených systémom nastavenia veľkosti, tak aby sa čo najlepšie prispôbila veľkosti hlavy. Bežne sa jedná o systém navíjania. Treba otáčať krúžok v smere hodinových ručičiek, aby sme zmenšili veľkosť helmy a opačne, otáčať proti smeru hodinových ručičiek, ak chceme helmu uvoľniť (obr. 6-F).

6. VYBAVENIE A DOPLNKY

VETRANIE

Väčšina heliem má vetracie otvory, alebo kanáliky, ktoré zabezpečujú trvalé prúdenie vzduchu, čím sa odvádza teplo tvorené hlavou.

Na niektorých modeloch môžete túto ventiláciu ľahko ovládať posuvným ovládačom na povrchu helmy a teda môžete ventiláciu otvoriť, alebo zavrieť (obr. 6-V).

PRÍCHYTKA PRE OKULIARE

Naše helmy sú vybavené príchytka na okuliare na zadnej časti helmy. Príchytka drží elastický remienok okuliarov a zabezpečuje, aby sa okuliare nezošmykli (obr. 6-G).

GOLIER

Na niektorých našich helmách je golier. Tento mäkký komponent chráni zadnú časť krku a tak zlepšuje tepelný komfort. Niekedy je spojený so systémom nastavenia (obr. 6-R).

ODNÍMATEĽNÉ KRYTKY UŠÍ

Všetky naše helmy triedy B sú vybavené odnímateľnými krytkami uší.

Aby ste ich mohli odňať, musíte z nich najprv vytiahnuť popruhy remienka helmy, odopnúť nity, ak tam sú a potiahnuť smerom dolu (obr. 6-E).

Ak ich chcete nasadiť, zasuňte plastický výčnelok ušnej krytky čo najhlbšie do drážky na helme a zatlačte ju tam, až kým nepočujete kliknutie západky. Natiahnite popruhy remienka.

ŠILT

Na niektorých našich helmách môžete nájsť krátke, alebo dlhé šilty. Ak ich chcete sňať, potiahnite ich smerom dolu, až kým nepovolí plastové kolíky. Ak ich chcete nasadiť naspäť, priložte šilt k helme tak aby plastové kolíky smerovali do dierok a pritlačte ich, až kým kolíky nezaskočia na doraz (obr. 6-B).

HELMY VISOR

Niektoré z našich modelov heliem majú integrované priezorové lyžiarske okuliare poskytujúce ochranu pred UV žiarením namiesto klasických lyžiarskych okuliarov. V závislosti od poveternostných a svetelných podmienok možno integrované priezorové lyžiarske okuliare vymeniť za lyžiarske okuliare kategórie 1, 2, 3 alebo fotochromatické lyžiarske okuliare (k dispozícii samostatne). Špecifikácie a parametre jednotlivých priezorových lyžiarskych okuliarov sú podrobne opísané v súvisiacich pokynoch (EN174:2001).

1. Manuálne (alebo pomocou vhodného nástroja) odskrutkujte matice na oboch stranách helmy, ktoré pripevňujú priezorové lyžiarske okuliare.

2. Odstráňte priezorové lyžiarske okuliare z helmy.

3. Nahradte ich novými priezorovými lyžiarskymi okuliarmi, pričom tieto pripevnite k helme naskrutkovaním matíc na oboch stranách helmy a ich riadnym dotiahnutím.

Ďalšie informácie o kompatibilitě medzi našimi helmami a priezorovými lyžiarskymi okuliarmi nájdete v zoznamoch produktov na našich webových stránkach na adrese www.rossignol.com.

CHRÁNIČ BRADY

Vyskytuje sa na helmách triedy A a na helmách triedy B, ktoré sú určené na slalomovú disciplínu.

Upevnite chránič brady na helmu so skrutkami a nastavte si vhodný uhol, a následne pritiahnite skrutky (obr. 7).

7. POKYNY NA POUŽÍVANIE A VÝMENU

Aby sme zabezpečili čo najdlhšiu ochranu a trvácnosť helmy, doporučujeme Vám uchovávať ju v látkovom obale počas každého transportu. Helma musí byť skladovaná mimo vykurovacieho telesa a mimo dosahu priameho slnečného žiarenia. Materiály helmy môžu byť značne poškodené petrolejom, alebo nejakými čistiacimi prostriedkami a lepidlami bez toho, aby ste poškodenie videli. Pre čistenie helmy používajte iba mydlo a vodu.

Podmienky používania (frekvencia, intenzita, počasie, ...) ako aj skladovanie helmy ovplyvňujú jej vlastnosti a účinnosť ochrany. Doporučujeme pravidelne kontrolovať každý komponent helmy: deformáciu alebo porušenie ochrannej penovej podšívky, účinnosť zadržiavacieho systému, stav šitia na popruhoch....atď.

Helmy pre snežné športy môžu pri zvolení správnej veľkosti a riadnom nasadení znížiť riziko zranení tých častí hlavy, ktoré sú pokryté helmou, avšak žiadna helma nedokáže ochrániť používateľa pred všetkými predvídateľnými nárazmi alebo zraneniami. Lyžovanie a snoubordovanie vystavujú používateľa silám, ktoré prekračujú limity ochrany poskytovanej akoukoľvek helmou, pričom v dôsledku nárazov s nízkou aj vysokou energiou môže dôjsť k závažným zraneniam alebo smrti aj pri nosení helmy. Nikdy nepoužívajte helmu, ktorá bola vystavená silnému nárazu alebo sa zdá byť poškodená, pretože poškodenie môže znížiť jej ochranný účinok.

Pokiaľ prilba utrpí prudký náraz, musí sa v každom prípade zlikvidovať.

Životnosť helmy závisí na jej používaní a skladovaní. Nedoporučujeme používať helmu viac ako 5 rokov po dátume výroby (mesiac / rok sú vyobrazené na štítku helmy, tak ako to vyžaduje norma CE EN 1077 : 12/2007).

8. ZÁRUKA

TÁTO ZÁRUKA VYLUČUJE KAŽDÚ INÚ IMPLICITNÚ ALEBO VÝSLOVNÚ ZÁRUKU.

1. Limitovaná záruka

Na naše helmy platí záruka v trvaní jedného roka (v krajinách Európskej únie dva roky) od dátumu jej kúpy. Záruka sa týka výrobných nedostatkov, prípadne chýb materiálu. Záruka sa vzťahuje len na chyby objavené počas vyššie uvedenej záručnej doby. Pri reklamácii musíte vždy predložiť doklad o kúpe a poškodený produkt.

2. Vylúčenie záruky

Záruka sa nevzťahuje na poškodenia produktu spôsobené následkom týchto okolností:

- Nesprávne používanie, nedbanlivosť, zanedbanie starostlivosti
- Nesprávne skladovanie, alebo transport
- Nedodržanie pokynov pre používanie a údržbu
- Bežné opotrebovanie
- Náraz, skrútenie, stlačenie, pád, alebo abnormálny náraz mimo kontroly spoločnosti ROSSIGNOL
- Úprava tvaru, alebo farby produktu

Navyše sa záruka nevzťahuje na produkty upravené, alebo opravené zákazníkom, alebo inou spoločnosťou neoprávnenou spoločnosťou ROSSIGNOL.

3. Postup pri reklamácii

Ak chcete predložiť produkt spoločnosti ROSSIGNOL na reklamáciu, musíte ho priniesť spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok, alebo faktúra) predajcovi, u ktorého ste produkt kúpili.

Poškodený produkt prinesený predajcovi v rámci reklamačnej doby bude opravený, alebo nahradený (rovnakým alebo primerane rovnocenným produktom) v primeranej lehote podľa miery poškodenia.

4. Ohraničenie zodpovednosti

Podľa zákona nie je spoločnosť ROSSIGNOL za žiadnych okolností zodpovedná za žiadne špeciálne, náhodné, nepriame, alebo následné škody a straty, straty príležitostí, straty zisku a príjmu a za náklady spojené s kúpou náhradného vybavenia.

V závislosti od krajiny a podľa platného práva, niektoré vyššie uvedené záruky a hranice zodpovednosti môžu byť neplatné.

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

Dla własnego bezpieczeństwa oraz optymalnego wykorzystania produktu należy uważnie i w całości przeczytać niniejszy podręcznik i przestrzegać zawartych w nim wskazówek podczas używania produktu.

1. PORADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS JAZDY NA NARTACH/SNOWBOARDZIE

Jazda na nartach lub na snowboardzie może być niebezpieczna i powodować ryzyko urazów, które to użytkownik musi przyjąć do wiadomości.

Jesteśmy pewni, że nasze kaski są tworzone w trosce o optymalną skuteczność dla użytkownika, jednak na pewno nie jest możliwe zapewnienie ochrony w każdej sytuacji. Przypominamy, że noszenie kasku nie zapewnia w żadnym wypadku gwarancji całkowitego bezpieczeństwa.

Narciarstwo wymaga dobrej kondycji fizycznej, przygotowania i odpowiedniej techniki, jak również wysokiej koncentracji. Zdecydowanie zalecamy przestrzegać wymienionych niżej reguł, aby możliwie zminimalizować ryzyko wypadków i urazów własnych oraz innych osób.

W każdych okolicznościach:

- stosuj się ściśle do regulaminu panującego w ośrodku narciarskim i na stoku;
- zawsze zachowaj ostrożność;
- **Stosuj się do poniższego Kodeksu Postępowania:**
 - * zachowaj kontrolę nad swoją prędkością i kierunkiem oraz bądź w stanie zatrzymać się i ominąć przeszkody, a także innych narciarzy;
 - * daj pierwszeństwo narciarzom znajdującym się poniżej Ciebie: na Tobie spoczywa odpowiedzialność za ich ominięcie;
 - * nigdy nie zatrzymuj się w taki sposób, aby zablokować przejazd innym lub w sposób niewidoczny dla innych;
 - * przed wejściem na stok lub przejechaniem przez niego, zawsze rozejrzyj się i przepuść narciarzy już zjeżdżających;
 - * zawsze zapoznaj się z oznaczeniem oraz tablicami informacyjnymi w ośrodkach narciarskich i przestrzegaj ich. Nigdy nie zjeżdżaj na zamkniętym stoku lub w niedozwolonych miejscach.
 - * zanim skorzystasz z wyciągu, upewnij się, że jesteś w stanie to zrobić w bezpieczny sposób;
 - * Zawsze bądź poinformowany o warunkach śniegowych, meteorologicznych i o ryzyku lawinowym;
 - * Nigdy nie wybieraj się na narty pod wpływem narkotyków, alkoholu lub substancji nielegalnych i uzależniających.

2. CERTYFIKATY

Nasze kaski są wyposażeniem służącym bezpieczeństwu i są projektowane oraz produkowane zgodnie z normą CE EN 1077 : 12/2007 i/lub normą ASTM F-2040 i odpowiadają jednocześnie wymaganiom rynku europejskiego (Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego (UE) 2016/425) oraz rynku północnoamerykańskiego.

Zgodnie z Rozporządzeniem UE 2016/425 szczegółowe informacje dotyczące zgodności CE kasku są dostępne w witrynie www.rossignol.com. Aby je uzyskać, należy wyszukać produkt po numerze serii widocznym na opakowaniu.

Wymienione normy są wyszczególnione na etykiecie homologacyjnej znajdującej się wewnątrz kasku.

Kaski zgodne z normą CE/EN1077 są podzielone na dwie kategorie produktów służących ochronie (rys.1):

- Kaski klasy A i B przeznaczone do narciarstwa alpejskiego, jazdy na snowboardzie, itp.
- Kaski klasy A oferują odpowiednio najwyższy stopień ochrony.
- Kaski klasy B mogą mieć lepszy przepływ powietrza i pozwalają lepiej słyszeć, ale ochraniają mniej ważną część głowy i oferują mniejsze zabezpieczenie przed przebicciem.

Kaski klasy A i B nie oferują tego samego poziomu ochrony i dlatego najlepiej wybrać kask w zależności od sposobu użytkowania.

Co więcej, niektóre kaski odpowiadają najwyższym normom, które wynikają z nowego rozporządzenia Międzynarodowej Federacji Narciarskiej z 2013 r., wydanego w odniesieniu do zawodów, które organizuje. W razie wypadku, powyższa informacja jest wyszczególniona na etykiecie homologacyjnej znajdującej się na zewnątrz kasku (rys.2).

Informacja na temat procedury testowania szyb fotochromowych:

Szyby fotochromowe Rossignol należy przygotować według następującej procedury testowania fotochromii (jak wskazano w normie ISO 18526-2 (2020) §16.2):

- a. Pozostawić szyby w ciemności w temperaturze (65 ± 5)°C przez ($2 \pm 0,2$) godziny.
- b. Pozostawić szyby w ciemności w temperaturze (23 ± 5)°C przez co najmniej 12 godzin.
- c. Wystawić szyby na światło ($50\,000 \pm 5000$) lx w temperaturze (23 ± 1)°C przez 60 minut, w zależności od życzenia dostawcy.
- d. Pozostawić szyby w ciemności w temperaturze (23 ± 1)°C przez 60 minut.

3. BUDOWA KASKU

Ogólnie mówiąc, kask ochronny jest zbudowany z trzech powłok (zdz.3).

SKORUPA: Charakteryzuje ją sztywność i ma za zadanie rozproszyć energię powstałą z uderzenia jak najrównomierniej na powierzchni. Może być wykonana z materiałów kompozytowych, w technologii wtrysku ABS lub w technologii poliwęglanu formowanego termicznie (w przypadku technologii In-Mold).

WARSTWA WEWNĘTRZNA: Przymocowana do skorupy za pomocą kleju lub wtrysku, składa się z pianki z polipropylenu ekspandowanego (czasem z polistyrenu ekspandowanego), aby pochłaniać energię z uderzenia, poprzez kompresję, odkształcenia i pękanie.

WYŚCIOŁKA: Wewnętrzna wyściółka z pianki poliuretanowej. Dzięki niej kask jest wygodniejszy, a także pozwala na zmianę rozmiaru w przypadku braku systemu regulacji rozmiaru.

4. PORADY ODNOŚNIE NOSZENIA KASKU

Aby zaoferować odpowiednią ochronę, kask musi być wybrany według budowy i obwodu głowy użytkownika. Aby sprawdzić, czy kask ma dobry rozmiar, zweryfikuj,

czy nie ma pustych przestrzeni pomiędzy głową i kaskiem i czy kask nie naciska zbyt mocno na czaszkę.

Co więcej, kask musi być poprawnie włożony na głowę: ani zbyt z przodu, ani zbyt z tyłu (rys.4).

Przypominamy, że kask, który zakupiłeś, jest przeznaczony wyłącznie do uprawiania sportów zimowych: jazdy na nartach lub snowboardzie. Jego używanie do uprawiania innych sportów, motorowych lub nie, jest zakazane.

W żadnym wypadku noszenie kasku nie chroni przed całym niebezpieczeństwem, ani nie chroni przed każdym rodzajem uderzeń.

5. DOPASOWANIE KASKU

PASEK PODBRÓDKOWY

Kiedy włożysz kask na głowę, wyreguluj długość paska podbródkowego, aby pasek pod brodą nie ścisnął za bardzo gardła.

Zablokuj poprawnie zapięcie automatyczne, łącząc ze sobą część męską i żeńską, aż usłyszysz kliknięcie (rys.5).

SYSTEM REGULACJI ROZMIARU

Większość kasków jest wyposażona w system regulacji pozwalający na regulację rozmiaru kasku według obwodu głowy użytkownika za pomocą pokrętle. Aby wyregulować rozmiar, przekręć pokrętkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć rozmiar i w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć rozmiar (rys. 6-F).

6. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA DODATKOWE

WENTYLACJA

Większość naszych kasków posiada otwory wentylacyjne i/lub kanały wentylacyjne umożliwiające stałą cyrkulację powietrza, aby odprowadzać ciepło.

W niektórych modelach istnieje możliwość kontrolowania wentylacji poprzez przycisk na kasku, który pozwala na otwarcie lub zamknięcie systemu wentylacji (rys. 6-V).

ZAPIĘCIE DO GOGLI

Pozwala na bezpieczne zapięcie elastycznych pasków maski i chroni przed jej utratą (rys. 6-G).

OCHRANIACZ SZYI

Ochroniacz szyi jest dostępny w niektórych modelach kasków. Jest elementem dodatkowym pozwalającym na zakrycie przestrzeni pomiędzy szyją i kaskiem, aby zapewnić lepszą ochronę przez zimnem. W niektórych modelach ma wbudowany system regulacji (fig. 6-R).

ZDEJMOWANE NAUSZNIKI

Wszystkie nasze kaski klasy B są wyposażone w zdejmowane nauszники.

Aby zdjąć nauszники, przełóż szelki paska pod brodą przez szlufki nauszników, odepnij zatrzaski, jeśli są, a potem pociągnij za nauszники w dół, aby odłączyć je od kasku (rys. 6-E).

Aby założyć nauszники, włóż górny koniec nauszników w odpowiednią do tego przestrzeń po bokach kasku, naciśnij nauszники aż usłyszysz lekkie kliknięcie, zatrzasknij zatrzaski, jeśli są, a potem przełóż szelki paska pod brodą przez szlufki nauszników.

OSŁONA

Dostępna w niektórych modelach kasków, w wersji krótkiej lub długiej. Aby zdjąć osłonę, należy pociągnąć ją w dół w celu wyjęcia z plastikowych wkładek. Aby założyć osłonę, należy nałożyć ją na plastikowe wkładki i nacisnąć aż do usłyszenia kliknięcia (fig. 6-B).

KASKI ZE ZINTEGROWANĄ SZYBĄ

Niektóre modele naszych kasków są wyposażone w zintegrowaną szybę (zamiast gogli), która zapewnia ochronę przed promieniami UV. W zależności od pogody i nasłonecznienia można wybrać szybę fotochromatyczną lub z kategorii 1, 2 lub 3 (sprzedawane osobno). Specyfikacje techniczne i opis działania każdej szyby można znaleźć w odpowiednich instrukcjach (zgodność z normą EN 174:2001).

Aby wymienić szybę, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Odkręcić (ręcznie lub korzystając z odpowiedniego narzędzia) nakrętki mocujące szybę po obu stronach kasku.
2. Zdjąć szybę.
3. Założyć nową szybę, przykręcając nakrętki mocujące szybę po obu stronach kasku aż do oporu.

Więcej informacji na temat zgodności szyb i kasków znajduje się w opisach produktów na stronie: <https://www.rossignol.com/int-pl>.

OSŁONA BRODY

Dostępna w niektórych modelach kasków klasy A i B, przeznaczonych do uprawiania slalomu.

Ustaw osłonę brody ręcznie za pomocą wkrętów oraz wyreguluj wysokość, a potem zablokuj te ustawienia (rys.7).

7. KONSERWACJA I CZAS UŻYWANIA KASKU

Aby zapewnić maksymalną ochronę i żywotność kasku, zaleca się używać go z ostrożnością i przewozić w materiałowym pokrowcu. Musi być przechowywany z dala od źródeł ciepła i światła słonecznego. Na materiały, z których wyprodukowano kask, może wpłynąć kontakt z węglowodorami, środkami czyszczącymi, farbami, naklejkami lub innymi ciałami obcymi. Do czyszczenia kasku używaj tylko wody i neutralnego mydła.

Warunki używania i konserwacji kasków mają bezpośredni i zasadniczy wpływ na ich działanie. Jest zatem niezbędne dokonywanie lub zlecanie sprzedawcy dokonywania regularnych kontroli całości kasku i jego części, braku deformacji i/lub pęknięć osłony wewnętrznej oraz wydajności systemu ochronnego i jakości szwów...

Kaski sportowe, o ile są właściwie dopasowane, mogą zmniejszyć ryzyko obrażeń tych części głowy, które znajdują się pod kaskiem. Żaden kask nie ochroni jednak użytkownika przed wszystkimi możliwymi do przewidzenia uderzeniami i urazami. Narciarstwo i snowboard wiążą się z dużym ryzykiem. Zakres ochrony zapewnianej przez kaski jest niewystarczający, by w pełni zapobiec poważnym obrażeniom lub śmierci, na jakie narażone są osoby uprawiające te sporty (także te noszące kaski) w związku z wystawieniem na działanie wielu czynników statycznych i dynamicznych, w tym na uderzenia i upadki. Nie należy nigdy używać kasku, który został uderzony z dużą siłą, spadł lub który może być uszkodzony, ponieważ uszkodzenie kasku może wpłynąć na jego prawidłowe działanie.

W każdym przypadku, jeśli kask został narażony na silne uderzenie, należy go wyrzucić/zutylizować.

Żywotność kasku jest bezpośrednio powiązana z jego użytkowaniem, co wiąże się również z jego większym lub mniejszym narażeniem na warunki atmosferyczne, wilgotność i promieniowanie UV. Uprzedzamy, aby nigdy nie używać kasku po upływie pięciu lat od jego daty produkcji (data umieszczona na etykiecie, miesiąc i rok produkcji, znajdującej się we wnętrzu kasku zgodnie z normą CE EN 1077 : 12/2007 0).

8. GWARANCJA

NINIEJSZA GWARANCJA JEST NIEZALEŻNA OD WSZYSTKICH INNYCH GWARACJI, WYRAŻONYCH WPROST LUB POŚREDNIO.

1. Ograniczenia gwarancji

Nasze kaski posiadają gwarancję od wszystkich wad lub wad materiału lub wad produkcji na okres jednego roku (dwóch lat w krajach Unii Europejskiej), licząc od daty zakupu nowego produktu, zgodnie z paragonem lub fakturą.

Gwarancja nie może być stosowana do wad odkrytych poza powyższe wymienionym okresem.

Gwarancja nie może być stosowana, jeśli nie przedstawi się ważnego dowodu zakupu.

2. Wyjątki nieobjęte gwarancją

Gwarancja nie obowiązuje w następujących wypadkach:

- szkody będące wynikiem złej regulacji, złego użytkowania, zaniedbań lub nadużyć albo nieodpowiedniego użytkowania;
- szkody będące wynikiem nieodpowiedniego przechowywania lub przewozu;
- szkody będące wynikiem nieprzestrzegania zasad użytkowania i konserwacji produktu opisanych w niniejszym podręczniku;
- szkody będące wynikiem normalnego zużycia produktu;
- szkody będące wynikiem uderzenia, skręcania lub ściskania, upadku, wypadku lub zdarzenia;
- szkody będące wynikiem zmian i/lub napraw produktu przez klienta lub osoby niepowołane przez ROSSIGNOL.

3. Opis procedury gwarancyjnej

W razie każdej reklamacji, klient musi przedstawić wadliwy produkt, jak również dowód zakupu (paragon lub fakturę) najbliższemu sprzedawcy.

ROSSIGNOL zobowiązuje się do naprawy lub wymiany (według dostępnych modeli i wersji) produktów odpowiadających warunkom gwarancji.

ROSSIGNOL zobowiązuje się do wymiany lub naprawy w rozsądnym terminie, biorąc pod uwagę dany produkt i wielkość wady.

4. Ograniczenie odpowiedzialności

W granicach określonych przez prawo, ROSSIGNOL w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za szkody i straty pośrednie i/lub dodatkowe, w tym szczególnie, ale nie tylko wynikające z niepowodzenia, utraty zysków, przerwy w działalności, kosztów wymiany produktu.

W zależności od kraju i obowiązującego prawa, niektóre z wymienionych wyżej ograniczeń gwarancji lub odpowiedzialności nie są stosowalne w danym kraju. Postanowienia niniejszej gwarancji są zależne od prawodawstwa danego kraju i mogą być zmienne w zależności od kraju sprzedaży produktu.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Чтобы обеспечить безопасность и оптимальное функционирование, перед первым использованием шлема внимательно ознакомьтесь с данным руководством.

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Катание на лыжах и сноуборде сопряжено с опасностью и несет определенную угрозу травм.

Даже несмотря на то, что наши шлемы обеспечивают максимальную безопасность, ROSSIGNOL не несет ответственности за травмы в любых ситуациях. Шлем не гарантирует полную безопасность.

Катание на лыжах требует хорошей физической формы и соответствующей подготовки. Для того чтобы максимально обезопасить себя и окружающих от несчастных случаев и травм, мы настоятельно рекомендуем вам придерживаться правил поведения, изложенных ниже.

Всегда:

- Выбирайте склоны, соответствующие вашему уровню подготовки и катания, никогда не теряйте контроля при катании. Не переоценивайте своих возможностей.
- Не ходите в горы и не катайтесь, если вы устали или плохо себя чувствуете.
- **Соблюдайте следующие правила поведения на склоне:**
 - * Будьте в курсе условий погоды и снегопада.
 - * Всегда контролируйте скорость и направление движения, сохраняйте возможность остановиться и объехать преграды и других катающихся.
 - * Держите в поле зрения катающихся, находящихся ниже вас на склоне. Избегать столкновения с ними — ваша обязанность.
 - * Всегда обращайтесь внимание на информацию и знаки, размещенные на лыжном курорте.
 - * Не катайтесь на лыжах под воздействием лекарственных препаратов, алкоголя или наркотических средств.

2. СЕРТИФИКАЦИЯ

Наши шлемы являются защитным снаряжением, отвечающим стандартам CE EN 1077 : 12/2007 и/или ASTM F-2040, что позволяет им соответствовать требованиям европейского рынка (Директива 2016/425/ЕС) и американских стандартов.

Согласно Директиве 2016/425/ЕС, заявление о соответствии стандартам качества и безопасности ЕС для шлема доступно на нашем веб-сайте www.rossignol.com. См. номер партии на упаковке шлема.

Информация о соответствии шлемов стандартам расположена на этикетке внутри шлема.

Шлемы, имеющие сертификат CE EN 1077 : 12/2007 , обеспечивают 2 уровня защиты (рис.1):

- Шлемы класса А и класса В подходят для катания на горных лыжах, сноубординга и аналогичных видов спорта.
- Шлемы класса А обеспечивают более высокую степень защиты.
- Шлемы класса В обычно имеют лучшую вентиляцию и слышимость, но защищают меньшую область головы и соответственно обеспечивают меньший уровень защиты от ударов.

Необходимо подбирать шлем в зависимости от вашего уровня и активности катания.

Кроме того, некоторые шлемы имеют еще более высокую степень защиты, как, например, шлемы, отвечающие новым правилам международной федерации лыжного спорта (FIS). Эти шлемы предназначены для соревнований, регламентированных FIS, что обозначается наклейкой на шлеме (рис.2).

Примечание о порядке проведения испытаний фотохромных визоров.

Перед тестированием фотохромных визоров Rossignol их необходимо подготовить в соответствии со следующей процедурой (в соответствии со стандартом ISO 18526-2 (2020) §16.2).

- a. Поместите визоры в темное место при температуре $(65 \pm 5) ^\circ\text{C}$ на $(2,0 \pm 0,2)$ часа.
- b. Поместите визоры в темное место при температуре $(23 \pm 5) ^\circ\text{C}$ не менее чем на 12 часов.
- c. По запросу поставщика подвергните визоры световому излучению $(50\,000 \pm 5\,000)$ лк при температуре $(23 \pm 1) ^\circ\text{C}$ в течение 60 минут.
- d. Поместите визоры в темное место при температуре $(23 \pm 1) ^\circ\text{C}$ на 60 минут.

3. КОНСТРУКЦИЯ ШЛЕМА

В защитном шлеме имеется три основных функциональных слоя (рис.3).

Внешний слой: определяется своей жесткостью, основная функция — распределить энергию удара на большую площадь. Он может быть изготовлен из композитных материалов, инжекционных АБС-пластиков или термоформованного поликарбоната (в случае технологии in-mold).

Внутренний слой: соединенный с внешней оболочкой путем склеивания или спаивания внутренний слой из полипропилена с пенным наполнителем (иногда — из полистерола) предназначен для поглощения удара путем компрессии, деформации или разрыва.

Внутреннее обрамление из полиуретановой пены: его функция — сделать шлем более комфортным и дать возможность регулировать размер в случае отсутствия встроенной системы регулировки размера.

4. КАК НОСИТЬ ШЛЕМ

Чтобы обеспечить максимальную защиту, шлем должен подбираться по форме головы. При примерке между шлемом и головой не должно быть пространства, но в то же время голова не должна быть излишне сдавлена.

Кроме этого, шлем должен правильно сидеть на лбу: не слишком высоко и не слишком низко (рис.4).

Хотим напомнить, что данный шлем может использоваться только для катания на горных лыжах и сноуборде. Он не предназначен для катания на мотоциклах, мопедах или для любых других видов спорта и способов использования.

В любом случае шлем не гарантирует защиту от всех рисков, аварий или любого типа воздействий.

5. РЕГУЛИРОВКА ШЛЕМА

РЕМЕШОК

После того как вы надели шлем на голову, отрегулируйте длину ремешка,

чтобы застежка плотно прилегала к подбородку.

Застегните застежку под подбородком (рис.5).

СИСТЕМА РЕГУЛИРОВКИ РАЗМЕРА

Большинство шлемов оснащены системой регулировки размера, как правило, в виде вращающегося колесика. В этом случае поверните регулировочное колесо по часовой стрелке, чтобы уменьшить размер шлема, и против часовой стрелки, чтобы ослабить фиксацию (рис. 6-F).

6. ДЕТАЛИ И АКСЕССУАРЫ

ВЕНТИЛЯЦИЯ

Большинство наших шлемов имеют встроенные вентиляционные отверстия или каналы для постоянной циркуляции и отвода нагретого воздуха от головы.

На некоторых моделях вы легко можете отрегулировать вентиляцию с помощью расположенного в верхней части шлема переключателя, который открывает или закрывает вентиляционные отверстия (рис. 6-V).

ФИКСАТОР МАСКИ

Наши шлемы оснащены на затылке фиксатором горнолыжной маски. Он закрепляет эластичный ремешок маски, что позволяет избежать ее потери (рис. 6-G).

ЗАЩИТА ШЕИ ROLL-NECK

На некоторых моделях шлема имеется защита шеи Roll-Neck. Этот мягкая деталь защищает заднюю часть шеи и обеспечивает дополнительное тепло и комфорт. Иногда включает в себя систему регулировки размера (рис. 6-R).

СЪЕМНЫЕ УШНЫЕ ПОДУШКИ

Наши шлемы класса В имеют съемные ушные подушки.

Для того чтобы снять ушные подушки, сначала отсоедините крепления от ремешков ушных подушек и заклепки, затем потяните ушные подушки вниз (рис. 6-E).

Для того чтобы одеть ушные подушки, вставьте пластиковую часть в выемку на боку шлема, надавите до щелчка, закрепите заклепки, если они имеются на данной модели, а затем присоедините крепления через эластичный ремешок ушных подушек.

КОЗЫРЕК

Имеется на некоторых наших моделях шлемов в длинном или коротком варианте. Для того чтобы его снять, потяните его вниз, чтобы отсоединить пластиковые заклепки. Для монтажа козырька вставьте пластиковые заклепки в отверстия в шлеме и надавите до щелчка (рис.6 - В).

ШЛЕМЫ С ВИЗОРОМ

Некоторые из наших моделей шлемов оснащены встроенным визором для обеспечения защиты от ультрафиолетовых лучей вместо лыжных очков. В зависимости от погодных условий и условий освещения встроенное в визор стекло может быть заменено на стекло категории 1, 2, 3 или фотохроматическое стекло (доступно отдельно). Спецификации и характеристики всех стекол для визора подробно описаны в соответствующих инструкциях (EN174: 2001).

Чтобы заменить стекло визора, выполните следующие действия:

1/ Вручную (или с помощью подходящего инструмента) отвинтите гайки с каждой стороны шлема, которые удерживают стекло визора.

2/ Снимите стекло визора со шлема.

3/ Замените стекло визора и закрепите его на шлеме, закрутив гайки с каждой стороны шлема до упора.

Для получения дополнительной информации о совместимости наших шлемов со стеклами для визора обратитесь к списку продуктов на нашем веб-сайте www.rossignol.com

ДУГА

Идет в комплекте с шлемами класса А и класса В, предназначенными для специального слалома.

Прикрепите дугу с помощью винтов. Перед тем как завернуть винты, до предела отрегулируйте угол положения дуги по отношению к шлему (рис.7).

7. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ЗАМЕНЕ

Чтобы обеспечить максимальную защиту и длительный срок службы вашего шлема, рекомендуется относиться к нему бережно и транспортировать в тканевом мешке. Шлемы следует хранить вдали от нагревательных устройств и воздействия солнечных лучей. Материал шлема может быть поврежден бензином, чистящими средствами, красками и клеящими веществами, при этом данные повреждения могут быть незаметными для пользователя. Для чистки шлема используйте только мыло и воду.

На защитные свойства шлема напрямую влияют условия его использования (частота, уровень активности, погодные условия), а также условия хранения шлема. Рекомендуется регулярно проверять целостность шлема самостоятельно или в точках продаж: проверьте каждую деталь шлема, систему фиксации, качество прошивки швов на ремешке, убедитесь в отсутствии деформаций или поломок внутренней части из пеноматериала, внешнего каркаса...

Горнолыжные шлемы могут снизить риск получения травм тех частей головы, которые защищены шлемом, если они соответствуют размеру и надеты согласно инструкциям, но ни один шлем не может защитить пользователя от всех возможных ударов или травм. Катание на лыжах и сноуборде связано с нагрузками, которые превышают пределы защиты, обеспечиваемой любым шлемом. Серьезная травма или смерть могут быть результатом как мощных, так и слабых ударов даже при использовании шлема. Никогда не используйте шлем, который выдержал мощный удар или который может быть поврежден, так как такое повреждение может поставить под угрозу эффективность этого шлема.

В случае сильного удара, шлем подлежит утилизации.

Срок использования шлема зависит от условий использования и хранения. Поэтому мы настоятельно рекомендуем не использовать шлем более 5 лет с даты производства (месяц/год указаны на этикетке внутри шлема в соответствии со стандартом EN1077).

8. ГАРАНТИЯ

ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ИСКЛЮЧАЕТ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. Гарантийный срок

Гарантийный срок на продукцию компании Rossignol составляет один год (два года в странах, входящих в Евросоюз) с даты покупки продукта, подтверждением

которой служит товарный чек. Гарантийные обязательства возникают в случае выявления дефектов материалов и производственного брака. Гарантия предоставляется только в случае дефектов или брака, обнаруженных в течение вышеупомянутого срока.

2. Исключения в предоставлении гарантии

Гарантийные обязательства не распространяются на следующие виды повреждений:

- повреждения, возникшие в результате неправильной установки и/или регулировки, неправильного использования, небрежности в обращении и использовании продукта не по назначению;
- повреждения, возникшие в результате неправильного хранения или неправильной транспортировки;
- повреждения, возникшие в результате несоблюдения указаний по использованию продукта;
- повреждения, возникшие в результате обычного износа;
- повреждения, возникшие в результате удара, скручивания или сжатия, вследствие падения или несчастного случая, по силе воздействия отклоняющегося от нормы;
- любые повреждения, связанные каким-либо образом с внешним видом или цветом изделия.

3. Исполнение гарантийных обязательств

Для получения гарантийного обслуживания покупатель доставляет товар, к которому имеется претензия, и доказательство приобретения им товара (товарный чек или инвойс) в ближайший специализированный магазин.

Rossignol берет на себя обязательство по починке или замене товара (в зависимости от модели и имеющихся в наличии версий изделия), соответствующего условиям предоставления гарантии. Данная гарантия распространяется только на продукцию, установленную и/или отрегулированную в специализированном магазине, и действует в течение двух лет с даты покупки.

Rossignol берет на себя обязательство по замене или починке бракованного товара в разумные сроки, в зависимости от товара и серьезности проблемы.

4. Ограничение ответственности

Согласно действующим постановлениям, данная гарантия является исключительной и заменяет любые другие средства защиты потребительских прав и любые другие гарантии.

Rossignol ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за ущерб или побочные потери, включающие среди прочего потерю возможностей, прибыли, операционный убыток и затраты по замене изделия.

В зависимости от страны, где был приобретен товар, и действующих законов, некоторые из условий гарантии и ограничения ответственности могут быть неприменимыми. Условия данной гарантии не заменяют собой положений национального законодательства и, следовательно, могут быть изменены в зависимости от страны, где продается данный товар.

KULLANICI KILAVUZU

En iyi performansı ve güvenliği elde etmek için, kaskınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanıcı kılavuzunu okumanız çok önemlidir.

1. KAYAKÇILAR İÇİN KULLANMA TALİMATLARI

Kayak ve snowboard yapmak, yaralanma risklerinin söz konusu olduğu tehlikeli aktivitelerdir.

Kasklarımız en iyi performansı sağlamayı garanti etse de ROSSIGNOL, herhangi bir durumda hiçbir yaralanmadan sorumlu tutulamaz. Kask takmak, mutlak güvenlik garantisi vermez.

Kayak veya snowboard yapmak, iyi bir fiziksel kondisyona sahip olmanın yanı sıra iyi bir hazırlığın da yapılmasını gerektirir. Lütfen aşağıda listelenen güvenlik talimatlarına uyun.

Güvenli koşullarda dağa çıkmak için aşağıdakileri doğrulayın:

- Becerilerinize uygun bir dağda kayak yapmayı seçin ve her zaman fiziksel kondisyonunuza uygun, kontrollü olarak kayak yapın. Asla becerilerinizin aşacak şekilde kayak yapmayın
- Yorgunsanız veya fiziksel açıdan kondisyonunuz düşüğe tura katılmayın veya kayak yapmayın

- Buradaki önerilere uygun hareket edin:

- * Kaymaya giderken her zaman hava ve kar durumunu kontrol edin;
- * Diğer kayakçılarla çarpışmamak veya çarpışmayı önleyebilmek için hızınızı ve yönünüzü kontrol ettiğinizden emin olun;
- * Arkanızdaki kayakçılara öncelik tanıyın;
- * Kayak yaptığınız alandaki bilgileri ve işaretleri her zaman takip edin;
- * İlaç tedavisi görüyorsanız, alkollüyseniz veya bağımlılık yapan herhangi bir maddenin etkisi sürüyorsa tura katılmayın veya kayak yapmayın.

2. SERTİFİKA

Kasklarımız, CE EN 1077 : 12/2007 standardına ve/veya ASTM F-2040 standardına uygun olarak tasarlanmış ve geliştirilmiş olup Avrupa pazarının gerekliliklerini (Avrupa Birliği Yönetmeliği 2016/425) ve Amerikan standartlarını karşılayacak şekilde üretilen koruyucu ekipmanlardır.

UE 2016/425 yönetmeliğinin parçası olarak, kaskınızın CE uyumluluk beyanını www.rossignol.com adresinden ulaşabileceğiniz web sitemizde kaskın parti numarasına bakarak bulabilirsiniz.

Bu standartlar kaskın içinde sertifika etiketlerinde yazılıdır.

CE EN 1077 : 12/2007 'ye uygun kasklar 2 koruma düzeyine sahip olabilir (şekil 1):

• A Sınıfı ve B Sınıfı kasklar alp tipi kayakçılar, snowboard yapanlar ve benzer gruptaki sporcular içindir.

• A Sınıfı kasklar nispeten daha fazla koruma sağlar.

• B Sınıfı kasklar daha fazla havalandırmaya sahip olup, daha iyi duymayı sağlayabilir, ancak kafanızın tamamını korumaz ve rüzgara karşı koruma derecesi daha azdır.

Bu nedenle kayak aktivitenize uygun kaskı seçmeniz gerekir.

Ayrıca bazı kasklar, yeni FIS 2013 düzenlemelerinin gerektirdiği FIS yarışlarına uygun olan daha yüksek koruma gereksinimlerini karşılar. Bu uygunluk, kaskın dış yüzeyinde bir etiketle belirtilir (şekil 2).

Fotokromik vizör test prosedürüne ilişkin not:

Rossignol fotokromik vizörler, fotokromi testinden önce aşağıdaki prosedüre göre hazırlanmalıdır (ISO 18526-2 (2020) §16.2'de belirtildiği gibi):

- Vizörleri karanlıkta (65 ± 5)°C'de ($2,0 \pm 0,2$) saat saklayın.
- Vizörleri karanlıkta (23 ± 5)°C'de en az 12 saat saklayın.
- Vizörleri tedarikçinin talep ettiği şekilde 60 dakika boyunca (23 ± 1)°C'de (50.000 ± 5.000) lx'e maruz bırakın.
- Vizörleri karanlıkta (23 ± 1)°C'de 60 dakika saklayın.

3. KASK YAPISI

Koruyucu kask üç ana işlevsel katmandan oluşur (şekil 3).

DIŞ YÜZEY: Sert olan bu yüzeyin ana işlevi, darbeye oluşan enerjiyi yüzeye dağıtmaktır. Kompozitlerden, enjekte ABS'den veya ısıl olarak şekillendirilmiş Polikarbonattan ("In-Mold" teknolojisi için) yapılmıştır.

[DARBE EMİCİ İÇ YÜZEY: Dış yüzeye yapıştırılmış veya kalıp üzerine kaplamayla bağlanmış olan bu katman, darbeye oluşan enerjiyi basınçla, hasarla, kırılmayla absorbe etmesi için Genişletilmiş Polipropilenden (Polistiren olarak da bilinir) üretilmiştir.]

KONFORLU PED: Darbe emici iç yüzey, Poliüretan köpükten yapılmıştır. İşlevi; takılacak kaskı daha konforlu hale getirmek ve sabitleme sistemi olmadığında boyutu ayarlanabilir yapmaktır.

4. KASKINIZI NASIL TAKMALISINIZ?

Maksimum koruma elde etmek için kafanızın çevresine ve yapısına uygun kaskı seçmelisiniz. Boyutun size uygun olduğunu anlamak için kafanızla kask arasında boşluk kalmadığını ve kaskın kafanızı sıkmadığını kontrol edin.

Ayrıca kaskı alnınıza düzgün bir şekilde yerleştirmelisiniz: çok yukarıya veya çok aşağıya değil... (şekil 4)

Lütfen bu kaskın kayak ve snowboard aktiviteleri için özel olarak tasarlandığını unutmayın. Motor sporlarına, mopedlere veya diğer sporlara veya kullanımlara yönelik tasarlanmamıştır.

Herhangi bir durumda kask; tüm risklere, kazalara veya her türlü darbeye karşı koruma sağlayamaz.

5. KASKI AYARLAMA

KASK KAYIŞI

Kask kafanızdayken güvenlik kemerini çenenizin altında doğru yere yerleştirin ve boğazınızı çok fazla sıkmayacak şekilde kayışın uzunluğunu ayarlayın.

Kemerin erkek ve dişi uçlarını çıt sesini duyarak otomatik olarak birbirine bağlayın (şekil 5).

SABİTLEME SİSTEMİ

Kaskların büyük bir çoğunluğu, kaskı kullanan kişinin kafasına sabitlemek üzere ve uygun boyuta ayarlamak üzere genellikle makaralı bir sisteme sahiptir. Makarayı saat yönünde çevirerek kaskı kafanıza uyacak şekilde sıkıştırılabilir, saat yönünün tersine çevirerek sabitleme sistemini gevşetebilirsiniz (şekil 6-F).

6. EKİPMAN VE AKSESUARLAR

HAVALANDIRMA

Kasklarımızın çoğu, kaskın içinde kafanızın oluşturduğu ısıyı dışarı tahliye eden, sürekli bir hava sirkülasyonu sağlayan havalandırma deliklerine ve kanallarına sahiptir.

Bazı modellerimizde kaskın üst kısmında bulunan kaydırma düğmesi sayesinde havalandırma deliklerini açıp kapatarak bu havalandırmayı kolayca kontrol edebilirsiniz (şekil 6-V).

GÖZLÜK KLİPSİ

Kasklarımızın arkasında gözlük klipsi bulunur. Elastik band, kar gözlüğü kayışını tutar ve düşmesini engeller (şekil 6-G).

KASK BOYUNLUĞU

Boyunluk bazı kask modellerimizde mevcuttur. Bu yumuşak parça boynun arkasını korur ve termal konforu artırır. Bazen sabitleme sistemine entegre de olabilir (şekil 6-R).

ÇIKARILABİLİR KULAK KORUYUCU

Tüm B Sınıfı kasklarımızda çıkarılabilir kulak koruyucu vardır.

Bu kulak koruyucuları çıkarmak için öncelikle kulak koruyucu kemerden kayışı çıkarın, kenet milleri varsa bunları ayırın ve ardından kulak koruyucuyu aşağı doğru çekin (şekil 6-E).

Takmak için, kaskın her iki tarafındaki yuvalara plastik uçları çit sesini duyuncaya kadar kaydırın, kenet milleri varsa bunları takın ve ardından kulak koruyucuları takın.

KASK VİZÖRÜ

Bazı kasklarımızda kısa veya uzun modelleri mevcuttur. Vizörü çıkarmak için plastik millerden ayırarak aşağı çekin. Takmak için plastik milleri deliklerin önüne getirin ve çit sesini duyuncaya kadar kask vizörünü çekin (şekil 6-B).

VİZÖR KASKLAR

Bazı kask modellerimizde, UV koruması sağlamak için kayar gözlük yerine entegre vizör merceği bulunur. Hava ve aydınlatma koşullarına bağlı olarak, entegre vizör merceği Kategori 1, 2, 3 veya fotokromatik mercekler ile değiştirilebilir (ayrı olarak satılır). Her vizör merceğinin teknik özellikleri ve performansı ilgili talimatlarda (EN174: 2001) ayrıntılı olarak açıklanmıştır.

Vizör merceğini değiştirmek için aşağıdaki talimatları uygulayın:

1. Kaskın her iki tarafında, vizör merceğini kaska bağlayan somunları elinizle (veya uygun bir alet kullanarak) sökün.
2. Vizör merceğini kasktan çıkarın.
3. Yeni bir vizör merceği takın ve kaskın her iki tarafındaki somunları sıkarak sabitleyin.

Kasklarımız ve vizör merceklelimizin birbiriyle uyumluluğu hakkında daha fazla bilgi için web sitemizdeki ürün listelerine başvurun: www.rossignol.com

ÇENELİK

A Sınıfı ve B Sınıfı kask modellerinde mevcuttur ve SLALOM dalına uygun şekilde tasarlanmıştır.

Çeneliği vidalarla kaska sabitleyin ve vidaları güvenli bir şekilde sıkmadan önce bu korumanın açısını ayarlayın (şekil 7).

7. KULLANIM VE YENİLEME TALİMATLARI

Kaskınızın maksimum korumasının ve dayanıklılığının devam etmesi için dikkatli bir şekilde kullanmanız ve taşıma sırasında kumaş çantasında muhafaza etmeniz önerilir. Kask ısı kaynaklarından ve güneşten uzakta bir yerde saklanmalıdır. Kask materyalleri, benzinden, temizlik maddelerinden, boyalardan ve yapıştırıcılardan kullanan kişinin göremeyeceği şekilde hasar görebilir. Kaskınızı yalnızca yumuşak sabun ve su ile temizleyin.

Kaskın saklama koşulları kadar kullanım koşulları (sıklık, yoğun aktiviteler, hava...) da koruma performansı üzerinde önemli etkiye sahiptir. Kaskın eksiksiz olduğunu düzenli olarak kontrol etmeniz veya satıcınıza kontrol ettirmeniz önerilir: Güvenlik parçalarının her birini, darbe emici iç yüzeyin koruyucu köpüğünün deforme olmadığını ve kırılmadığını, muhafaza sisteminin verimliliğini, kemer kayışının dış kalitesini kontrol edin...

Snowsport kaskları doğru boyutta ve düzgün şekilde takıldığında kafanın kask tarafından korunan bölümlerine yönelik yaralanma riskini azaltabilir ancak hiçbir kask, kullanıcıyı öngörülebilen tüm çarpmalara veya yaralanmalara karşı koruyamaz. Kayak ve snowboard sporları kullanıcıyı herhangi bir kaskın sağlayabileceği koruma sınırlarını aşan kuvvetlere maruz bırakır ve kask takılmış olsa bile düşük ve yüksek enerji etkileri ciddi yaralanma veya ölümle sonuçlanabilir. Hasar nedeniyle etkinliği azalabileceğinden, gözle görülür bir darbe almış veya zarar görmüş gibi görünen kaskları hiçbir koşulda kullanmayın.

Her durumda, kask şiddetli bir darbeye maruz kalırsa atılmalıdır.

Kaskın ömrü kullanımına ve saklama koşullarına bağlıdır. Kaskı üretim tarihinden itibaren 5 yıldan daha uzun süre kullanmamanız önerilir (CE standardı EN1077 uyarınca Ay/Yıl kaskın içerisindeki etikette yazılıdır).

8. GARANTİ

MEVCUT GARANTİ, DİĞER TÜM ÖRTÜLÜ VE AÇIK GARANTİLERİN DIŞINDADIR.

1. Sınırlı Garanti

Kasklarımız satın alınan tarihten itibaren bir yıl (Avrupa Birliği için iki yıl) boyunca "SINIRLI GARANTİ" kapsamındadır. Garanti, işçilikteki ve malzemelerdeki kusurları kapsar.

Garanti yukarıda belirtilen garanti süresi boyunca ortaya çıkan kusurlar için geçerli olacaktır.

Tüm garanti hak talepleri için satın alma kanıtı (makbuz) ve kusurlu ürünün gösterilmesi gerekmektedir.

2. Garanti Dışında Kalan Durumlar

Garanti, özellikle aşağıdaki nedenlerden dolayı oluşan hasarları kapsamaz:

- yanlış kullanım, ihmal, kötüye kullanım ya da ürünün kullanım amacına uygun şekilde kullanmama;
- yanlış saklama ve taşıma;
- kullanım ve bakım talimatlarına uymama;
- kullanmayla eskime ve aşınma;
- ROSSIGNOL kontrolünün ötesinde bir şok, bükülme, basınç, düşme, kaza veya normal olmayan bir darbe;
- ürünün dış görünümünde veya renginde yapılan değişiklik.

Ayrıca mevcut garanti müşterinin veya ROSSIGNOL'ün izni olmadan herhangi bir üçüncü tarafın modifiye ettiği veya onardığı ürünleri kapsamaz.

3. Garanti prosedürü

ROSSIGNOL kasklarını garanti kapsamında değerlendirilmesi için ürünü satıcıya orijinal satın alma kanıtının (makbuz veya fatura) bir kopyasıyla birlikte verilmesi gerekir.

Geçerli garanti süresi dahilinde verilen kusurlu ürünler, ürünün çeşidi ve kusurun önem derecesi göz önünde bulundurularak onarılacak veya değiştirilecektir (aynı veya makul olarak eşdeğer bir başka ürünle).

4. Sorumluluk sınırları

Yasaların izin verdiği ölçüde ve herhangi bir durumda ROSSIGNOL; fırsat kaybı, kullanım kaybı, kâr kaybı, yerine verilen ekipmandan dolayı maliyet kaybı da dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere her türlü özel, tesadüfen meydana gelen, dolaylı veya önemli hiçbir hasardan veya kayıptan sorumlu olmayacaktır.

Bulunduğunuz ülkeye ve geçerli yasalara bağlı olarak yukarıda belirtilen bazı garanti veya sorumluluk sınırları geçerli olmayabilir.

PRIROČNIK ZA UPORABNIKA

Zaradi vaše varnosti in optimalnega delovanja, skrbno preberite ta priročnik še preden prvič uporabite čelado.

1. VARNOSTNI NAPOTKI ZA SMUČARJA/DESKARJA

Smučanje in deskanje sta nevarni dejavnosti, pri katerih obstaja možnost poškodb. Uporabnik mora tveganje poznati in sprejeti.

Čeprav smo prepričani, da so naše čelade načrtovane in izdelane tako, da zagotavljajo uporabniku kar največjo varnost, ne moremo jamčiti za tveganje povezano s poškodbami v vseh okoliščinah. Uporaba čelade ne zagotavlja absolutne varnosti.

Smučanje in deskanje zahtevata dobro fizično pripravljenost in dobro tehnično pripravo. Prosimo vas, da upoštevate v nadaljevanju navedene varnostne napotke in s tem zmanjšate možnost nesreč in z njimi povezanih poškodb.

V vseh okoliščinah:

- dosledno upoštevajte navodila na smučišču in na smučarskih progah;
- vedno smučajte previdno;

Upoštevajte naslednja pravila obnašanja:

- * poskrbite, da boste vedno nadzorovali hitrost in smer smučanja ter se boste lahko ustavili in izognili oviram ter drugim smučarjem;
- * pustite prednost smučarjem, ki so pod vami: vaša dolžnost je, da se jim izognete;
- * nikoli se ne ustavite na tak način, da onemogočite prehod, ali na takih mestih, kjer vas drugi ne vidijo;
- * pred začetkom spusta in pri prečkanju proge vedno pogledjte navzgor in pustite prednost smučarjem, ki se že spuščajo po progi;
- * preberite in vedno upoštevajte usmerjevalne in informativne table na smučišču; ne smučajte po zaprtih progah ali prepovedanih območjih;
- * preden vstopite na žičnico, poskrbite, da ste jo sposobni varno uporabljati;
- * vedno preverite vremenske in snežne razmere, še zlasti nevarnost snežnih plazov;
- * ne smučajte pod vplivom zdravil, alkohola ali opojnih snovi.

2. CERTIFIKAT

Naše čelade spadajo med zaščitno opremo, ki je načrtovana in razvita v skladu s standardom CE EN 1077 : 12/2007 in/ali ASTM F-2040 in s tem izpolnjuje zahteve evropskega tržišča (Uredba (EU) 2016/425) in severnoameriških standardov.

Kot del uredbe EU 2016/425 je potrjeno skladnosti CE za čelado na voljo na našem spletnem mestu – www.rossignol.com – navedite številko serije na embalaži izdelka.

Ti standardi so navedeni na certifikacijski nalepki v notranjosti izdelka.

Čelade, ki ustrezajo ES EN1077 so razdeljene v 2 nivoja zaščite (slika 1)

- Čelade razreda A in čelade razreda B so namenjene alpskim smučarjem, deskarjem in podobnim skupinam.
- Čelade razreda A zagotavljajo relativno boljšo zaščito.

• Čelade razreda B lahko omogočajo boljše prezračevanje, in slušno zaznavanje, vendar ščitijo manjše območje glave in zagotavljajo slabšo zaščito pred prediranjem.

Ker čelade razredov A in B ne omogočajo istega nivoja zaščite, morate čelado izbrati glede na vrsto smučarske dejavnost.

Poleg tega nekatere čelade ustrezajo strožjim varnostnim zahtevam, kot so na primer tiste, ki jih zahtevajo nova pravila FIS za leto 2013 in veljajo za tekme pod okriljem FIS-e. V takem primeru je informacija navedena na certifikacijski nalepki, ki se nahaja v notranjosti izdelka (slika 2).

Informacije o postopku preizkušanja fotokromnih vizirjev:

Fotokromne vizirje Rossignol je treba pripraviti po naslednjem postopku pred preizkusom fotokromije (kot je določeno za standard ISO 18526-2 (2020) čl. 16.2):

- a. Shranjevanje vizirjev na temnem mestu pri $(65 \pm 5) ^\circ\text{C}$ ($2,0 \pm 0,2$) uri.
- b. Shranjevanje vizirjev na temnem mestu pri $(23 \pm 5) ^\circ\text{C}$ najmanj 12 ur.
- c. Izpostavljanje vizirjev na $(50\,000 \pm 5\,000)$ lx pri $(23 \pm 1) ^\circ\text{C}$ 60 minut na zahtevo dobavitelja.
- d. Shranjevanje vizirjev na temnem mestu pri $(23 \pm 1) ^\circ\text{C}$ 60 minut.

3. SESTAVA ČELADE

Zaščitna čelada je izdelana iz treh glavnih funkcionalnih plasti (slika 3).

ŠKOLJKA: Odlikuje jo togost, njena glavna naloga razporeditev energije udarca po čim večji površini. Izdelan je iz kompozitov, injiciranega ABS-a ali toplotno obdelanega polikarbonata (za tehnologijo In-Mold).

VLOŽEK: S školjko je povezan z vezanjem ali ulivanjem. Izdelan je iz ekspandiranega polipropilena (včasih polistirena). S kompresijo, deformacijo ali zlomom prevzame energijo udarca.

UDOBNO OBLAZINJENJE: Notranje oblazinjenje je izdelano iz poliuretanske pene. Njegova naloga je zagotoviti udobno nošenje čelade in omogočiti prilagoditev velikosti pri modelih, ki niso opremljeni s tovrstno nastavitvijo.

4. NASVETI ZA NOŠNJO ČELADE

Da bi bili čim boljše zaščiteni, mora biti čelada izbrana tako, da ustreza velikosti in morfologiji glave. Če je čelada pravilne velikosti, potem med glavo in čelado ne bi smelo biti prostora, hkrati pa čelada ne bi smela nikjer močno pritiskati na lobanjo.

Poleg tega mora biti čelada pravilno nameščena na glavi: ne previsoko in ne prenizko (slika 4).

Prosimo upoštevajte, da je čelada namenjena izključno naslednjim športom: smučanje in deskanje. Uporaba čelade pri drugih športih - motoriziranih ali brez motorjev - je prepovedana.

V vsakem primeru pa čelada ne more zaščititi pred vsemi tveganji, nesrečami in vsemi udarci.

5. NASTAVITEV ČELADE

PODBRADNIK

Ko je čelada na glavi, nastavite dolžino podbradnika in s tem pravilno namestite čelado pod brado in sicer tako, da trak ne pritiska preveč na grlo.

Sklenite avtomatsko zaponko, ki povezuje moški in ženski del tako, da klikne (slika 5).

SISTEM ZA PRILAGODITEV

Večina čelad je opremljena s sistemom za prilagodite velikosti uporabnikovi glavi, ponavadi s pomočjo vretena. V tem primeru obrnite vreteno v smeri urnih kazalcev za zmanjšanje velikosti čelade in v nasprotni smeri, za njeno povečanje (slika 6 - F).

6. OPREMA IN FUNKCIONALNI DODATKI

PREZRAČEVANJE

Večina naših čelad je opremljena s prezračevalnimi odprtini in/ali kanali, ki omogočajo nenehno kroženje zraka in odvajajo toploto.

Pri nekaterih modelih lahko enostavno nadzorujete prezračevanje s pomočjo drsnega gumba na vrhu čelade, s katerim lahko odpirate ali zapirate prezračevalne odprtine (slika 6 - V).

SPONKA ZA OČALA

Omogoča pritrditev elastičnega traka očal in preprečuje, da bi se slednja izgubila (slika 6 - G).

ZVITI OVRATNIK

Z zvitim ovrtnikom si opremljeni nekateri modeli čelad. Ta mehak del ščiti zadnji del vrata in poskrbi za toploto. Včasih je lahko del prilagodilnega sistema (slika 6 - R).

ODSTRANLJIVI UŠESNIKI

Vse naše čelade razreda B so opremljene z odstranljivimi ušesniki.

Če želite odstraniti ušesnike, najprej odstranite tkanino s traka ušesnika, sprostite zakovice, če so slednje nameščene in nato potegnite navzdol ušesnik (slika 6 - E).

Znova jih namestite tako, da potisnete štrleči del ušesnika v stranski utor čelade, da slišite klik. Če je opremljen z zakovicami jih namestite in nato potegnite čez trak ušesnika še tkanino.

ŠILD

Na razpolago je pri nekaterih modelih naših čelad, v kratki ali dolgi izvedbi. Šild odstranite tako, da ga potegnete navzdol in s tem odpnete plastične zatiče. Ponovno ga namestite tako, da namestite plastične zatiče pred luknje in nato potisnete šild, da se zaskoči (slika 6 - B).

ČELADE Z VIZIRJEM

Nekateri modeli naših čelad so opremljeni z vizirjem, ki zagotavlja zaščito pred UV-žarki namesto zaščitnih očal. Glede na vreme in svetlobne pogoje lahko izbirate med 1., 2. in 3. kategorijo pritrjenega vizirja ali uporabite fotokromatsko steklo (na voljo ločeno).

Tehnični podatki in učinkovitost vseh vizirjev so podrobno opisani v ustreznih navodilih (EN174: 2001).

Če želite zamenjati vizir, upoštevajte spodnja navodila:

1. Ročno (ali s primernim orodjem) odvijte matici vijakov na obeh straneh čelade, s katerima je pritrjen vizir.
2. Vizir odstranite s čelade.
3. Namestite nov vizir in tesno privijte matici vijakov na obeh straneh čelade.

Za več podatkov o združljivosti naših čelad in vizirjev si oglejte seznam izdelkov na našem spletnem mestu www.rossignol.com.

ŠČITNIK ZA BRADO

Na razpolago pri čeladah razreda A in B načrtovanih za SLALOM.

Ščitnik za brado pritrdite z vijaki in nastavite kot ščitnika, še preden do konca privijete vijake (slika 7).

7. VZDRŽEVANJE IN ROK UPORABE ČELADE

Da bi zagotovili največjo zaščito in trajnost čelade, je priporočljivo, da z njo pazljivo ravnate in jo med transportom spravite v vrečo iz blaga. Čelado shranite stran od toplotnih virov in sončne svetlobe. Materiale, iz katerih je izdelana čelada lahko poškodujejo ogljikovodiki, čistila, barve in lepila in vsi drugi tujki. Pri čiščenju uporabite le redko milnico in vodo.

Pogoji uporabe in shranjevanja neposredno vplivajo na njene zaščitne lastnosti. Priporočljivo je, da redno preverjate celovitost čelade ali naročite njen pregled pri zastopniku. Pozorni morate biti na deformacije ali razpoke zaščitne penaste plasti, učinkovitost pritrdilnega sistema, stanje šivov na pritrdilnih trakovih...

Če so čelade za zimske športe prave velikosti in ustrezno nameščene, lahko zmanjšajo nevarnost poškodb za dele glave, ki jih čelada prekriva, vendar pa nobena čelada ne zagotavlja zaščite pred vsemi predvidljivimi udarci ali poškodbami. Smučarji in deskarji na snegu so izpostavljeni silam, ki presegajo omejitve zaščite, ki jih zagotavlja katera koli čelada. Tudi ob nošenju čelade lahko zaradi šibkejših ali močnejših udarcev pride do resnih poškodb ali celo smrti. Nikoli ne uporabljajte čelade, ki je že prejela močan udarec ali je videti poškodovana, saj lahko poškodba poslabša učinkovitost čelade.

Čelado, s katero prestrežete močen udarec, obvezno zavrzite.

Življenjska doba čelade je neposredno odvisna od načina uporabe in večje ali manjše izpostavljenosti atmosferskim vplivom: vlagi in UV žarkom. Zato priporočamo, da čelade ne uporabljate več kot 5 let od dneva izdelave (meseč/leto navedena na nalepki v notranjosti čelade, ko zahteva standard ES EN1077).

8. GARANCIJA

PREDMETNA GARANCIJA IZKLJUČUJE VSAKO DRUGO GARANCIJO, IZREČNO ALI NAZNAČENO.

1. Obseg garancije

Naše čelade imajo "OMEJENO GARANCIJO", ki traja eno leto (dve leti za Evropsko skupnost) od dneva nakupa novega izdelka, pri čemer je potrebno predložiti blagajniški račun ali fakturo.

Garancija velja le za napake, odkrite med zgoraj navedenim garancijskim obdobjem.

Garancijski zahtevki so veljavni le ob predložitvi veljavnega potrdila o nakupu.

2. Omejitev garancije

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- napačna uporaba, zanemarjanje, zloraba ali uporaba, ki ni v skladu z namenom, za katerega je bil izdelek izdelan;
- nepravilno skladiščenje ali transport;
- škoda, nastala zaradi neupoštevanja navodil za uporabo in vzdrževanje;
- škoda nastala zaradi normale uporabe in obrabe izdelka;
- škoda povzročena zaradi udara, torzije, kompresije, padca, nezgode in nenormalnega trka;
- škoda nastala zaradi predelave in/ali popravila izdelka, ki ga opravi stranka ali tretja oseba, ki je ni pooblastila ROSSIGNOL.

3. Postopek za uveljavljanje garancije

Pri vseh reklamacijah mora kupec prodajalcu predložiti pokvarjeni izdelek skupaj z dokazilom o njegovem nakupu (blagajniški odrezek ali račun).

ROSSIGNOL bo popravil ali zamenjal izdelek (odvisno od modela in razpoložljivih tipov) v okviru garancijskih pogojev.

ROSSIGNOL bo v razumnem roku - glede na vrsto izdelka in resnost okvare - popravil ali zamenjal izdelek.

4. Omejitev odgovornosti

V obsegu, ki ga dovoljuje zakonodaja, ROSSIGNOL v nobenem primeru ne more biti odgovoren za škodo in posredne izgube in/ali dodatke, vključno z, vendar ne omejeno na: izgubo priložnosti, izgubo dobička, prekinitev poslovanja in stroške nadomestnega izdelka.

Glede na državo in njeno veljavno zakonodajo, morda nekatere zgoraj navedene omejitve garancije ali odgovornosti ne bodo veljavne. Določbe te garancije ne prevladajo nad predpisi določenimi z lokalnimi zakonodajami in se torej lahko razlikuje glede na državo v kateri se prodaja izdelek.

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

За Вашата безопасност и оптималното използване на продукта е важно да прочетете внимателно цялата инструкция за употреба и да я спазвате през целия срок на използването му.

1. УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ КАРАНЕ НА СКИ/СНОУБОРД

Карането на ски или сноуборд може да бъде опасно и крие рискове от нараняване, които трябва да бъдат признати и приети от потребителя.

Макар и да сме сигурни, че нашите каски са разработени, за да осигурят оптимална функционалност на потребителя, все пак не може да се гарантира, че е възможно да се избегнат всички рискове от наранявания. Припомняме, че носенето на каска в никакъв случай не гарантира абсолютна сигурност.

Карането на ски изисква подходяща подготовка и техника, добро физическо състояние, както и висока степен на внимание. Препоръчваме силно да се спазват посочените по-долу правила за каране, за да се сведат до минимум рисковете от злополуки и наранявания за вас и околните.

Задължително:

- спазвайте стриктно действащите правила на ски лифта и на пистите;
- винаги карайте много предпазливо;
- **Спазвайте следните правила при каране:**

- * Винаги контролирайте скоростта и посоката си, за да бъдете в състояние да спрете и избегнете препятствията, както и другите скиори;

- * Давайте предимство на скиорите пред вас: вие отговаряте за това да ги избягвате;

- * Никога не спирайте така, че да блокирате пътя или да не бъдете видими за останалите;

- * Преди спускане или пресичане на писта винаги се оглеждайте добре и давайте предимство на спускащите се скиори;

- * Четете и спазвайте винаги указателните и информационни табла на ски лифта. В никакъв случай не карайте по затворени писти или в забранени зони;

- * Уверете се, че сте в състояние да се качите безопасно на ски влека, независимо какъв тип е, преди да го направите;

- * Винаги се информирайте за снежните и метеорологични условия, както и за рисковете от лавини;

- * Не се качвайте на ски, ако сте под влияние на лекарства, алкохол или забранени и пристрастяващи вещества.

2. СЕРТИФИЦИРАНЕ

Нашите каски представляват предпазно оборудване, проектирано и разработено в съответствие със стандарт CE EN1077 и/или стандарт ASTM F-2040, и отговарят едновременно на изискванията за продажби на европейския пазар (Европейски регламент (ЕС) 2016/425) и на северноамериканските правила.

Като част от Европейския регламент (ЕС) 2016/425 твърдението за CE съответствие на вашата каска е налично на нашия уеб сайт – www.rossignol.com – вижте партидния номер в каската.

Тези стандарти са посочени на етикетите за съответствие, поставени от вътрешната страна на продукта.

Каските, които отговарят на стандарт CE/EN1077, са разделени в две категории на защита (фиг. 1):

- Каските от клас А и В са предназначени за скиори в ски алпийски дисциплини, сноубордисти и подобни групи.
- Каските от клас А осигуряват относително високо ниво на защита.
- Каските от клас В имат по-добро проветрение и възможност за чуване, но предпазват по-малка площ от главата и осигуряват по-ниска защита на проникване.

Каските от клас А и В не осигуряват еднакво ниво на защита, поради което е препоръчително да изберете своята каска в зависимост от начина, по който искате да я употребявате.

Също така, някои каски отговарят на по-високи изисквания, като тези според новите правила за 2013 г. на Международната федерация по ски (ФИС) за организираните от нея състезания. Тази информация може да бъде упомената върху етикета за съответствие от външната страна на продукта (фиг. 2).

Забележка относно процедурата за изпитване на фотохромни визьори:

Фотохромните визьори на Rossignol трябва да бъдат подготвени в съответствие със следната процедура преди фотохромното изпитване (както е посочено в ISO 18526-2 (2020), §16.2):

- а. Съхранявайте визьорите на тъмно при температура $(65 \pm 5)^{\circ}\text{C}$ в продължение на $(2,0 \pm 0,2)$ часа.
- б. Съхранявайте визьорите на тъмно при температура $(23 \pm 5)^{\circ}\text{C}$ в продължение на най-малко 12 часа.
- в. Изложете визьорите на $(50\,000 \pm 5000)$ lx при температура $(23 \pm 1)^{\circ}\text{C}$ в продължение на 60 минути, както се изисква от доставчика.
- г. Съхранявайте визьорите на тъмно при температура $(23 \pm 1)^{\circ}\text{C}$ в продължение на 60 минути.

3. КОНСТРУКЦИЯ НА КАСКАТА

Всяка предпазна каска по принцип се състои от три функционални слоя (фиг. 3).

ЧЕРУПКА: Характеризира се с твърдост и е предназначена да разпределя енергията от удара върху възможно най-голяма площ. Черупката може да е изработена от композитни материали, от инжектиран ABS или от термоформирани поликарбонат (при технологията In-Mold).

ВЪТРЕШНА ЧАСТ: Тя е залепена или отлята по черупката, съставена от експандиран полипропилен (понякога от полистирен), за да поеме ударите чрез компресия, деформация или счупване.

МЕКА ПОДЛОЖКА: Вътрешен пълнеж от полиуретанова пяна. Нейната роля е да прави каската удобна за носене, както и да компенсира разликите в размера при липса на система за регулиране.

4. ИНСТРУКЦИИ ЗА НОСЕНЕ НА КАСКАТА

За да осигури подходяща защита, каската трябва да се избере според формата и обиколката на главата на потребителя. Точният размер на каската се определя по това, че няма празно пространство между главата и каската и не се усеща силно притискане на черепа.

Също така, каската трябва да бъде и правилно поставена върху главата: нито прекалено напред, нито прекалено назад (фиг. 4).

Припомняме, че току-що закупената от вас каска е предназначена само за практикуване на зимни спортове: ски или сноуборд. Употребата ѝ за други спортове, моторизирани или не, е забранена.

Трябва да се знае, че носенето на каска не предпазва от всички рискове, нито осигурява защита от всички удари.

5. РЕГУЛИРАНЕ НА КАСКАТА

ПОДБРАДНИК

След като сложите каската върху главата регулирайте дължината на подбрадника така, че да минава добре под брадичката, без да стяга прекомерно гърлото.

Закопчайте правилно катарамата, като свържете мъжкия и женския край, докато се чуе щракване (фиг. 5).

СИСТЕМА ЗА РЕГУЛИРАНЕ

Повечето каски са оборудвани със система за регулиране, която позволява да се нагласи размерът на каската според обиколката на главата на потребителя, обикновено чрез въртящо се копче. За целта завъртете копчето по посока на часовниковата стрелка за стесняване на обиколката на главата или обратно на часовниковата стрелка за отпускане на обиколката (фиг. 6 - F).

6. АКСЕСОАРИ И ДОПЪЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ

ПРОВЕТРЕНИЕ

Повечето от нашите каски са снабдени с отвори и/или канали за проветрение, през които въздухът постоянно циркулира и отвежда топлината.

При някои модели проветрението може да се контролира чрез бутон върху горната страна на каската, с който се отварят или затварят вентилационните отвори (фиг. 6 - V).

КЛИПС ЗА СКИ-МАСКА

Служи за захващане на ластика на маската на потребителя, за да не бъде загубена (фиг. 6 - G).

ПРЕДПАЗИТЕЛ ЗА ВРАТА

При някои от нашите модели каски има и предпазител за врата. Този елемент за удобство позволява да се запълни пространството между врата и каската, за да се запази топлината. При някои модели той е включен в системата за регулиране (фиг. 6 - R).

ПОДВИЖНИ НАУШНИЦИ

Всички наши каски от клас B са оборудвани с подвижни наушници.

За да ги махнете, извадете каишките от отворите на наушниците, откопчайте тик-так копчетата, ако има, и дръпнете наушника надолу, за да го откачите от каската (фиг. 6 - E).

За да ги сложите отново, плъзнете горния край на наушниците в предвиденото за целта място отстрани на каската, натиснете наушника, докато се чуе леко щракване, закопчайте тик-так копчетата, ако има такива, след което прекарайте каишките през отворите на наушниците.

КОЗИРКА

Предлага се за някои наши модели каски, в къс и дълъг вариант. За да махнете козирката, дръпнете надолу, за да може да я извадите от пластмасовите щифтове. За да я сложите отново, поставете я срещу щифтовете и натиснете, докато се чуе щракване (фиг. 6 - B).

КАСКИ С ВИЗЬОР

Някои от моделите на каски разполагат с вграден визьор, който предоставя защита от ултравиолетовите лъчи вместо очила. В зависимост от атмосферните и светлинните условия вграденият визьор може да бъде сменен за категория 1, 2, 3 или с фотохроматично покритие (налични отделно). Спецификациите и характеристиките на всеки визьор са описани подробно в съответните инструкции (EN174:2001).

За да смените визьора, следвайте инструкциите по-долу:

1/ Ръчно (или чрез подходящ инструмент) развийте гайките, които крепят визьора, от двете страни на каската.

2/ Свалете визьора от каската.

3/ Сменете с новия визьор и закрепете за каската, като завиете гайките от двете страни на каската до затягане.

За още информация относно съвместимостта между нашите каски и визьори разгледайте списъкът с продукти на нашия уебсайт: www.rossignol.com

ПРОТЕКТОР ЗА БРАДИЧКА

Предлага се при някои от нашите модели каски от клас А или В, предназначени за слаломни спускания.

Регулирайте протектора за брадичка ръчно с помощта на винт и нагласете височината преди да го заключите (фиг. 7).

7. ПОДДРЪЖКА И СРОК НА ГОДНОСТ НА КАСКАТА

За да се гарантира максимална и устойчива защита на каската, се препоръчва да боравите с нея внимателно и да я транспортирате в платнен калъф. Трябва да бъде съхранявана далеч от източници на топлина или слънчева светлина. Материалите на каската могат да се променят при контакт с хидрокарбиди, почистващи течности, бои, лепила или всякакви други чужди тела. За почистването ѝ използвайте само вода и неутрален сапун.

Условията на употреба и съхранение на каските влияят пряко и значително върху ефективността им. Ето защо е важно вие или търговецът да проверявате редовно целостта на каската и съставните ѝ елементи, да няма деформации и/или пукнати по вътрешната подплата, както и ефикасността на системата за придържане и качеството на шевовете и т.н.

Каските за зимни спортове, когато са с подходящ размер и пасват идеално, могат да намалят риска от наранявания на тези части на главата, които са покрити от каската, но нито една каска не може да предпази носещия я човек от всички предвидими удари или наранявания. Карането на ски или сноуборд ще изложи потребителя на сили, които надхвърлят защитата, която може да ви предостави която и да е каска. Освен това и леките, и силните удари, дори и с каска на главата, могат да доведат до сериозно нараняване или смърт. Никога не използвайте каска, която е претърпяла значителен удар или изглежда повредена, тъй като повредата може да изложи на риск ефективността на каската.

Във всеки случай, ако каската претърпи силен удар, тя трябва да бъде изхвърлена.

Срокът на годност на една каска зависи пряко от използването ѝ, както и от степента ѝ на излагане на лошо време, влажност и ултравиолетови лъчи. Следователно препоръчваме никога да не използвате една каска повече от пет

години от датата на производството (посочената дата на етиката месец/година на производството, поставен от вътрешната страна на каската в съответствие със стандарт CE EN1077).

8. ГАРАНЦИЯ

ТАЗИ ГАРАНЦИЯ Е ВМЕСТО ВСИЧКИ ОСТАНАЛИ ГАРАНЦИИ, ПРЕКИ ИЛИ КОСВЕНИ.

1. Параметри на гаранцията

Нашите каски имат гаранция срещу всякакъв недостатък или дефект на материала или производството за срок от 1 година (две години в държавите от Европейския съюз), считано от датата на закупуване на новия продукт, за което се представя касов бон или фактура.

Гаранцията е валидна само за недостатъци и дефекти, открити по време на горепосочения срок.

Гаранцията не се признава, ако не бъде представено валидно доказателство за покупка.

2. Непризнаване на гаранцията

Гаранцията не се признава в следните случаи:

- повреди в резултат на неправилно регулиране, използване, небрежност или друга злоумишлена или неподходяща употреба;
- повреди в резултат на неподходящо съхранение или транспортиране;
- повреди в резултат на неспазване на указанията за употреба и поддръжка на продукта, описани в настоящата инструкция;
- повреди в резултат на нормално износване на продукта;
- повреди в резултат на удар, усукване или компресиране, падане, злополука или необичайно въздействие;
- повреди в резултат на модификация и/или поправяне на продукта от клиента или трето лице, неупълномощено от ROSSIGNOL.

3. Процедура за изпълнение на гаранцията

При рекламация клиентът трябва да представи дефектния продукт, както и доказателство за покупка на най-близкия дистрибутор (касов бон или фактура).

ROSSIGNOL се задължава да отстрани дефекта или да замени продуктите (според наличните модели и версии), които отговарят на условията за гаранция.

ROSSIGNOL се задължава да извърши замяна или поправка в разумен срок според съответния продукт и сериозността на дефекта.

4. Ограничена отговорност

Доколкото законът позволява, в никакъв случай не може да се търси отговорност от ROSSIGNOL за повреди или косвени и/или допълнителни загуби, а именно – и без това да изчерпва възможните случаи – за случайно загубване, загубване с цел извличане на печалба, разходи за замяна чрез заместващ продукт.

В зависимост от държавата и приложимото законодателство, някои посочени по-горе ограничения на гаранцията или отговорността може да не са приложими в съответната страна. Условията на тази гаранция нямат за цел да пренебрегват задължителни национални разпоредби и могат да бъдат различни според страната на продажба на продукта.

用户手册

首次使用头盔前务必仔细阅读此用户手册，以发挥产品的最佳性能并掌握安全知识。

1. 滑雪者安全指南

滑雪是一项危险的活动，可能有受伤的风险。

ROSSIGNOL 头盔是为保障终端用户发挥最佳性能而开发的产品。ROSSIGNOL 不保证头盔佩戴者免受任何情况下任何类型的伤害风险。佩戴头盔不能保证绝对的安全。

滑雪需要良好的身体条件、精心的准备和娴熟的技巧；以及高度的注意力。请重视并遵守以下滑雪规范，尽量避免对您本人和他人的事故及伤害风险。

无论在任何情况下：

- 严格遵守滑雪场和每个坡道内实行的规则
- 滑雪时需时刻保持警惕
- 重视滑雪者责任条款：
 - * 时刻保持对身体的控制，能随时停止或避开他人及物品。
 - * 前方的人有通行权，您有责任避开他们。
 - * 不得在可造成滑道堵塞或从上面看不见的地方停止。
 - * 开始下坡或汇入滑道时，目视上方并向他人让道。
 - * 随身携带防止设备失控的装置。
 - * 遵守各警示和警告标语。远离封闭滑道和封闭区域。
 - * 乘用索道时，须具备装载、乘坐和卸载的知识及能力。
 - * 时刻关注下雪及天气条件，注意雪崩的风险。
 - * 勿在服用药物、酒精或任何非法或成瘾物质的情况下滑雪。

2. 认证

根据欧洲市场法规（欧洲法规 UE 2016/425）及北美标准，ROSSIGNOL 头盔的设计和开发符合 CE EN 1077 : 12/2007 和 / 或 ASTM F-2040 标准。

您可以通过参阅安全帽上的批号在我们的网站 - www.rossignol.com - 查看 CE 符合性要求 (UE 2016/425 法规的一部分)。

该等标准打印于头盔内的认证标签上。

符合 CE EN 1077 : 12/2007 的头盔分为两种防护类别 (图 1)：

- A 类和 B 类头盔供高山滑雪运动员及类似滑雪团队使用。
- A 类头盔比 B 类头盔提供更高级别的防护。
- B 类头盔提供更良好的通风性能和让用户拥有更好的听觉，但对头部的保护面积较小，对穿透的防护力也更小。

由于 A 类头盔和 B 类头盔提供的防护等级不同，滑雪者须根据各自滑雪活动的需要选择头盔。

有些头盔遵守较高级别的防护要求，如新的 2013 国际滑雪联合会法规产生的要求。若适用，此信息标示于产品外面的标签 (图 2)。

关于光致变色帽檐测试程序的说明：

Rossignol 光致变色帽檐在光致变色测试前必须按照以下程序进行准备 (ISO 18526-2(2020)§16.2)：

- 将帽檐在 $(65 \pm 5)^{\circ}\text{C}$ 的暗处存放 (2.0 ± 0.2) 小时。
- 将帽檐在 $(23 \pm 5)^{\circ}\text{C}$ 的暗处存放至少 12 小时。
- 按照供应商的要求，在 $(23 \pm 1)^{\circ}\text{C}$ 下将帽檐暴露在 $(50,000 \pm 5,000)$ 照度下 60 分钟。
- 将帽檐在 $(23 \pm 1)^{\circ}\text{C}$ 的暗处存放 60 分钟。

3. 头盔构造

每只防护头盔由具有不同功能的三层物质构成 (图 3)。

外壳：根据其坚固性，外壳的功能在于将冲击力分配至头盔表面最大的区域。外壳可由合成材料制成，注射 ABS 或热成型聚碳酸酯 (成型技术)。

衬垫：通过粘合或过模方式连接到壳体上，衬垫是由膨胀聚丙烯 (有时是聚苯乙烯) 制成，通过压缩、变形或断裂吸收冲击力。

舒适衬料：聚氨酯泡沫塑料内衬。其功能是使头盔佩戴更舒适，以及在缺乏合身系统的情况下补充调节头盔大小。

4. 头盔佩戴方法

为提供最大防护，需根据头围和头形选择头盔。确认正确的头盔大小：头与头盔间没有间隙，头盔对头颅没有压觉点。

头盔在前额的位置需正确：不能太高，也不能太低 (图 4)。

请记住，此头盔是专门为滑雪类冬季运动而设计的。头盔不是为任何其他机械化或非机械化运动而设计，需避免用于任何此类运动。

佩戴头盔并不能防护所有风险、事故、或任何类型的振动或冲击。

5. 头盔调整

颈带

调整好头盔后，需调节颈带的长度，使其处于下颈正确位置，不得勒紧喉咙。

将自动扣阴阳两部分卡扣在一起 (图 5)。

合身系统

大部分头盔都配有合身系统，用于调节头盔大小，以适合终端用户的头部。该系统一般由一个卷绕系统组成，顺时针旋转卷绕会收紧头盔，逆时针旋转卷绕会放松头盔 (图 6-F)。

6. 设备及配件

通风

大部分头盔都配有主动通风系统和 / 或通风通道，能不断提供空气流通，疏导热量、调节温度、保持舒适。

有些型号的头盔配有主动通风系统，可以通过滑动头盔顶部的按钮打开或关闭通风 (图 6-V)。

眼镜扣

头盔后面配有眼镜扣。眼镜扣可以固定橡皮圈以及雪地护目镜带（图 6-G）。

翻领

某些型号的头盔配有翻领。这种柔软部件可防护后颈，改善热舒适。某些型号头盔也配有合身调节系统（图 6-R）。

可摘耳瓣

所有 B 类头盔均配有可摘耳瓣。

移动耳瓣时，需从耳瓣的背带下面滑出颈带，解开铆钉（如果适用），然后向下拉到耳瓣上（图 6-E）。

要想重新固定耳瓣，将塑料端滑入头盔两侧的头盔槽中，将其推入，直至听到轻微的卡扣声，按压铆钉头模（如果适用），然后将颈带穿过耳瓣上的头模。

可拆卸帽檐

某些型号的头盔配有长款或短款的可拆卸帽沿。将头盔从一边移动到另一边，向下拉，拔下塑料销，以便拆下帽沿。要重新装上帽沿，将塑料销放入头盔孔前面的帽沿。将头盔从一边移动到另一边，将每只塑料销推入相应的孔，直至卡合（图 6-B）。

下颚护具

配备在用于障碍滑雪的 A 类和 B 类头盔上。

将护具固定在头盔上，调节好角度，然后彻底拧紧螺丝（图 7）。

7. 使用和更换指南

为确保头盔的最大防护及耐用性，在运输和存储中请小心搬运头盔，并妥善保护。头盔应保存在远离热源的地方，避免太阳直射。头盔材料可能会被石油、清洁剂、油漆和粘合剂损坏，而使用者可能看不到这种损坏。只使用中性肥皂和水清洁头盔。

头盔的储存和使用条件（频率、剧烈活动、天气等）将直接影响头盔的防护性能。须自行或在经销商协助下定期检查头盔安全部件的完整性，包括：助留系统、接缝质量、防护泡沫衬里和 / 或外壳的任何变形或破裂。

无论如何，如果头盔受到剧烈撞击，必须报废。

头盔的寿命取决于头盔的使用和存储状况。我们建议从制造日起每 5 年更换一次头盔。根据 CE 标准 EN 1077，生产年月位于头盔内部的标签上。

8. 保修

此保修排除其他任何明示或暗示的保修。

1. 有限保修

ROSSIGNOL 头盔实施“有限保修”，涵盖购买日起一年内（在欧盟国家从购买日起两年内）的工艺和材料缺陷。

保修仅适用于上述保修期内发现的缺陷。

被保修产品及购买证明（收据或发票）须与所有保修索赔一起提交。

2. 不属于保修范围的情况

由下列情况造成的损伤不属于保修范围：

- 误用、忽视、滥用或视为不符合产品预期用途的使用；
- 不当存储或运输；
- 未遵守使用和维修指南；
- 正常磨损；
- 冲击、扭曲、挤压、坠落、意外或超出 ROSSIGNOL 控制范围的异常冲击。
- 修改产品外观或颜色。

保修不应涵盖终端用户或 ROSSIGNOL 未批准的任何第三方修改或维修过的产品。

3. 保修程序

将 ROSSIGNOL 头盔提交用于保修时，产品须与原始购买凭证（收据或发票）一同提交至授权的 ROSSIGNOL 经销商。

在适用保修期内退回用于维修的产品，将根据缺陷情况和产品可供性，在合理的时间段内维修或更换（用相似或合理的同等产品）。

4. 责任限制

在法律允许的范围内，以及在任何情况下，ROSSIGNOL 不对任何特殊、意外、间接或迂回性损坏或损失承担责任，包括但不限于：失去机会、未能使用之损失、利润损失，任何替换设备的费用。

根据各个国家和适用法律，上述保修或责任限制可能不适用。本保修书的条款可根据产品销售所在国家而变更。

BRUKERVEILEDNING

Av hensyn til optimal ytelse og sikkerhet er det veldig viktig at du leser denne brukerveiledningen før du bruker hjelmen for første gang.

1. SIKKERHETSANVISNINGER FOR SKIKJØRERE/SNOWBOARDKJØRERE

Å stå på ski og snowboard er aktiviteter som innebærer risiko for å skade seg.

ROSSIGNOL-hjelmer er laget for at sluttbrukeren skal kunne yte optimalt. ROSSIGNOL kan likevel ikke garantere at hjelmene våre beskytter brukeren mot alle typer skaderisiko og i enhver situasjon. Selv om du bruker hjelm, er du ikke garantert absolutt sikkerhet.

Å stå på ski og snowboard krever god fysisk form og teknikk, en rekke forberedelser i tillegg til årvåkenhet. Nedenfor finner du regler for hvordan du kan begrense risikoen for ulykker og skader på deg selv og andre. Følg disse reglene.

Du må alltid gjøre følgende:

- Følg nøye alle regler som gjelder ved de enkelte skiresortene og bakkene.
- Vær alltid påpasselig når du står på ski.
- Følg reglene om skivett for skikjørere og snowboardkjørere:
 - * Ha alltid kontroll, og vær alltid i stand til å stoppe eller unngå folk og gjenstander.
 - * Personer foran deg har forkjørsrett – det er ditt ansvar å unngå dem.
 - * Ikke stopp opp på et sted der du er til hinder i løypen eller ikke er synlig ovenfra.
 - * Når du begynner på en utforkjøring eller skal inn på en løype, må du alltid se oppover i bakken og vike for andre.
 - * Bruk alltid sikringsutstyr som forhindrer at skiutstyr forsvinner nedover bakken hvis du mister det.
 - * Følg alt av skilting og advarsler. Hold deg borte fra avstengte løyper og områder.
 - * Før du skal i skiheisen, må du være i stand til å stige på, kjøre og stige av på en sikker måte.
 - * Hold deg alltid oppdatert om snø- og værforhold samt om snøskredfare.
 - * Ikke stå på ski eller snowboard hvis du er påvirket av narkotika, alkohol eller andre ulovlige eller vanedannende stoffer.

2. SERTIFISERING

ROSSIGNOL-hjelmer er beskyttelsesutstyr som er konstruert og utviklet i henhold til standardene CE EN 1077 og/eller ASTM F-2040 i tråd med krav som gjelder det europeiske markedet (Europaparlaments- og rådsforordning EU 2016/425) og nordamerikanske standarder.

Hjelmens CE-samsvarserklæring, som er en del av EU 2016/425-forordningen, finner du på nettstedet vår, www.rossignol.com, ved å søke på partinummeret på innsiden av hjelmen.

Disse standardene er trykt på sertifiseringsetikettene på innsiden av hjelmen.

Hjelmer som oppfyller kravene i CE EN 1077, er delt inn i to beskyttelseskategorier (fig. 1):

- Hjelmer i klasse A og klasse B er for alpine skikjørere, snowboardkjørere og lignende grupper.

- Hjelmer i klasse A gir langt bedre beskyttelse sammenlignet med hjelmer i klasse B.

- Hjelmer i klasse B har bedre lufting og gjør det enklere å høre, men de beskytter et mindre område på hodet og gir mindre beskyttelse mot gjennomtrenging.

Ettersom hjelmer i klasse A og B ikke gir samme grad av beskyttelse, er det viktig at den enkelte skikjører eller snowboardkjører velger en hjelm etter hva slags aktiviteter han eller hun skal utføre i bakken.

Enkelte hjelmer oppfyller krav til enda høyere beskyttelse, blant annet krav som er et resultat av det nye FIS-reglementet fra 2013 som gjelder FIS-konkurranser. Der det er aktuelt, er denne informasjonen oppgitt på en etikett på utsiden av produktet (fig. 2).

Merknad angående testingen av de fotokromatiske glassene:

De fotokromatiske glassene fra Rossignol må klargjøres i henhold til følgende prosedyre før testing av fotokromien (som indikert i standarden ISO 18526-2 (2020) §16.2):

- a. Plasser glassene i mørket ved en temperatur på $(65 \pm 5)^{\circ}\text{C}$ i $(2,0 \pm 0,2)$ timer.
- b. Plasser glassene i mørket ved en temperatur på $(23 \pm 5)^{\circ}\text{C}$ i minst 12 timer.
- c. Utsett glassene for $(50\,000 \pm 5000)$ lx ved en temperatur på $(23 \pm 1)^{\circ}\text{C}$ i 60 minutter avhengig av leverandørens forespørsel.
- d. Plasser glassene i mørket ved en temperatur på $(23 \pm 1)^{\circ}\text{C}$ i 60 minutter.

3. HJELMENS OPPBYGNING

Hjelmene består av tre funksjonelle hovedlag (fig. 3).

SKALL: Skallet defineres etter dets stivhet og har som funksjon å fordele energien ved støt over et størst mulig område. Det kan være laget av kompositter, innsprøytet ABS eller varmeformet polykarbonat (in mold-teknologi).

FÖR: Föret er festet til skallet ved liming eller overstøping og er laget av ekspandert polypropylen (av og til kalt polystyren) for å absorbere energien ved støt ved at föret komprimerer, deformeres eller brekker.

POLSTRING: Innvendig för laget av polyuretanskum. Polstringens funksjon er å gjøre det mer behagelig å bruke hjelmen samt å gjøre at hjelmen passer til ulike hodestørrelser hvis hjelmen ikke har et system for regulering av størrelsen.

4. BRUKE HJELMEN

For at hjelmen skal gi maksimal beskyttelse, må du velge hjelm etter hodets omkrets og fasong. Størrelsen er riktig når det ikke er noe mellomrom mellom hodet og hjelmen, og når det ikke er noen punkter som trykker mot hodet.

Hjelmen må være riktig plassert på pannen: ikke for høyt og ikke for lavt (fig. 4).

Husk at denne hjelmen er kun beregnet på vinteridrett som blant annet skikjøring og/eller snowboardkjøring. Den er ikke beregnet på andre typer idrett, ved bruk av motor eller ikke. All bruk av den typen må unngås.

Bruk av hjelm kan ikke beskytte mot alle slags risiko, ulykker, støt eller slag.

5. JUSTERING AV HJELMEN

HAKEREM

Når hjelmen sitter riktig på hodet, justerer du lengden på hakeremmen, slik at den er plassert godt under haken, men uten at den strammer om halsen.

Koble hann- og hunndelene på spennen sammen, slik at du hører et klikk (fig. 5).

JUSTERINGSSYSTEM

De fleste hjelmer har et justeringssystem for å kunne justere passformen etter brukerens hodestørrelse. Dette består vanligvis av et hjulsystem – når du dreier hjulet med klokken, får hjelmen en trangere passform. Dreier du det mot klokken, får den en løsere passform (fig. 6 - F).

6. UTSTYR OG TILBEHØR

LUFTING

De fleste hjelmene våre har aktiv lufting og/eller luftekanaler, noe som gir jevn luftsirkulasjon for å regulere temperaturen og komforten.

Enkelte modeller har aktiv lufting som kan åpnes og stenges ved å skyve på en knapp på toppen av hjelmen (fig. 6 - V).

BRILLEKLIPS

Hjelmene våre har en brilleklips på baksiden. Strikken på brillene festes i klipsen, som dermed holder brillene på plass (fig. 6 - G).

KRAGE

Enkelte av hjelmene våre har en kragefunksjon. Denne myke komponenten beskytter nakken og gir bedre temperaturmessig komfort. På enkelte modeller inngår kragen i justeringssystemet (fig. 6 - R).

AVTAGBARE ØREKLaffer

Alle klasse B-hjelmene våre er utstyrt med avtakbare øreklaffer.

Du tar av øreklaffene ved å skyve hakeremmen ut fra undersiden av remmen på øreklaffene, løsne knappene (hvis aktuelt) og trekke nedover på øreklaffen (fig. 6 - E).

Når du skal sette på øreklaffene igjen, skyver du plastenden inn i sporet på hver side av hjelmen og skyver til du hører et lite klikk. Trykk på knappene (hvis aktuelt), og før hakeremmen gjennom remmene på øreklaffene.

AVTAGBAR BREM

Enkelte av hjelmene våre har enten en kort eller lang brem. Trekk bremsen nedover på den ene siden for å løsne plaststiftene, og jobb deg bortover til du kommer til andre siden av hjelmen og kan ta av bremsen. Når du skal sette bremsen på plass igjen, plasserer du plaststiftene på bremsen mot hullene på hjelmen. Trykk inn stift for stift til du hører et klikk – begynn på den ene siden, og jobb deg bortover til du kommer til andre siden av hjelmen (fig. 6 - B).

HAKEBESKYTTER

Tilgjengelig på hjelmer i klasse A og B som er beregnet på slalomkjøring.

Fest hakebeskytteren til hjelmen, og juster vinkelen før du trekker skruene godt til (fig. 7).

7. ANVISNINGER OM BRUK OG UTSKIFTING

For at hjelmen skal gi maksimal beskyttelse og yte best mulig, må du håndtere den forsiktig og beskytte den under transport og oppbevaring. Hjelmen må oppbevares langt unna varmekilder og direkte sollys. Materialene i hjelmen kan bli skadet ved kontakt med bensin, rengjøringsmidler, maling og lim, selv om denne skaden ikke er synlig for brukeren. Bruk bare mild såpe og vann til å rengjøre hjelmen.

Oppbevaringsforhold og hvordan hjelmen brukes (hyppighet, intense aktivitet, vær osv.), har direkte innvirkning på hvor bra hjelmen beskytter. Det er viktig at du sjekker hjelmens sikkerhetskomponenter regelmessig, enten selv eller sammen med forhandleren. Denne sjekken må omfatte festesystemet, sømmer, det beskyttende skumfôret og/eller skallet (deformasjon/sprekker).

Hvis hjelmen har blitt utsatt for et voldsomt støt, må den kasseres.

Hjelmens levetid avhenger av hvordan du bruker og oppbevarer den. Vi anbefaler at du skifter ut hjelmen fem år etter produksjonsdatoen. Ifølge CE-standard EN 1077 finner du produksjonsmåned og -år på en etikett på innsiden av hjelmen.

8. GARANTI

DEN FORELIGGENDE GARANTIE UTELUKKER ANDRE INNFORSTÅTTE ELLER UTTRYKKELIGE GARANTIER.

1. Begrenset garanti

ROSSIGNOL-hjelmer omfattes av en "BEGRENSET GARANTI" som dekker defekter knyttet til utførelse eller materialer i ett år fra kjøpsdato (to år fra kjøpsdato i EU-land).

Garantien gjelder kun defekter som oppdages i garantiperioden nevnt ovenfor.

Det aktuelle produktet samt kjøpsbevis (kvittering eller faktura) må vedlegges alle garantikrav.

2. Ugyldiggjøring av garantien

Garantien gjøres ugyldig ved skader som oppstår som følge av:

- feil bruk, uaktsomhet, misbruk eller bruk som ikke er i tråd med produktets tiltenkte bruk,
- feil oppbevaring eller frakt,
- manglende overholdelse av anvisninger for bruk og vedlikehold,
- normal slitasje,
- støt, vridning, sammentrykking, fall, ulykker eller unormal påvirkning utenfor

ROSSIGNOLs kontroll,

- modifikasjoner av produktets utvendige utseende eller farge.

Garantien dekker ikke produkter som er modifisert eller reparert av sluttbrukeren eller andre tredjeparter som ikke er godkjent av ROSSIGNOL.

3. Garantiprosedyre

Hvis du skal levere inn en ROSSIGNOL-hjelm som skal vurderes i henhold til garantien, må produktet returneres med en kopi av det opprinnelige kjøpsbeviset (kvittering eller faktura) til en autorisert ROSSIGNOL-forhandler.

Defekte produkter som returneres i løpet av den gyldige garantiperioden, blir reparert eller erstattet (med et identisk eller rimeligvis tilsvarende produkt) innenfor et rimelig tidsrom alt etter defektens art og produktets tilgjengelighet.

4. Ansvarsbegrensninger

I den grad loven tillater det, skal ROSSIGNOL ikke under noen omstendighet holdes ansvarlig for spesielle, tilfeldige, indirekte eller følgesmessige skader eller tap, herunder, men ikke begrenset til: tapte salgsmuligheter, tapte inntekter, tapte fortjeneste, kostnader for erstatningsutstyr.

Alt etter land og gjeldende lovgivning kan det hende enkelte garanti- eller ansvarsbegrensninger nevnt over ikke gjelder. Bestemmelsene i denne garantien kan variere etter i hvilket land det aktuelle produktet ble kjøpt.

KÄYTTÖOHJE

Kypärän optimaalisen toimivuuden ja turvallisuuden takaamiseksi on erittäin tärkeää, että luet nämä ohjeet ennen kuin käytät kypärää ensimmäisen kerran.

1. TURVALLISUUSOHJEET LASKETTELIOILLE/LUMILAUTAILIOILLE

Laskettelu ja lumilautailu ovat vahinkoalttiita ja tapaturmavaarallisia lajeja.

ROSSIGNOL-kypärät tarjoavat käyttäjälle ominaisuuksiltaan optimaalisen ratkaisun. ROSSIGNOL ei kuitenkaan voi taata, että sen kypärät suojaisivat käyttäjää kaikilta tapaturmilta ja kaikissa tilanteissa. Kypärän käyttäminen ei takaa ehdotonta turvallisuutta.

Laskettelu ja lumilautailu vaativat hyvää fyysistä kuntoa, valmistautumista ja tekniikkaa sekä suurta tarkkaavaisuutta. Noudata seuraavia rinneresäntöjä minimoidaksesi itsellesi ja muille aiheutuvat onnettomuus- ja tapaturmavaarat.

Seuraavat pätevät kaikissa olosuhteissa:

- Noudata tarkasti hiihtokeskuksen sääntöjä ja yksittäisiä rinteitä koskevia rajoituksia.
- Noudata laskiessasi aina varovaisuutta.
- Noudata laskettelijan ja lumilautailijan vastuullisuutta koskevia sääntöjä:
 - * Säättele vauhti taitojesi mukaan niin, että pystyt pysähtymään ja väistämään muita ihmisiä tai esteitä.
 - * Kun rinteesä on edelläsi muita laskijoita, sinulla on takaa tulevana velvollisuus väistää heitä.
 - * Älä pysähdy keskelle laskureittiä tai paikkaan, jossa sinua ei voi nähdä ylhäältä käsin.
 - * Aina kun lähdet laskuun tai liityt laskureitille, katso ylöspäin ja väistä muita.
 - * Käytä aina välineitä, jotka auttavat estämään varusteiden pääsemisen karkuun.
 - * Noudata kaikkia rinneresäntöjä ja -varoituksia. Älä laske suljetuilla reiteillä tai alueilla.
 - * Ennen hissien käyttöä sinun on tiedettävä, kuinka siirtyä siihen, matkustat siinä ja poistut siitä turvallisesti, ja osattava toimia sen mukaisesti.
 - * Ota aina selvää lumi- ja sääolosuhteista sekä mahdollisesta lumivyöryvaarasta.
 - * Älä laskettele tai lumilautaile huumeiden, alkoholin tai muiden kiellettyjen tai päihdyttävien aineiden vaikutuksen alaisena.

2. SERTIFIKOINTI

ROSSIGNOL-kypärät ovat henkilösuojaimia, jotka on suunniteltu ja kehitetty standardien CE EN 1077 : 12/2007 ja/tai ASTM F-2040 mukaisiksi ja vastaavat näin ollen Euroopan markkina-alueen vaatimuksia (EU:n henkilösuojainasetus 2016/425) ja Pohjois-Amerikan standardeja.

Henkilösuojainasetuksen EU 2016/425 mukaisesti kypärän EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus on saatavilla sivustollamme osoitteessa www.rossignol.com. Löydät kypärää koskevan vakuutuksen antamalla kypärään merkityn eränumeron.

Nämä standardit on merkitty kypärän sisällä oleviin sertifiointietiketihin.

CE EN 1077 : 12/2007 -standardin mukaiset kypärät jaetaan kahteen suojausluokkaan (kuva 1):

- Luokan A ja luokan B kypärät on tarkoitettu laskettelijoille, lumilautailijoille ja vastaaville ryhmille.
- Luokan A kypärät tarjoavat paremman suojaustason kuin luokan B kypärät.
- Luokan B kypärät ovat paremmin ilmastoituja ja mahdollistavat paremman kuulemisen, mutta ne suojaavat pienemmän alueen päätä ja niiden suojausteho on heikompi.

Kuusi luokan A ja luokan B kypärät eivät tarjoa samaa suojaustasoa, jokaisen laskettelijan ja lumilautailijan on valittava kypäränsä omaa rinnekäyttöään vastaavaksi.

Osa kypärästä vastaa korkeampia suojausvaatimuksia, kuten kansainvälisen hiihtoliiton (FIS) vuonna 2013 voimaan tulleita uusia määräyksiä, jotka koskevat FIS:n kilpailuja. Tarpeen mukaan nämä tiedot on merkitty tuotteen ulkopuolella olevaan etikettiin (kuva 2).

Valokromaattisten visiirien testimenetelmää koskeva huomautus:

Rossignolin valokromaattiset visiirit on valmistettava seuraavan menetelmän mukaisesti ennen valokromaattista testiä (kuten on mainittu standardissa ISO 18526-2 (2020) §16.2):

- a. Säilytä visiirit hämärässä (65 ± 5)°C lämpötilassa (2,0 $\pm$ 0,2) tunnin ajan.
- b. Säilytä visiirit hämärässä (23 ± 5)°C lämpötilassa vähintään 12 tunnin ajan.
- c. Altista visiirit (50 000 $\pm$ 5 000) luxin voimakkuudelle (23 ± 1)°C lämpötilassa 60 minuutin ajan tavarantoimittajan pyynnön mukaisesti.
- d. Säilytä visiirit hämärässä (23 ± 1)°C lämpötilassa 60 minuutin ajan.

3. KYPÄRÄN RAKENNE

Jokaisessa kypärässä on kolme tarkoituksenmukaista pääkerrosta (kuva 3).

KUORI: Kovan kuoren tarkoituksena on levittää kypärään kohdistuvaa iskuenergiaa laajimmalle mahdolliselle pinta-alalle. Se voidaan valmistaa komposiittimateriaaleista, ABS-muovista tai lämpömuovatusista polykarbonaateista (In-Mold-teknologia).

SISÄVUORI: Sisävuori on kiinnitetty kuoreen liimalla tai päällemuovauksella. Se on valmistettu laajennetusta polypropyleenistä (tunnetaan myös polystyreeninä), joka vaimentaa iskusta aiheutuvaa energiaa tiivistymällä, muotoutumalla tai rikkoutumalla.

PEHMUSTE: Sisäpehmuste on valmistettu polyuretaanivaahdosta. Se tarkoituksena on tehdä kypärän käytöstä mukavampaa ja parantaa istuvuutta, jos kypärässä ei ole koonsäätöjärjestelmää.

4. KYPÄRÄN KÄYTTÄMINEN

Jotta kypärä suojaisi parhaiten, sen valinnassa on huomioitava pään ympärysmitta ja muoto. Kypärä on oikeankokoinen, kun pään ja kypärän väliin ei jää rakoja ja kun kypärä ei purista mistään kohtaa päätä.

Kypärä on asetettava oikein otsalle: ei liian ylös eikä liian alas (kuva 4).

Tämä kypärä on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan määrätyissä talviurheilulajeissa, kuten laskettelussa ja/tai lumilautailussa. Sitä ei ole tarkoitettu ja sitä ei pidä käyttää

muissa urheilulajeissa, ei moottoriurheilussa eikä muissa.

Kypärän käyttö ei tarjoa suojaa kaikilta vaaroilta, onnettomuuksilta tai iskuilta.

5. KYPÄRÄN SÄÄTÄMINEN

LEUKAHIHNA

Kun kypärä on asetettu oikein päähän, säädä leukahihnan pituutta siten, että se on hyvin leuan alla eikä purista kurkkua.

Liitä automaattisoljen uros- ja naarasosat yhteen, kunnes ne naksahtavat paikoilleen (kuva 5).

KOONSÄÄTÖJÄRJESTELMÄ

Useimmissa kypärissä on koonsäätöjärjestelmä, jonka avulla kokoa voi säätää käyttäjälle sopivaksi. Tavallisesti se muodostuu pyörítettävästä säätimestä, jonka kääntäminen myötäpäivään kiristää kypärää tiukemmalle ja kääntäminen vastapäivään löllää sitä (kuva 6 - F).

6. VARUSTEET

ILMANVAIHTO

Useimmissa Rossignol-kypärissä on aktiivinen ilmastointi ja/tai ilmastointikanavat, joiden ansiosta ilma pääsee kiertämään kypärän sisällä. Tämä viilentää ja säätelee lämpötilaa ja lisää mukavuutta.

Osassa malleista on aktiivinen ilmastointi, jonka voi avata tai sulkea liu'uttamalla kypärän päällä olevaa painiketta (kuva 6 - V).

SUOJALASIKIINNITIN

Rossignolin kypärissä on takana kiinnitin suojalaseja varten. Se pitää joustohihnan ja suojalasien hihnan paikoillaan (kuva 6 - G).

NISKAPEHMUSTE

Joihinkin kypärämalleihin on saatavilla niskapehmuste. Pehmuste suojaa niskaa ja parantaa lämpöviihtyvyyttä. Joissain malleissa se sisältää myös koonsäätöjärjestelmän (kuva 6 - R).

IRROTETTAVAT KORVALÄPÄT

Kaikissa luokan B kypärissämme on irrotettavat korvaläpät.

Voit irrottaa korvaläpät liu'uttamalla leukahihnat pois korvaläppien päällä olevan hihnan alta, avaamalla (tarvittaessa) niitit ja vetämällä korvaläppää alaspäin (kuva 6 - E).

Aseta korvaläpät takaisin paikoilleen liu'uttamalla muovipää kypärän kummallakin sivulla olevaan uraan ja työntämällä, kunnes kuulet naksahduksen. Paina sen jälkeen (mahdollisia) niittipuristimia ja vie leukahihnat korvaläppien hihnien läpi.

IRROTETTAVA LIERI

Joihinkin kypärämalleihin on saatavilla lyhyt tai pitkä lieri. Voit irrottaa lierin aloittamalla kypärän toisesta sivusta ja etenemällä toiselle vetämällä alaspäin, jotta muovinastat irtoavat. Aseta lieri takaisin paikoilleen asettamalla lierin muovinastat kypärässä olevien reikien kohdalle. Aloita kypärän toisesta sivusta ja etene toiselle sivulle työntämällä jokainen muovinasta reikänsä, kunnes se naksahtaa paikoilleen (kuva 6 - B).

LEUKASUOJA

Luokan A ja luokan B kypärämalleihin on saatavilla pujotteluun tarkoitettu leukasuoja.

Kiinnitä leukasuoja kypärään ja säädä kulmaa ennen kuin kiristät ruuvit kokonaan kiinni (kuva 7).

7. KÄYTTÖOHJEET JA KYPÄRÄN UUSIMINEN

Jotta kypärä suojaisi parhaiten ja kestäisi mahdollisimman pitkään, käsittele sitä varoen ja suoja se kuljetuksen ja säilytyksen aikana. Kypärät on aina säilytettävä etäällä lämmönlähteistä tai suoralta auringonvalolta. Öljy, puhdistusaineet, maalit ja liimat voivat vaurioittaa kypärän materiaaleja ilman, että vauriot ovat käyttäjän nähtävissä. Käytä kypärän puhdistamiseen vain mietoa saippuaa ja vettä.

Kypärän säilytysolosuhteet ja sen käyttö (käyttötiheys, intensiivisyys, sää jne.) vaikuttavat suoraan kypärän suojausominaisuuksiin. Kypärän turvaosien eheys on tarkistettava säännöllisesti joko itse tai jälleenmyyjän avustuksella. Tämä tarkoittaa mm. kiinnitysjärjestelmän, liitoskohtien, vaahtomuovisen suojausisävuoren ja/tai kuoren tarkistamista.

Kaikissa tapauksissa, joissa kypärään kohdistuu voimakas isku, se on poistettava käytöstä ja hävitettävä.

Kypärän käyttöikä määräytyy sen mukaan, miten sitä käytetään ja säilytetään. Suosittelemme vaihtamaan kypärän, kun sen valmistuspäivästä on kulunut 5 vuotta. CE-standardin EN1077 mukaisesti valmistuskuukausi ja -vuosi on merkitty kypärän sisällä olevaan etikettiin.

8. TAKUU

TÄMÄ TAKUU POISSULKEE KAIKKI MUUT EPÄSUORAT TAI SUORA TAKUUT.

1. Rajoitettu takuu

ROSSIGNOL-kypärissä on RAJOITETTU TAKUU, joka kattaa valmistus- ja materiaaliiviat yhdeksi vuodeksi tuotteen ostopäivämäärästä lähtien (EU-maissa kahdeksi vuodeksi ostopäivämäärästä lähtien).

Takuu koskee ainoastaan vikoja, jotka on havaittu edellä mainitun takuuaajan aikana.

Kaikkien takuuvaateiden mukana on toimitettava kyseinen tuote ja ostotosite (kuitti tai lasku).

2. Tilanteet, joissa takuu ei kata

Takuu mitätöityy, mikäli vahinko on aiheutunut jostakin seuraavista syistä:

- väärinkäyttö, laiminlyönti tai käyttöohjeiden vastainen käyttö
- vääränlainen säilytys tai kuljetus
- käyttö- ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättäminen
- normaali kuluminen
- isku, vääntäminen, puristuminen, putoaminen, onnettomuus tai epänormaali isku, joka on ROSSIGNOLin kontrollin ulottumattomissa
- tuotteen ulkoasuun tai väriin tehdyt muutokset.

Takuu ei kata tuotteita, joihin käyttäjä tai jokin kolmas osapuoli, jolla ei ole ROSSIGNOLin hyväksyntää, on tehnyt muutoksia tai korjauksia.

3. Takuumenettely

Kun haluat lähettää ROSSIGNOL-kypärän takuukäsittelyyn valtuutetulle ROSSIGNOL-jälleenmyyjälle, mukana on lähetettävä kopio alkuperäisestä ostotositteesta (kuitti tai lasku).

Vialliset, voimassaolevan takuuajan aikana palautetut tuotteet korjataan tai korvataan (vastaavalla tai kohtuullisesti vastaavalla tuotteella) kohtuullisessa ajassa vian ja tuotteen saatavuuden mukaan.

4. Vastuunrajoitukset

Lain sallimissa rajoissa ja missään olosuhteissa ROSSIGNOL ei ole vastuussa mistään erityisistä, sattumanvaraisista, epäsuorista tai seuranneista vahingoista tai menetyksistä, kuten mahdollisuuksien, käyttöajan tai tulojen menetyksistä tai korvaavista laitteista aiheutuvista kustannuksista.

Maan ja voimassaolevien lakien mukaan tietyt takuun- tai vastuunrajoitukset eivät välttämättä ole voimassa. Takuuehdot voivat vaihdella kyseisen tuotteen myyntimaan mukaan.

SKIS ROSSIGNOL

Société par Actions Simplifiée

Capital 50.000.000 €

**Siège social : 98 rue Louis Barran
38430 Saint Jean de Moirans - FRANCE**

tel : +33 4 38 038 038

R.C.S GRENOBLE 056 502 958

*Rossignol reserves the right to modify
the models shown in this document without prior notice.*

www.rossignol.com

ROSSIGNOL



WWW.ROSSIGNOL.COM



FR

**CET
ARTICLE
SE TRIE**



MAGASIN



DÉCHÈTERIE

quefairedelesdechets.fr